

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1962-1963.

**Budget du Ministère des Affaires Economiques et
de l'Energie pour l'exercice 1963.**

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1963 afférentes au Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 2.569.031.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

BELGISCHE SENAAAT

 ZITTING 1962-1963.

**Begroting van het Ministerie van Economische
Zaken en Energie voor het dienstjaar 1963.**

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

*Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en Energie, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen; waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het dienstjaar 1963 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Economische Zaken en Energie, worden kredieten geopenbarend die de som van 2.569.031.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 tot oprichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés ou lorsque la majoration des prix a provoqué une augmentation de ces interventions, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement aux dits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, au-dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies à l'intermédiaire de l'Office Commercial du Ravitaillement ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 6.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 25.000.000 de francs, répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1964 des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

ART. 7.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846 tot oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulp-gelden en toelagen van sociale aard, worden toege-
staan.

ART. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstussenkomsten de maximumprijzen van sommige produkten verhoogd werden of wanneer de stijging der prijzen een verhoging van deze tussenkomsten verwekt heeft, mag de Koning, op voorstel van de Minister van Economische Zaken en Energie de storting aan de Staat door de industriële en handelaars die hij aanduidt, bevelen van het deel der tussenkomsten voor grondstoffen, afgewerkte produkten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriële en/of handelaars alsmede de vergoedingen, die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriële en/of handelaars door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen geleverd door tussenkomst van de Handelsdienst voor Ravitaillering of om het even welk ander openbaar organisme dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De beschikkingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht van 3 september 1944 af.

TITEL II.

BUITENCEWONE UITGAVEN.

ART. 6.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 25.000.000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten die op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

ART. 7.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen wor-

ouverts jusqu'à concurrence de 191.701.000 francs répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1964 des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1963.

ART. 8.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1964 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 6 et 7 ci-dessus.

ART. 9.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

ART. 10.

Est approuvé le budget de la Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge pour l'exercice 1963, tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget prévoit en recettes 68.660.000 francs et en dépenses 64.403.000 francs.

La Régie est autorisée à affecter au Fonds de Renouvellement et d'Amortissement :

1^o par prélèvement à charge du compte d'exploitation, une somme de 7.600.000 francs, représentant

den geopen'd ten belope van 191.701.000 frank onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1964 gebruikt worden de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten die op 31 december 1963 nog niet waren aangewend.

ART. 8.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1964 dient geheent, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikels 6 en 7 hierboven.

ART. 9.

Uiterlijk de 10^e van elke maand zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen — geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ART. 10.

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel en Vriesdiensten voor het dienstjaar 1963, zoals ze bij onderhavige wet is gevoegd. Deze begroting voorziet in ontvangsten 68.660.000 fr. en in uitgaven 64.403.000 frank.

De Regie wordt gemachtigd om voor het Hernieuwings- en Delgingsfonds aan te wenden :

1^o door voorafnemings ten laste van de exploitatierekening een som van 7.600.000 frank als industriële

5-XIII

(4)

l'amortissement industriel prévu pour 1963 aux taux normalement pratiqués en matière d'installations et de matériel;

2° par dérogation à l'article 11 de son statut, annexé à l'arrêté royal du 28 janvier 1957, à affecter à une dotation extraordinaire une somme de 6.007.000 francs représentant le boni probable de son exploitation en 1963.

delging voorzien voor 1963, volgens de grondslagen die normaal toegepast worden voor de installaties en materieel;

2° in afwijking van artikel 11 van haar statuut, gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 januari 1957, een som van 6.007.000 frank dat het waarschijnlijke boni van haar exploitatie in 1963 vertegenwoordigt, aan te wenden voor een buitengewone dotatie.

Donné à Bruxelles, le 29 septembre 1962.

Gegeven te Brussel, 29 september 1962.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Van Koningswege :

*Le Ministre des Affaires Economiques
et de l'Energie,*

*De Minister van Economische Zaken
en Energie,*

A. SPINOX.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

F. TIELEMANS.

(5)

5-XIII

TABLEAUX

TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre	425	
	— Traitement et frais de représentation du Ministre, Sous-Secrétaire d'Etat (pour mémoire)	—	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	4.950	
	— Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre Sous-Secrétaire d'Etat (pour mémoire)	—	4.950
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	311.400	
	2. Services extérieurs	70.300	
4 et 5			381.700
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférents à la rémunération d'experts étrangers à l'administration et aux prestations de tiers. — Dépenses de même nature éventuellement nécessitées par la participation du Département aux travaux de certains organismes internationaux :		5.085
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	4.012	
	2. Services extérieurs	3.462	
			7.474
8	Allocations et dépenses de service social (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service Social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).		2.360
Total pour le § 1			401.994

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
	1. Administration centrale	8.251	
	2. Services extérieurs	1.075	
			9.326
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien :		
	1. Administration centrale	21.641	
	2. Services extérieurs	474	
			22.115

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.	1
—	142	— Jaarwedde en representatiekosten van de Minister, Onderstaatssecretaris (pro memorie).	
4.700	4.761	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . . .	2
—	179	— Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister, Onderstaatssecretaris (pro memorie).	
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).	3
291.485	265.393	1. Hoofdbestuur.	
68.062	63.409	2. Buitendiensten.	
—	—		4 en 5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden. — Uitgaven van dezelfde aard, die eventueel zullen nodig zijn voor de deelneming van het Departement aan de werken van zekere internationale organismen.	6
4.990	3.476		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
3.777	5.753	1. Hoofdbestuur.	
3.514	3.611	2. Buitendiensten.	
2.330	1.881	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).	
379.283	349.030	Totaal voor § 1.	
§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	9
7.708	7.041	1. Hoofdbestuur.	
1.350	979	2. Buitendiensten.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
21.234	22.824	1. Hoofdbestuur.	
601	425	2. Buitendiensten.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagd kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
11	Publications effectuées par le Département.		15.000
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solide et liquide	2.097	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	12.240	
	3. Machines de bureau : acquisition, locations	2.025	
	4. Mobilier et matériel : acquisition et locations	1.260	
	5. Habillement	228	
	6. Produits d'entretien	350	
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		18.200
	1. Achat	290	
	2. Utilisation	3.180	
			3.470
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux et le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) :		
	1. Administration centrale	6.375	
	2. Services extérieurs	9.300	
			15.675
15	Dépenses de formation professionnelle		150
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		265
17	Dépenses diverses d'administration		50
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	16.395	
			16.395
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.	150	
	2. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement	1.870	
	3. Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.	716	
	4. Recensement général de l'Agriculture au 15 mai et 31 décembre 1959. Recensement général de la Population, des maisons et logements, de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1961	145.800	
	5. Enquête sur les conditions de vie des familles en Belgique	1.475	
			150.011
	Total pour le § 2		250.657
	Total pour le Chapitre I		652.651

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :	
	1. A l'Office National du Dueroire	10.000
	2. A l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture (I.R.S.I.A.) ; dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches	300.000
	3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale ; conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).	750
	4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères	30
	5. Subventions à certaines institutions de crédit en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant pour elles du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956 aux biens meubles ou immeubles affectés à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale (y compris les dépenses se rapportant à des exercices antérieurs).	210

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
10.000	9.018	Door het Departement uitgegeven publicaties	11
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
2.897	1.570	1. Vaste en vloeibare brandstoffen ;	
13.000	12.737	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen ;	
1.800	1.624	3. Bureau machines : aanschaffing, huren ;	
900	825	4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren ;	
192	175	5. Kleding ;	
380	200	6. Onderhoudsprodukten.	
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
520	917	1. Aankoop ;	
3.180	2.038	2. Gebruik.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen en van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven) :	
6.350	5.897	1. Hoofdbestuur.	
9.150	8.407	2. Buitendiensten.	
150	17	Uitgaven voor beroepsscholing	15
265	126	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement . . .	16
50	20	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
6.000	7.129	1. Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
150	51	1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.	
1.860	1.836	2. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.	
1.155	1.003	3. Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging van zekere zijner beambten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de er bijhorende lasten.	
135.750	65.710	4. Algemene Landbouwtelling op 15 mei en 31 december 1959. Algemene Telling der bevolking, der huizen en woningen, van de nijverheid en de handel op 31 december 1961.	
2.000	5.611	5. Onderzoek over de bestaansvoorwaarden van de gezinnen in België.	
226.642	156.180	Totaal voor § 2.	
605.925	505.210	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

10.000	10.000	Toelagen van economische aard :	20
		1. Aan de Nationale Delcredetendienst.	
283.000	235.000	2. Aan het Instituut tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw (I.W.O.N.L.) ; werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.	
		3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten, en andere bijkomende kosten inbegrepen).	
750	608	4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkrachten in de buitenlandse instellingen.	
30	11	5. Toelagen aan zekere kredietinstellingen in compensatie van het verlies van financiële interessen dat voor hen voortvloeit uit het verlenen van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen tot het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de roerende en onroerende goederen aangewend tot de uitoefening van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit (met inbegrip van de uitgaven betreffende vroegere dienstjaren).	
300	122		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
20	6. A l'Institut Belge de Normalisation	6.000	
	7. Aux Centres de Recherches	1	
	8. Au Bureau International des Brevets	3.500	
	9. A l'Institut National des Mines à Pâturages	3.873	
	10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière	12.000	
	11. Subvention à l'Industrie Charbonnière	100.000	
	(Le crédit prévu au présent littera pourra être transféré au compte « Fonds d'Aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au Titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.).		
	12. Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :		
	A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des sciences nucléaires, établissement d'utilité publique	85.000	
	B. 1. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'exploitation du Centre d'études de l'énergie nucléaire, établissement d'utilité publique	200.000	
	2. Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique	103.300	
	3. Intervention de l'Etat pour permettre au Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire (C.E.N.) de fournir la contribution belge prévue à l'article 5B du contrat conclu entre la Communauté Européenne de l'Energie atomique et le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire pour l'installation à Mol du Bureau Central de Mesures nucléaires	12.000	
	C. Cotisation de la Belgique au Centre Européen de la Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève	40.250	
	D. Charges incombant à l'Etat belge en vertu du traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » et notamment intervention de l'Etat au budget de fonctionnement et au budget des recherches et investissements de cette Communauté	400.000	
	(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1963 sera reporté au budget de 1964, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).		
	13. Subventions pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social ainsi que les aides aux initiatives économiques régionales)	510.000	
	(Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1963 sera reporté au budget de 1964, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).		
	14. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène	1	
	(L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1964 les disponibles éventuels provenant tant de l'exercice en cours que d'exercices antérieurs, qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1963.)		
	15. Office Commercial du Ravitaillement. — Intervention du Trésor permettant à l'Office :		
	a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, viandes, etc. ;		
	b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulage, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature ;		
	c) de payer, d'ordre du Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie diverses subventions et indemnités telles que :		
	1. subventions aux importateurs de céréales panifiables aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc. ;		
	2. indemnités de stockage de céréales panifiables, viandes, etc.	20.000	
	(Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)		

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
6.000	4.500	6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.	20
1	—	7. Aan de Centra voor Opzoekingen.	
3.500	3.489	8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.	
3.764	3.957	9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.	
12.000	12.000	10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenrijverheid.	
124.500	500.000	11. Toelage aan de steenkolenrijverheid. (Het krediet voorzien bij onderhavige littera zal mogen overgedragen worden op de rekening « Hulpfonds aan de Steenkolenrijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » ingeschreven op Titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.)	
		12. Toelagen van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht :	
		A. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en investeringsuitgaven van het Inter-universitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.	
85.000	90.000		
		B. 1. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en exploitatiekosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.	
178.000	190.000	2. Tenlasteneming door de Staat van de interesten voor de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut, aangegaan.	
106.000	92.300	3. Rijkstegemoetkoming om het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.) in staat te stellen de Belgische bijdrage te leveren, zoals bepaald in artikel 5B van het tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en het Studiecentrum voor Kernenergie gesloten contract tot vestiging te Mol van een Centraal Bureau voor metingen op het gebied van de kernenergie.	
18.000	20.000	C. Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.	
37.000	32.000	D. Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid tussenkomst van de Staat in de werkingsbegroting en de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap.	
295.000	202.000	(Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1963 zal overgedragen worden naar de begroting van 1964, om er aangewend te worden tot dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel).	
		13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (met inbegrip van de voorafgaande studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag, alsmede de hulp aan regionale economische initiatieven).	
720.000	349.086	(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1963 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1964 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel).	
1	—	14. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening, zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1963, over te dragen op het dienstjaar 1964.)	
		15. Handelsdienst voor Ravitaillering. — Tussenkomst van de Schatkist die de Dienst moet toelaten :	
		a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, enz. ;	
		b) om het even welke algemene verliezen te dragen tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, invorderings-, gerechtelijke en expertisecosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard ;	
		c) op verzoek van het Ministerie van Economische Zaken en Energie allerhande toelagen en vergoedingen te betalen, zoals :	
		1 toelagen aan de invoerders van broodgraangewassen aan de industriële maalderijen, aan de meelgroothandelaars, enz. ;	
10.000	10.000	2 vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz.	
		(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit dat, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën, zal getroffen worden.)	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1963 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
20	(Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1964 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1963.)		
16.	Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office Belge pour l'accroissement de la productivité, établissement d'utilité publique	50.000	
17.	Subvention au Centre National d'Assistance technique et de Recherche appliquée « Cenatra »	10	
			1.856.925
21 à 23		—	—
24	Subventions diverses :		
	1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble)	22.700	
	2. A la Société Internationale de Chimie céréalière	11	
	3. A l'industrie cinématographique	12.000	
	4. Au Bureau International des Expositions à Paris	50	
	5. Au Bureau International des Poids et Mesures	700	
	6. Au Comité National belge de l'Eclairage	50	
	7. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété industrielle, à Genève, pour les opérations se rapportant à l'année 1962	300	
	8. A l'Institut International de Statistique	7	
	9. Au Comité International de Métrologie Légale	60	
	10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière, à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des Annales des Mines	130	
	11. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement	14.480	
	12. A la Commission de la Carte Géologique du Monde	8	
	13. Au Comité belge de la Distribution	300	
	14. A l'Institut International d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale	52	
	15. Au Comité belge de la Table de Calcul électrique	10	
			50.858
25	Subventions exceptionnelles :		
	— A l'Institut Belge de régulation et d'automation (pour mémoire)	—	—
	Total pour le Chapitre II		1.907.783
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
26 et 27			—
	CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	1. Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature	4.500	
	2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique	3.500	
	3. Frais résultant des réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées par le Département	100	
29	Dépenses exceptionnelles :		8.100
	1. Frais à résulter de la participation de la Belgique à une Exposition Internationale (Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'exercice sera transféré à l'exercice suivant pour être utilisé aux mêmes fins).	500	
	— Session de la Commission Internationale permanente des armes à feu portatives (pour mémoire).	—	
	— Célébration du cent-cinquantième anniversaire du Corps des Ingénieurs des Mines (pour mémoire)	—	
			500
	Total pour le Chapitre IV		8.600
	Total pour le Titre I : Dépenses ordinaires		2.569.034

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1962 Crédits Kredieten	1961 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		(Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo dat eventueel op 31 december 1963 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1964 over te brengen).	20
46.000	49.000	16. Forfaitaire tussenkomst in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de opvoering van de productiviteit, instelling van openbaar nut.	
10	10	17. Toelage aan het Nationaal Centrum voor Technische Hulp en Toegepast Onderzoek « Cenatra ».	
—	—		21 tot 23
		Diverse toelagen :	24
22.108	17.514	1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (inbegrepen de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw betaalbaarder in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).	
22	20	2. Aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde.	
10.000	14.660	3. Aan de cinematografische nijverheid.	
50	17	4. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.	
700	57	5. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.	
50	50	6. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.	
300	219	7. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom, te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1962.	
7	7	8. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.	
100	95	9. Aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen.	
130	130	10. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolennijverheid bij wijze van tussenkomst door de Administratie van het Mijnwezen in de publicatie van de Anr. 'en der mijnen.	
13.490	12.723	11. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.	
8	5	12. Aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart.	
300	400	13. Aan het Belgisch Comité van de Distributie.	
52	—	14. Aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie, inzake handelsmededinging.	
10	10	15. Aan het Belgisch Comité van de Tafel voor Electriche Berekening.	
50	—	Uitzonderingstoelagen :	25
		— Aan het Belgisch Instituut voor Regulatie en Automatie (pro memorie).	
1.986.233	1.849.980	Totaal voor Hoofdstuk II.	
—	—	HOOFDSTUK III. — WERKEN.	26 en 27
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
30.000	27.124	1. Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.	
4.250	1.268	2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.	
100	—	3. Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen of van buitenlanders, ingericht door het Departement.	
500	—	Uitzonderingsuitgaven :	29
—	14	1. Kosten die zullen voortvloeien uit de deelneming van België aan een Internationale Tentoonstelling.	
—	140	(Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het dienstjaar, zal overgedragen worden op het volgend dienstjaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt).	
—	—	— Zitting van de Bestendige Internationale Commissie voor draagbare vuurwapens (pro memorie).	
—	—	— Viering van de honderdvijftigste verjaardag van het Korps der Mijningenieurs (pro memorie).	
34.850	28.546	Totaal voor Hoofdstuk IV.	
2.627.008	2.383.736	Totaal voor Titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	
		3	4	5	6	7	

CHAPITRE III.

CREDITS
RELATIFS A DES PARTICIPATIONS.

63.431	Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés «EURO-CHEMIC»	—	—	—	—	—	
63.432	Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous la garantie de l'Etat	—	—	—	—	—	

Totaux pour le Chapitre III. . . .

CHAPITRE IV.

CREDITS
RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

63.441	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables	108.299	166.784	124.266	17.518	25.000	
--------	--	---------	---------	---------	--------	--------	--

§ 2. Crédits générateurs d'autres biens patrimoniaux.

63.561	Dépenses de fonctionnement et liquidation généralement quelconques du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 (Le montant du crédit de paiement inscrit au présent article sera transféré au budget pour l'Ordre, titre I, Chapitre II, pour y être affecté au Fonds dénommé : «Fonds du Commissariat général de l'Exposition 1958».)	1.396.000	—	1.396.000	—	—	
--------	---	-----------	---	-----------	---	---	--

(Des avances provisionnelles, à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du Trésorier général par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Trésorier général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre.)

(Indépendamment des fonds mis ainsi à sa disposition, le Trésorier général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission.)

(Le solde que pourraient présenter les avances précitées à la date de clôture des opérations de l'exercice 1963 pourra servir aux besoins de l'exercice 1964.)

(Le statut du Commissariat général est déterminé par arrêté royal.)

Totaux pour le Chapitre IV

17.518 25.000

Totaux pour le titre II : Dépenses extraordinaires .

17.518 25.000

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

		CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN				TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1962 — Machtigingen 1962	Autorisations nouvelles 1963 — Nieuwe machtigingen 1963	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12	13		14

HOOFDSTUK III.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE PARTICIPATIES.

	43.250	4.250	8.500	56.000	Deelneming van België in de vorming van het kapitaal 63.431 van de Europese Maatschappij voor de chemische behandeling van geïrradieerde brandstoffen « EU-ROCHEMIC ».
—	50.400	123.900	158.200	332.500	Ten laste nemen van de delging der leningen, aan- 63.432 gegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.
		128.150	166.700		Totalen voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

A. — NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

166.784	95.760	34.524	25.000	155.284	Onderzoeken over de vraagstukken van de onder- 63.441 grondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.
---------	--------	--------	--------	---------	---

§ 2. *Kredieten die andere patrimoniale goederen voortbrengen.*

1.396.000	1.366.500	1	1	1.366.502	Allerhande uitgaven voor de werking en vereffening 63.561 van het Commissariaat-generaal der Regering bij de Internationale Wereldtentoonstelling te Brussel 1958.
-----------	-----------	---	---	-----------	---

(Het bedrag van het betalingskrediet, ingeschreven op onderhavig artikel zal overgedragen worden op de begroting voor Orde, titel I, Hoofdstuk II, om er aangewend te worden voor het Fonds genaamd : « Fonds van het Commissariaat-generaal der Tentoonstelling 1958 ».)

(Dekkingsvoorschotten, zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de Algemene Penningmeester. De Algemene Penningmeester beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister te voren goedgekeurd programma.)

(Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld kan de Algemene Penningmeester de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken.)

(Het saldo, dat voornoemde voorschotten bij de afsluiting der bewerkingen van het dienstjaar 1963 zouden laten, zal voor de behoeften van het dienstjaar 1964 kunnen aangewend worden.)

(Het statuut van het Commissariaat-generaal wordt vastgesteld bij koninklijk besluit.)

	34.525	25.001		
	162.675	191.701		

Totalen voor Hoofdstuk IV.**Totalen voor titel II : Buitengewone uitgaven.**

TITRE III. - ORGANISMES D'INTÉRÊT PUBLIC. — TITEL III. - INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

ORGANISME : Régie des Services Frigorifiques de l'Etat Belge « REFRIBEL »

INSTELLING : Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten « REFRIBEL »

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présuées vermoedelijke	1961 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique . . .	40.000	31.000	40.041	Opbrengst van koel- en vriesexploita- tie.	411.03
04	Produit de l'exercice de l'agence INTER- FRIGO	600	600	524	Opbrengst van het houden van het agentschap INTERFRIGO.	04
06	Produit des locations	150	150	126	Opbrengst van verhuringen	06
09	Récupération de frais et de timbres fis- caux	2.700	200	141	Terugvordering van kosten en van fis- cale zegels.	09
414.03	Ristournes et divers	100	50	131	Kortingen en verscheidene	414.03
Totaux pour le Chapitre 41 . .		43.550	32.000	40.963	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Produit des capitaux disponibles au Fonds de renouvellement et d'amor- tissement	750	—	—	Opbrengst van de beschikbare gelden van het hernieuwing- en amortisatie- fonds.	420.01
02	Produit des capitaux de la réserve du Service Social	150	—	—	Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.	02
Totaux pour le Chapitre 42 . .		900	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines et matériaux divers . . .	100	100	5	Machines en verscheidene materialen.	430.03
Totaux pour le Chapitre 43 . .		100	100	5	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements	20.000	—	—	Terugvordering van beleggingen . .	444.02
Totaux pour le Chapitre 44 . .		20.000	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel	10	10	5	Tussenkost van de Staat in de pen- sioenen van het personeel.	450.01
Totaux pour le Chapitre 45 . .		10	10	5	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Recettes pour compte de tiers . .	4.000	1.000	—	Ontvangsten voor rekening van derden	490.01
490.03	Fonds en souffrance	100	100	—	Liggende gelden	490.03
Totaux pour le Chapitre 49 . .		4.100	1.100	—	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		68.660	33.210	40.973	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldiging van het kaderpersoneel : 511.01	
	a) statutaire	7.300	6.056	5.651	a) in statutair rechtsverband.	
	b) temporaire	5.440	3.507	3.277	b) tijdelijken.	
03	Charges de pensions	2.000	1.733	1.590	Lasten van pensioenen.	03
04	Charges sociales dérivant de la législa- tion sociale — Part patronale	1.610	930	1.016	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel	04
05	Charges sociales extra-légales — Inter- vention patronale	130	100	63	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	05
06	Service Social	250	250	236	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	30	—	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles.	10	10	—	Vergoeding die werkelijke lasten dek- ken.	08
10	Honoraires forfaitaires	30	30	4	Forfaitaire erelonen	10
512.02	Indemnités aux membres du Comité Consultatif	180	180	162	Vergoedingen aan de leden van het 512.02 Comité van Advies.	
03	Organes de contrôle de l'Etat	100	100	63	Controleorganen van de Staat	03
04	Commission à S.A.T.I. pour sous- agence INTERFRIGO (non limitatif).	300	300	263	Commissie aan S.A.T.I. voor onder- agentschap INTERFRIGO (niet limitatief).	04
513.01	Représentation	50	50	19	Representatie.	513.01
02	Déplacements	350	350	292	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		17.780	13.596	12.636	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	800	800	700	Huur van lokalen, grondbelasting en 521.01 bijkomende lasten.	
03	Entretien et réparation des locaux	300	300	181	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	150	150	123	a) Onderhoud en herstel van mate- riel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme	50	50	24	b) Onderhoud en herstel van motor- voertuigen eigendom van de instel- ling.	
05	Assurances (Non limitatif)	1.800	1.300	1.325	Verzekeringen (Niet limitatief)	05
07	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques.	300	300	178	Onderhoud en herstel van koel- en electriciteitsinstallaties.	07
09	Divers	100	100	79	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelcon- ques : (fournitures de bureau — affranchissement du courrier — télé- phone et télégraphe — documenta- tion (journaux et périodiques) — cotisations diverses — pourboires et étrennes — petit matériel de bureau frais de banque et de C.C.P. — divers).	500	500	418	Allerhande bureelkosten : (bureelbe- 522.01 nodigheden — frankeerkosten tele- foon en telegraaf — documentatie (dagbladen en tijdschriften) — diverse bijdragen — drinkgeld en nieuwjaarsfooien — klein bureelma- teriel — bank- en P.C.R. kosten — verscheidene.)	
02	Timbres fiscaux (non limitatif)	2.500	—	—	Fiscale zegels (Niet limitatief)	02
523.01	Frais généralement quelconques de pu- blicité	150	100	110	Allerhande kosten van publicatie, pro- 523.01 paganda en publiciteit.	
524.01	Frais relatifs aux litiges	100	100	37	Onkosten betreffende geschillen	524.01
526.01	Frais de manutention	150	100	132	Bewerkingskosten	526.01
02	Frais de raccordement	100	100	41	Aansluitingskosten	02
03	Frais de transport	100	100	6	Vervoerkosten	03
Totaux pour le Chapitre 52		7.100	4.000	3.354	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.01	Combustibles	500	500	367	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	3.000	3.100	2.338	Electrische energie	02
03	Eau	60	50	44	Water	03

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
04	Gaz	40	20	22	Gas	04
05	Huile, essence, etc... pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	50	30	31	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	05
06	Approvisionnements divers	250	200	147	Verscheidene bevoorradingen	06
07	Ammoniaque	100	100	15	Ammoniak	07
534.01	Ristournes	100	—	—	Ristorno's	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables	100	—	—	Vereffening van oninbare schuldvor- deringen.	02
Totaux pour le Chapitre 53		4.200	4.000	2.964	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.		HOOFDSTUK 55.				
550.01	Immeubles	10.000	6.500	6.885	Onroerende goederen	550.01
03	Machines	8.000	2.500	1.185	Machines	03
04	Matériel	1.500	300	399	Materieel	04
05	Véhicules automoteurs	190	—	—	Motorvoertuigen	05
07	Bibliothèque	10	—	—	Bibliotheek	07
550.10	Frais de 1 ^{er} établissement	300	200	258	Kosten van eerste aanleg	10
Totaux pour le Chapitre 55		20.000	9.500	8.727	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.		HOOFDSTUK 56.				
560.05	Consolidation des fonds de réserve	10.000	—	—	Consolidatie reservefondsen	560.05
Totaux pour le Chapitre 56		10.000	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 57.		HOOFDSTUK 57.				
570.02	Versement au personnel (Non limitatif).	723	391	684	Storting aan het personeel (Niet limi- tatief).	570.02
03	Subside à la Recherche Scientifique.	500	500	200	Toelage aan het Wetenschappelijk On- derzoek.	03
Totaux pour le Chapitre 57		1.223	891	884	Totalen voor Hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.		HOOFDSTUK 59.				
590.01	Remboursement aux tiers	4.000	1.000	—	Terugbetaling aan derden	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	100	100	—	Aanwending van liggende gelden	03
Totaux pour le Chapitre 59		4.100	1.100	—	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses		64.403	33.087	28.565	Totalen voor de Uitgaven.	

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 29 septembre 1962.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 29 september 1962.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie,

A. SPINOV.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken en Energie,

De Minister van Financiën,

De Minister, Adjunct voor Financiën,

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

TITEL I.

DEPENSES ORDINAIRES.

GEWONE UITGAVEN.

CHAPITRE I.

HOOFDSTUK I.

DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. REMUNERATIONS ET INDEMNITES.

§ 1. BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

En application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, portant fixation du régime de rétribution des Ministres :

Traitement du Ministre	F	375.000
Frais de représentation		50.000
Total	F	425.000

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 4.950.000 francs.

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

In uitvoering van het Regentbesluit dd. 24 februari 1947, houdende vaststelling van het bezoldigingsregime van de Ministers :

Jaarwedde van de Minister	F	375.000
Representatiekosten		50.000
Totaal	F	425.000

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 4.950.000 frank.

GRADE OU RUBRIQUE	Indemnité tenant lieu de traitement	Indemnité de Cabinet
—	—	—
GRAD OF RUBRIEK	Vergoeding ter vervanging van wedde	Kabinetsvergoeding
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetschef</i>	F —	57.600
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct-Kabinetschef</i>	—	43.200
1 Secrétaire particulier. — <i>Particulier Secretaris</i>	198.000	—
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	198.000	—
4 Conseillers. — <i>Adviseurs</i>	800.000	100.800
5 Attachés. — <i>Attachés</i>	540.000	43.200
1 Chargé de mission. — <i>Opdrachtgelastigde</i>	—	21.600
2 Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauhefs</i>	124.800	25.920
1 Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	12.200	12.960
2 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	97.000	25.920
3 Sténodactylographes-secrétaires. — <i>Stenotypisten-secretarissen</i>	97.000	38.880
8 Sténodactylographes. — <i>Stenodactylografen</i>	361.400	90.720
2 Commis principaux. — <i>E.a. klerken</i>	121.000	25.920
1 Commis. — <i>Klerk</i>	—	12.960
2 Dactylographes. — <i>Dactylografen</i>	—	25.920
3 Classeurs. — <i>Klasseerders</i>	50.000	38.880
4 Messagers-huissiers. — <i>Bode-kamerbewaarders</i>	—	51.840
3 Chauffeurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	454.000	38.880
2 Garçons de service. — <i>Dienstjongens</i>	—	25.920
5 Téléphonistes. — <i>Telefonisten</i>	87.000	64.800
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	F 2.950.200 (1)	745.920
Cotisations de l'Etat-employeur. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever</i>	F 2.840.400	125.000
Indemnités de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>	—	10.080
Allocations familiales. — <i>Kindergeld</i>	—	65.000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>	—	10.500

(1) Dont un montant de 1.108.000 (à 117,5 %) à rembourser aux organismes dont certains membres du Cabinet sont détachés. — *Waarvan een bedrag van 1.108.000 (aan 117,5 %) terug te betalen aan de instellingen waarvan zekere Kabinetsleden zijn gedetacheerd.*

GRADE OU RUBRIQUE — GRAAD OF RUBRIEK	Indemnité tenant lieu de traitement — Vergoeding ter vervanging van wedde	Indemnité de Cabinet — Kabinets- vergoeding
Relèvement de 17,5 % des traitements. — <i>Verhoging met 17,5 % van de bezoldigingen</i>		452.921
Indemnité éventuelle de licenciement (3 mois). — <i>Eventuele afschakelingsvergoeding (3 maand)</i>		460.500
Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i>		54.000
Pécule de vacances. — <i>Vakantiegeld</i>		41.000
Allocations aux assurés libres. — <i>Toelagen aan de vrijverzekerden</i>		—
Prévisions pour modifications éventuelles. — <i>Vooruitzicht voor eventuele wijzigingen</i>		—
F	2.950.200	1.964.921
F	4.915.121	
Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>	F	4.950.000

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

3-1. Administration centrale : 311.400.000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 31 mai 1962.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, als ook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonel, in dienst door werk-ongeval getroffen).*

3-1. Hoofdbestuur : 311.400.000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 mei 1962.

	Traitements de base — <i>Basiswedden</i>	Augmen- tation barémique — <i>Weddeschaal verhoging</i>	Foyer et résidence — <i>Haard en standplaats</i>	Relèvement de 17,5 % — <i>Verhoging met 17,5 %</i>	Promotion de grade — <i>Bevordering in graad</i>	Pécule de vacance — <i>Vakantie- geld</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i>	F 32.917.000	183.819	1.244.000	6.010.000	587.000	1.352.000	42.293.819
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	7.176.400	71.733	330.000	1.326.000	—	269.000	9.173.133
Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nijverheid</i>	80.453.180	468.863	3.693.000	14.803.000	354.000	3.156.000	102.928.043
Institut National de Statisti- que. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	61.349.960	414.710	2.822.000	11.302.000	49.000	3.184.000	79.121.670
Mines. — <i>Mijnen</i>	8.041.700	50.383	370.000	1.481.000	—	287.000	10.230.083
Energie. — <i>Energie</i>	6.499.800	28.315	299.000	1.195.000	130.000	228.000	8.380.115
Ravitaillement. — <i>Ravitaille- ring</i>	8.784.753	67.562	174.000	1.580.000	—	350.000	10.956.315
Totaux. — <i>Totalen</i>	F 205.222.793	1.285.385	8.932.000	37.697.000	1.120.000	8.826.000	263.083.178

B. Obligations de l'Etat-employeur.

B. Verplichtingen van de Staat-werkgever.

	Allocations familiales — Gezins- vergoedingen	Sécurité sociale — Maatschap- pelijke zekerheid	Naissance — Geboorte	Dernière maladie — Laatste ziekte	TOTAUX — TOTALEN
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> F	2.658.000	107.000	91.875	28.000	2.884.875
Documentation et Etudes. — <i>Documentatie en Studiën</i>	706.000	—	10.500	6.000	722.500
Industrie et Commerce. — <i>Handel en Nijverheid</i>	7.884.000	395.000	173.250	66.000	8.518.250
Institut National de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	6.034.000	549.000	183.750	54.000	6.820.750
Mines. — <i>Mijnen</i>	791.000	24.000	23.625	6.000	844.625
Energie. — <i>Energie</i>	639.000	47.000	18.375	—	704.375
Ravitaillement. — <i>Ravitaillering</i>	726.200	12.000	10.500	—	748.700
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	19.438.200	1.134.000	511.875	160.000	21.244.075

C. Indemnité pour fonctions supérieures : 2.102.000 francs.

C. Vergoeding voor hogere functies : 2.102.000 F.

D. Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités des téléphonistes mises à la disposition du Département : 1.350.000 francs.

D. Terugstorting aan de Regie van Telegraaf en Telefoon, van de kosten voor wedden en vergoedingen van de telefonisten ter beschikking gesteld van het Departement : 1.350.000 frank.

E. Agents en disponibilité.

E. Ter beschikking gesteld personeel :

1. Services généraux F	80.419
2. Documentation et Etudes	1.678
3. Industrie et Commerce	432.928
1. Institut National de Statistique	94.664
5. Mines	35.024
6. Ravitaillement	239.700
7. Energie	—
Total F	884.413

1. Algemene Diensten F	80.419
2. Documentatie en Studiën	1.678
3. Handel en Nijverheid	432.928
4. Nationaal Instituut voor de Statistiek	94.664
5. Mijnen	35.024
6. Ravitaillering	239.700
7. Energie	—
Totaal F	884.413

F. Recrutements dans les limites du cadre F 6.500.000

F. Aanwervingen binnen de perken van het kader F 6.500.000

G. Bureau de programmation économique :

G. Bureau voor economische programmatie :

16 membres F	3.580.000
20 Agents subalternes	1.820.000
F	5.400.000

16 Leden	3.580.000
20 Ondergeschikte personeelsleden	1.820.000
Totaal F	5.400.000

Majoration de l'index 17,5 % F	945.000
Allocations de foyer et de résidence	80.000
Allocations familiales et indemnités de naissance	500.000
Colisation patronale pour sécurité sociale	320.000
Indemnités de représentation	450.000
Pécules de vacances et compléments familiaux	100.000
Total F	7.795.000

Verhoging van de index 17,5 % F	945.000
Haard- en standplaatsvergoedingen	80.000
Gezinstoelagen en geboortevergoedingen	500.000
Patronale bijdragen voor maatschappelijke zekerheid	320.000
Representatievergoedingen	450.000
Vakantiegelden en familiale toeslagen	100.000
Totaal F	7.795.000

Arrondi à 7.800.000

Afgerond tot 7.800.000

H. Commissariat à l'Energie atomique :

Indemnités au Commissaire général	F	240.000
Traitements et indemnités au personnel		510.000

Total . . . F 750.000

I. Allocations aux assurés libres F 900.000

Total général . . . F 304.613.666

Réductions pour départs prévisibles . . . 679.896

Reste . . . F 303.933.770

Majoration de l'index 2,5 % . . . 7.392.000

Total . . . F 311.325.770

Arrondi à . . . 311.400.000

3-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 70.300.000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 30 avril 1962.

H. Commissariaat voor Kernenergie :

Vergoeding aan de Commissarisgeneraal	F	240.000
Wedden en vergoedingen aan het personeel		510.000

Totaal . . . F 750.000

I. Toelagen aan de vrijverzekerden F 900.000

Algemeen totaal . . . F 304.613.666

Verminderings voor de voorziene uitdientstredingen . . . 679.896

Blijft . . . F 303.933.770

Verhoging van de index 2,5 % . . . 7.392.000

Totaal . . . 311.325.770

Afgerond tot . . . 311.400.000

3-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 70.300.000 frank.

A. — Bezoldigingen op basis van de effectieven op 30 april 1962.

	Traitements de base	Augmen- tation barémique	Foyer et résidence	Relèvement de 17,5 %	Promotion de grade	Pécule de vacance	TOTAUX
	<i>Basiswedden</i>	<i>Weddeschaal verhoging</i>	<i>Haard en standplaats</i>	<i>Verhoging met 17,5 %</i>	<i>Bevordering in graad</i>	<i>Vakantie- geld</i>	<i>TOTALEN</i>

Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i> . . . F	2.155.000	17.100	32.000	386.000	—	105.250	2.695.350
Inspection générale économi- que. — <i>Economische alge- mene inspectie</i> . . .	21.973.200	169.128	329.000	3.933.000	309.000	883.000	27.596.328
Mines. — <i>Mijnen</i> . . .	22.916.664	159.699	344.000	4.099.000	211.000	727.000	28.457.363
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	47.044.864	345.927	705.000	8.418.000	520.000	1.715.250	58.749.041

B. Obligations de l'Etat-employeur.

B. Verplichtingen van de Staat-werkgever.

	Allocations familiales	Sécurité sociale	Naissance	Dernière maladie	TOTAUX
	<i>Gezins- vergoedingen</i>	<i>Maatschap- pelijke zekerheid</i>	<i>Geboorte</i>	<i>Laatste ziekte</i>	<i>TOTALEN</i>

Office central des Contingents et Licences. — <i>Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen</i> . . . F	253.000	12.000	7.875	6.000	278.875
Inspection générale économique. — <i>Economische Alge- mene Inspectie</i> . . .	2.581.000	52.000	49.875	24.000	2.706.875
Mines. — <i>Mijnen</i> . . .	2.692.000	24.000	31.500	20.000	2.767.500
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	5.526.000	88.000	89.250	50.000	5.753.250

C. Indemnités pour fonctions supérieures F	245.000
D. Agents en disponibilité :	
Inspection générale économique	169.752
Office central des Contingents et Licences	—
Total F	169.752
E. Recrutements éventuels dans les limites du cadre F	1.950.000
F. Allocations aux assurés libres	190.000
G. Délégué-ouvrier à l'inspection des minières et carrières	1.700.000
Total général F	68.757.043
Réductions pour départs prévisibles	— 148.638
Reste F	68.608.405
Augmentation de l'index 2,5 %	1.678.000
Total F	70.286.405
Arrondi à	70.300.000

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'administration de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers. — Dépenses de même nature éventuellement nécessitées par la participation du Département aux travaux de certains organismes internationaux.*

Crédit sollicité : 5.085.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

C. Vergoedingen voor hogere functies F	245.000
D. Ter beschikking gesteld personeel :	
Economische algemene Inspectie	169.752
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen	—
Totaal F	169.752
E. Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader	1.950.000
F. Toelage aan de vrijverzekerden	190.000
G. Afgevaardigde-werkman bij het toezicht op de graverijen en de groeven	1.700.000
Algemeen totaal F	68.757.043
Verminderings voor de voorziene uitdientsttredingen	— 148.638
Blijft F	68.608.405
Verhoging van de index 2,5 %	1.678.000
Totaal F	70.286.405
Afgerond tot	70.300.000

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden. — Uitgaven van dezelfde aard, die eventueel zullen nodig zijn voor de deelneming van het Departement aan de werken van zekere internationale organismen.*

Aangevraagd krediet : 5.085.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Commissions, conseils, jurys	Avocats	Experts et collaborateurs divers	Correspondants agricoles et horticoles	Statistique de navigation intérieure	TOTAUX
BESTUUR	Commissies, raden, jury's	Advokaten	Deskundigen en verscheidende medewerkers	Landbouw en tuinbouw correspondenten	Statistiek binnen-scheepvaart	TOTALEN
Cabinet et Services généraux. — <i>Kabinet en Algemene Diensten</i> F	—	300.000	200.000	—	—	500.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	22.000	—	353.000	—	—	375.000
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	585.000	—	—	—	—	585.000
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	66.000	—	184.000	—	—	250.000
Commerce. — <i>Handel</i>	410.000	—	436.000	—	—	846.000
Institut National de Statistique (y compris le Centre National de Calculs Mécaniques). — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek (inbegrepen het Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen)</i>	265.000	—	315.000	800.000	226.000	1.606.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	115.000	—	350.000	—	—	465.000
Energie. — <i>Energie</i>	38.000	—	80.000	—	—	118.000
Bureau de programmation. — <i>Bureau voor programmatie</i>	—	—	300.000	—	—	300.000
Ravitaillement. — <i>Ravitailering</i>	—	40.000	—	—	—	40.000
TOTAUX. — TOTALEN F	1.501.000	340.000	2.218.000	800.000	226.000	5.085.000

La somme de 1.501.000 francs prévue pour les Commissions, se justifie comme suit :

Collège des Conseillers F	22.000
Conseil du Contentieux économique	380.000
Commission des Tissus	57.000
Comité National de Coordination pour le Diamant	5.000
Conseil supérieur pour la Propriété industrielle	40.000
Conseil supérieur de la Statistique	75.000
Commission du Lin	4.000
Commission de l'Index	34.000
Commission des Assurances	75.000
Centre National de Calculs mécaniques	50.000
Commission d'Appel près les bourses de marché à terme sur marchandises et denrées F	5.000
Conseil supérieur de la sécurité minière	60.000
Conseil géologique	15.000
Commission de la Comptabilité Nationale	100.000
Comité permanent de l'électricité	37.000
Indemnités, jetons de présence pour participations à des jurys de concours ou d'examen	40.000
Conseil national de la Coopération	205.000
Commission pour l'étude du statut de la production, du transport et de la distribution du gaz	1.000
Commission des prix	256.000
Commission pour l'étude de l'automatisation des travaux de l'Institut national de Statistique	40.000
F	1.501.000

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

7-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 4.012.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De som van 1.501.000 frank voorzien voor de Commissies, wordt als volgt gerechtvaardigd :

College der Adviseurs F	22.000
Raad voor Economische Geschillen	380.000
Weefselcommissie	57.000
Nationaal Coördinatiecomité voor de Diamant	5.000
Hogere Raad van de Nijverheidseigendom	40.000
Hogere Raad voor de Statistiek	75.000
Commissie voor het Vlas	4.000
Commissie voor de Index	34.000
Commissie voor Verzekeringen	75.000
Nationaal Centrum voor Mechanische Berekeningen	50.000
Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen en waren	5.000
Hoge Raad voor Veiligheid in de Mijnen	60.000
Geologische Raad	15.000
Commissie van de Nationale Comptabiliteit	100.000
Bestendig Comité voor Elektriciteit	37.000
Vergoedingen, presentiegelden voor deelname aan jury's van wedstrijden en examens	40.000
Nationale Raad voor de Coöperatie	205.000
Commissie voor de Studie van het statuut van de productie, het vervoer en de verdeling van het gas	1.000
Prijzencommissie	256.000
Commissie voor de Studie van de automatisatie der werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek	40.000
	1.501.000

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

7-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 4.012.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION BESTUUR	Indemnités diverses — Verschillende vergoedingen	Indemnités couvrant des cas réels — Indemnités couvrant des cas réels	Vergoedingen die werke- lijke tas- ten dekken	TOTAUX — TOTALEN
Services généraux. — <i>Algemene diensten</i> F	1.500.000	—	—	1.500.000
Etudes et Documentation. — <i>Documentatie en Studiën</i>	100.000	—	—	100.000
Commerce. — <i>Handel</i>	470.000	—	—	470.000
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	24.000	—	—	24.000
Institut national de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	1.014.000	—	—	1.014.000
Centre National de Calculs mécaniques. — <i>Nationaal Berekeningscentrum</i>	50.000	—	—	50.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	202.000	—	474.000 (1)	676.000
Energie. — <i>Energie</i>	65.000	—	—	65.000
Bureau de Programmation. — <i>Bureau voor Programmatie</i>	10.000	—	—	10.000
Ravitaillement. — <i>Ravitaillering</i>	5.000	—	—	5.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	3.440.000	474.000	—	3.914.000
Majoration de l'index (2,5 %). — <i>Verhoging van de index (2,5 %)</i> F	86.000	—	12.000	98.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	3.526.000	486.000	—	4.012.000

(1) La somme de 474.000 francs prévue pour l'Administration des Mines est destinée à couvrir l'allocation minière aux ingénieurs des mines (arrêté royal du 20 août 1956). — *De som van 474.000 frank voorzien voor het Mijnwezen moet de mijn-toelage aan de mijningenieurs dekken (koninklijk besluit van 20 augustus 1956).*

La somme de 3.526.000 francs se décompose comme suit :

Indemnités diverses et prestations extraordinaires :

1. Indemnités forfaitaires de visites souterraines allouées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale F 168.750

Indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs civils des mines attachés aux Services d'Etudes Economiques de l'Industrie Charbonnière et à un géomètre des mines détaché au Service Géologique 2.750

Indemnité au Secrétaire du Conseil Supérieur de Statistique 14.000

Indemnités à un délégué belge à l'OTAN 510.000

2. Travaux extraordinaires :

Services généraux 875.000

Documentation et Etudes générales 100.000

Economie commerciale 175.000

Propriété industrielle 200.000

Métrologie 50.000

Service des Assurances 45.000

Banc d'épreuves des armes à feu 24.000

Service Géologique 3.500

Administration centrale des mines 27.000

Direction Générale de l'Energie 24.000

Institut national de Statistique 1.000.000

Centre national de calculs mécaniques 50.000

Ravitaillement 5.000

Bureau de Programmation 10.000

Indemnités au personnel chargé de l'entretien des installations du chauffage central 82.000

Indemnité à un concierge 25.000

Indemnités annuelles à des ouvriers utilisant leurs outils personnels 8.000

Indemnité pour visites souterraines allouées aux ingénieurs des mines à un ingénieur des mines attaché au Service de l'Economie Charbonnière 12.000

Indemnité minière allouée à un ingénieur des mines attaché au Service de l'Economie charbonnière 29.000

Total . . . F 3.440.000

Majoration de l'index 2,5 % 86.000

Total . . . F 3.526.000

7-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 3.462.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De som van 3.526.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Verschillende vergoedingen en buitengewone prestaties :

1. Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijncorps die afhangen van het Hoofdbestuur F 168.750

Vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de burgerlijke mijn-ingenieurs die afhangen van de Dienst voor Economische Studiën van de Steenkolenijverheid en aan een gedetacheerde mijnmeter bij de Aardkundige Dienst 2.750

Vergoeding aan de Secretaris van de Hogere Raad voor de Statistiek 14.000

Vergoeding aan een Belgisch afgevaardigde bij de NATO 510.000

2. Buitengewone werken :

Algemene diensten 875.000

Documentatie en Algemene Studiën 100.000

Handelseconomie 175.000

Nijverheidseigendom 200.000

Ijkwezen 50.000

Dienst der verzekeringen 45.000

Proefbank voor vuurwapens 24.000

Aardkundige Dienst 3.500

Hoofdbestuur van het mijnwezen 27.000

Algemene Directie voor de Energie 24.000

Nationaal Instituut voor de Statistiek 1.000.000

Nationaal Centrum voor Mekanische Berekeningen 50.000

Ravitaillering 5.000

Bureau voor Programmatie 10.000

Vergoedingen aan het personeel belast met het onderhoud van de centrale verwarming 82.000

Vergoeding aan een huishewaar 25.000

Jaarlijkse vergoedingen aan werklieden die hun eigen gereedschap gebruiken 8.000

Vergoeding voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de mijn-ingenieurs, aan een mijn-ingenieur gehecht aan de Dienst voor Steenkolen-economie 12.000

Mijnvergoeding toegekend aan een mijn-ingenieur gehecht aan de Dienst voor Steenkolen-economie 29.000

Totaal . . . F 3.440.000

Verhoging van de index 2,5 % 86.000

Totaal . . . F 3.526.000

7-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 3.462.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Frais des commissions, conseils, jurys — <i>Kosten van de commissies, raden, jury's</i>	Indemnités diverses — <i>Verskillende vergoedingen</i>	Indemnités couvrant des charges réelles — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken</i>	TOTAUX — TOTALEN
Inspection générale économique. — <i>Algemene Econo- mische Inspectie</i> F	—	128.000	72.000	200.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i> F	—	860.000	1.970.000	2.830.000
Délégués à l'Inspection des Mines. — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i> F	—	360.000	—	360.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F	—	1.348.000	2.042.000	3.390.000
Augmentation de l'index (2,5 %). — <i>Verhoging van de index (2,5 %)</i> F	—	24.000	48.000	72.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> F	—	1.372.000	2.090.000	3.462.000

La somme de 1.372.000 francs se décompose comme suit :

Indemnités forfaitaires pour visites souterraines et indemnités par visite souterraine allouées aux ingénieurs du Corps des Mines et aux conducteurs des mines F	860.000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines	360.000
Indemnité pour travaux de dénaturation des grains	98.000
Prestations supplémentaires d'un Agent de l'Inspection générale économique	30.000
Total F	1.348.000
Augmentation de l'index 2,5 %	24.000
Total F	1.372.000

La somme de 2.090.000 francs se justifie comme suit :

1.970.000 francs destinés à couvrir l'allocation minière aux ingénieurs des mines (arrêté royal du 20 août 1956).

72.000 francs destinés à couvrir les frais de déménagement effectués dans l'intérêt du service par des fonctionnaires et agents à fonctions itinérantes. Elle doit servir également à couvrir les frais de bureau des vérificateurs des poids et mesures assurant la gestion d'un des 18 bureaux régionaux.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service Social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

Crédit sollicité : 2.360.000 francs.

De som van 1.372.000 frank wordt sal volgt onderverdeeld :

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoedingen per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps F	860.000
Kostprijs voor de kosteloze leveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht	360.000
Vergoeding voor werken betreffende graanontaardigen	98.000
Overuren van een personeelslid van de Economische Algemene Inspectie	30.000
Totaal F	1.348.000
Verhoging van de index 2,5 %	24.000
Totaal F	1.372.000

De som van 2.090.000 frank wordt als volgt verantwoord :

1.970.000 frank moet de mijntoelage aan de mijn-ingenieurs dekken (koninklijk besluit van 20 augustus 1956).

72.000 frank is bestemd om de kosten te dekken voor verhuizingen gedaan in het belang van de Dienst door ambtenaren en beambten met reizende functie. Zij moet insgelijks dienen om de bureaukosten te dekken der ijkmeesters die het beheer verzekeren van een der 18 gewestelijke bureau's.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbeloon.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening, geopend op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden, onder vorm van leningen).

Aangevraagd krediet : 2.360.000 frank.

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Interventions individuelles :

1° A fonds perdus : indemnités pour situation exceptionnelle, indemnités dites de suralimentation, aide aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. F	835.000
2° Récupérables : caisse de prêts sociaux (pour mémoire) :	—

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. . . .	100.000
--	---------

c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc. :

1° Frais généraux, eau, gaz, électricité, entretien	
2° Rémunération du personnel	
3° Dépenses de premier équipement et de renouvellement	170.000

d) Intervention en faveur des cabinets médicaux :

Premier équipement, renouvellement et frais de fonctionnement :	
1° Cabinets médicaux	825.000
2° Centre radiographique interdépartemental des Services sociaux	250.000

e) Autres interventions :

1° Organisation de réunions et de manifestations à caractère social, frais divers	130.000
2° Consultations juridiques	50.000

Total . . . F 2.360.000

§ 2. DEPENSES DE MATERIEL ET AUTRES
DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transport. — Loyers. — Impositions. — Redevances.*

9-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 8.251.000 francs.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Afzonderlijke tussenkomsten :

1° Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestand, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige en jonge moeders, verlofkoloniën voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtrustkuren, enz. . . . F	835.000
2° Terugvorderbare : kas voor sociale leningen (pro memorie).	

b) Tussenkomsten ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz.	100.000
---	---------

c) Tussenkomst ten voordele van spijs-huizen, eetzaal, enz. :

1° Algemene onkosten, water, gas, electriciteit, onderhoud.	
2° Bezoldiging van het personeel.	
3° Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing	170.000

d) Tussenkomst ten voordele van medische kabinetten :

Eerste uitrusting, vernieuwing en werkingskosten :	
1° Medische kabinetten	825.000
2° Interdepartementaal radiografisch Centrum van de Sociale Diensten	250.000

e) Andere tussenkomsten :

1° Inrichting van vergaderingen en manifestaties van sociale aard, allerlei onkosten	130.000
2° Juridische raadplegingen	50.000

Totaal . . . F 2.360.000

§ 2. UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies.*

9-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 8.251.000 frank.

ADMINISTRATION	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondance	Téléphone, télégrammes	Transports	Locarion et impositions	Autres dépenses éventuelles	Totaux
BESTUUR	Water, stoom	Gas en electriciteit	Briefwisseling	Telefoon, telegrammen	Vervoer	Huur en belastingen	Andere eventuele uitgaven	Totalen
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> F	744.000	1.536.000	500.000	3.076.000	160.000	500.000	50.000	6.566.000
Industrie. — <i>Nijverheid</i>	—	—	—	—	—	—	250.000	250.000
Institut national de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	—	1.027.000	—	—	—	—	1.027.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	—	—	—	—	—	—	100.000	100.000
Ravitaillement. — <i>Ravitailleving</i>	8.000	76.000	4.000	90.000	—	130.000	—	308.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	752.000	1.612.000	1.531.000	3.166.000	160.000	630.000	400.000	8.251.000

Les crédits inscrits en regard des Services généraux sont destinés à couvrir les dépenses de consommation d'eau, d'éclairage, d'affranchissement de correspondance, et le coût des communications téléphoniques de certains services de l'Administration centrale. La somme de 1.027.000 francs comprend un montant de 747.000 francs, destiné à l'application du système postal « Port payé par le destinataire » aux correspondants de l'Institut National de Statistique, ainsi qu'un montant de 280.000 francs pour l'affranchissement de l'autre correspondance de cet institut.

Celle de 250.000 francs figurant parmi les dépenses diverses est destinée aux produits de consommation du Laboratoire central des Industries Alimentaires et de la Commission des Tissus.

Celle de 100.000 francs est destinée aux produits de consommation du laboratoire du Service Géologique et du Service des Explosifs.

9-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 1.075.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

De kredieten ingeschreven tegenover de Algemene Diensten zijn bestemd tot het dekken van de uitgaven voor waterverbruik, verlichting, frankering van de briefwisseling en de kosten der telefoongesprekken voor zekere diensten van het Hoofdbestuur. De som van 1.027.000 frank bevat een bedrag van 747.000 F bestemd om, voor de correspondenten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek het stelsel « Port betaald door de bestemming » toe te passen, alsook een bedrag van 280.000 frank voor de frankering van de andere briefwisseling van dit instituut.

Deze van 250.000 frank, die voorkomt onder de verschillende uitgaven, is bestemd voor de verbruiksprodukten van het Centraal Laboratorium der Voedingsbedrijven en de Weefselcommissie.

Deze van 100.000 frank is bestemd voor verbruiksprodukten van het laboratorium van de Aardkundige Dienst en van de Dienst der Springstoffen.

9-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 1.075.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Eau, vapeur	Gaz et électricité	Correspondance	Téléphone, télégrammes	Transports	Location et impositions	Autres dépenses éventuelles	Totaux
BESTUUR	Water, stoom	Gas en electriciteit	Briefwisseling	Telefoon, telegrammen	Vervoer	Huur en belastingen	Andere eventuele uitgaven	Totalen
Service d'Inspection générale économique. — <i>Dienst van de Economische Algemene Inspectie</i>	14.000	40.000	4.000	420.000	2.000	6.000	5.000	491.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	5.000	44.000	—	522.000	3.500	8.500	1.000	584.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	19.000	84.000	4.000	942.000	5.500	14.500	6.000	1.075.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impressions, de reliures et de produits d'entretien.*

10-1. Administration Centrale.

Crédit sollicité : 21.641.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindigen en onderhoudsprodukten.*

10-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 21.641.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Locaux, mobilier, matériel, entretien et renouvellement	Fournitures de bureau	Impressions	Reliures	Journaux, publications, achats et abonnements	Achat d'ouvrages	Totaux
BESTUUR	Lokalen, meubilair, materieel, onderhoud en vernieuwing	Bureau-benodigdheden	Drukwerken	Inbindingen	Dagbladen, publicaties, aankoop en abonnementen	Aankoop van werken	Totalen
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> F	5.656.000	240.000	25.000	25.000	1.000.000	—	6.946.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	—	—	—	—	—	1.500.000	1.500.000

ADMINISTRATION	Locaux mobiliers, matériel, entretien et renou- vellement	Fournitures de bureau	Impressions	Reliures	Journaux, publica- tions, achat et abonne- ments	Achat d'ouvrages	Totaux
BESTUUR	Lokalen, meubilair, materieel, onderhoud en vernieuwing	Bureau- benodigdheden	Drukwerken	Inbindingen	Dagbladen publica- ties, aan- koop en abonne- menten	Aankoop van werken	Totalen
Industrie. — <i>Nijverheid</i> . . .	175.000	—	—	—	—	—	175.000
Commerce. — <i>Handel</i> . . .	450.000	50.000	—	—	—	50.000	550.000
Institut national de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> . . .	11.707.000	100.000	—	—	—	—	11.807.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i> . . .	20.000	—	—	—	—	90.000	110.000
Energie. — <i>Energie</i> . . .	10.000	—	—	—	—	—	10.000
Programmation. — <i>Programmatie</i> . . .	45.000	—	—	—	—	—	45.000
Ravitaillement. — <i>Ravitailering</i> . . .	473.000	5.000	—	—	20.000	—	498.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	18.536.000	395.000	25.000	25.000	1.020.000	1.640.000	21.641.000

10-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 474.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

10-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 474.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION	Locaux mobiliers, matériel, entretien et renou- vellement	Fourni- tures de bureau	Impres- sions	Reliures	Journaux, publica- tions, achat et abonne- ments	Achat d'ou- vrages	Achat de décorations industri- elles	Totaux
BESTUUR	Lokalen, meubilair, materieel, onderhoud en vernieuwing	Bureau- benodigdheden	Druk- werken	Inbin- dingen	Dagbladen publica- ties, aan- koop en abonne- menten	Aankoop van werken	Aankoop van nltver- heidserre- tekens	Totalen
Inspection générale écono- mique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i> . . . F	143.000	2.000	2.000	2.000	25.000	—	—	174.000
Corps des Mines. — <i>Mijn- korps</i>	225.000	55.000	6.000	6.000	6.000	—	2.000	300.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	368.000	57.000	8.000	8.000	31.000	—	2.000	474.000

ART. 11. — Publications effectuées par le Département.

Crédit sollicité : 15.000.000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

ART. 11. — Door het Departement uitgegeven publicaties.

Aangevraagd krediet : 15.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

PUBLICATIONS	Périodicité	Nature	Nombre de pages	Importance du tirage	Exemplaires vendus	Prix unitaire
PUBLICATIES	Periodiciteit	Aard	Aantal pagina's	Omvang der oplage	Verkochte exemplaren	Eenheids- prijs

Liste mensuelle des accrois-
sements de la bibliothèque. —
*Maandelijksse lijst van de aan-
winsten der bibliotheek* . . . F

« Livre Blanc » sur la situation
économique du pays. —

« Witboek » betreffende de econo-
mische toestand van het land.

140.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Revue <i>Tijdschrift</i>	60	330	305 (1)	100
380.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	380	3.000	2.900 (1)	100

PUBLICATIONS		Périodicité	Nature	Nombre de pages	Importance du tirage	Exemplaires vendus	Prix unitaire
PUBLICATIES		Periodiciteit	Aard	Aantal pagina's	Omvang der oplage	Verkochte exemplaren	Eenheids- prijs
Brochure sur l'économie belge. — <i>Brochure over de Belgische Economie</i>	65.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	270	2.550	2.400 (1)	25
Entreprises industrielles et com- merciales en Belgique. — <i>Nij- verheids- en handelsonderne- mingen in België</i>	65.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Brochure <i>Brochure</i>	150	8.000	6.700 (1)	28
Recueil des lois, arrêtés et instructions concernant les unités et instruments de mesure. — <i>Verzameling der wetten, besluiten en onderrich- tingen, betreffende de meet- eenheden en -instrumenten</i>	5.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Livre <i>Boek</i>	400	2.000	300	50
Reeneil des marques de fabrique et de commerce. — <i>Verzame- ling der fabrieks- en handels- merken</i>	122.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Recueil <i>Verzameling</i>	51	225	72	150 200
Recueil des brevets d'invention. — <i>Verzameling der uitvin- dingsoctrooien</i>	975.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Recueil <i>Verzameling</i>	209	600	218	étranger <i>buitenland</i> 200 abonn.ann. <i>jaarabonn.</i> 250 étranger <i>buitenland</i>
Publications de l'Institut Natio- nal de Statistique. — <i>Werken van het Nationaal Instituut voor de Statistiek</i> :							
1 ^o Annuaire statistique de la Belgique. — <i>Statistisch Jaar- boek van België</i>	280.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	550	1.600	410	150
2 ^o Bulletin mensuel de statis- tique. — <i>Maandelijks statis- tisch bulletin</i>	3.320.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Bulletin <i>Bulletin</i>	225	1.950	8.500	55
3 ^o Bulletin mensuel du com- merce extérieur. — <i>Maande- lijks bulletin van de buiten- landse handel</i>	3.503.000	Mensuel <i>Maandelijks</i>	Bulletin <i>Bulletin</i>	700	850	3.750	150
4 ^o Statistique criminelle. — <i>Criminele statistiek</i>	200.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Livre <i>Boek</i>	145	475	1	100
Travaux scientifiques du Centre national de calculs mécani- ques. — <i>Wetenschappelijke werken van het Nationaal Cen- trum voor Mechanische Bere- keningen</i>	40.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Carte <i>Kaart</i>	25	250	20	50
Carte géologique de Belgique et cartes minières. — <i>Aardkun- dige kaart van België en mijn- kaarten</i>	850.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Carte <i>Kaart</i>	2	1.500	750	30
Planning de la production indus- trielle belge. — <i>Planning van de Belgische nijverheidspro- duktie</i>	20.000	Annuel <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	100	1.000	500	50
Rapport publié par le Service des Assurances. — <i>Verslag uitgegeven door de Dienst der Verzekeringen</i>	190.000	Variable <i>Onbepaald</i>	Brochure <i>Brochure</i>	300	1.200	—	—

PUBLICATIONS	Périodicité	Nature	Nombre de pages	Importance du tirage	Exemplaires vendus	Prix unitaire
PUBLICATIES	Periodiciteit	Aard	Aantal pagina's	Omvang der oplage	Verkochte exemplaren	Eenheidsprijs
Bilan énergétique. — <i>Balans Energie</i>	25.000					
Vade-mecum codifiant les arrêtés parus en matière économique. — <i>Vade-mecum dat de verschenen besluiten inzake economie verzamelt</i>	30.000					
Rapport du Conseil National de la Coopération. — <i>Verslag van de Nationale Raad voor Coöperatie</i>	40.000					
Compte rendu de la Session de la Commission internationale permanente des armes à feu portatives. — <i>Verslag van de Zitting van de Internationale Permanente Commissie voor Draagbare vuurwapens</i> . .	30.000					
Frais d'édition de brevets belges en retard de publication. — <i>Kosten voor uitgave van Belgische octrooien in vertraging van de publicatie</i>	4.720.000					
F 15.000.000						

(1) Y compris les abonnements fournis aux divers départements ainsi que les services gratuits et d'échange. — *Inbegrepen de abonnementen verstrekt aan de verschillende departementen alsmede de gratis- en omruildiensten.*

ART. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 18.200.000 francs.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 18.200.000 frank.

ADMINISTRATION	Littera 1	Littera 2	Littera 3	Littera 4	Littera 5	Littera 6	Totaux
BESTUUR	Combustibles solide et liquide	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	Machines de bureau, Acquisition, locations	Mobilier et matériel, Acquisition, locations	Habillement	Produits d'entretien	Totaal
	Vaste en vloeibare brandstoffen	Bureau-benodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen	Bureau-machines, Aanschaffing, huren	Meubilair en materieel, Aanschaffing en huren	Kleding	Onderhouds-producten	Totaal
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i> F	2.000.000	5.640.000	350.000	400.000	200.000	343.000	8.933.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i> . . .	—	75.000	100.000	110.000	—	—	285.000
Commerce. — <i>Handel</i> . . .	—	1.865.000	550.000	—	—	—	2.415.000
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i> . . .	—	—	865.000	600.000	—	—	1.465.000
Institut national de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	—	4.400.000	50.000	—	—	—	4.450.000
Inspection générale économique. — <i>Economische Algemeen Inspectie</i>	—	—	60.000	150.000	—	—	210.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i> . . .	—	—	50.000	—	20.000	—	70.000
Administration du Ravitaillement. — <i>Administratie van de Ravitaillering</i> . . .	97.000	260.000	—	—	8.000	7.000	372.000
Totaux. — <i>Totaal</i> . . . F	2.097.000	12.240.000	2.025.000	1.260.000	228.000	350.000	18.200.000

12-1. Combustibles solide et liquide.

Crédit sollicité : 2.097.000 francs.

Coût du chauffage des immeubles occupés par les divers services du Département, y compris la quote-part de l'immeuble sis rue de Louvain, 44, occupé par le Moniteur belge et la Gendarmerie.

12-2. Fournitures de bureau, papier, impressions reliures.

Crédit sollicité : 12.240.000 francs.

Cette prévision comprend notamment la fourniture du papier nécessaire à l'imprimerie du Département, les imprimés pour l'Office Central des Contingents et Licences, les cartes à perforer utilisées par l'Institut National de Statistique et les fournitures pour l'atelier d'impression et de reliure des brevets, ainsi que celles destinées à l'Administration du Ravitaillement.

12-3. Machines de bureau : acquisition, locations.

Crédit sollicité : 2.025.000 francs.

Prévisions en vue du remplacement de 15 machines à écrire et de 6 machines à calculer hors d'usage dans différents services.

Achat de matériel pour l'atelier de reliure de la bibliothèque.

Achat de nouvelles machines à écrire supplémentaires.

Remplacement de deux machines offset.

Location de machines pour l'élaboration simultanée des licences et des cartes perforées — Achat d'un enregistreur.

Achat d'un appareillage pour souder plastique.

Achat d'une machine à arrondir les coins.

12-4. Mobilier et matériel : acquisition et locations.

Crédit sollicité : 1.260.000 francs.

Prévision en vue du renouvellement de mobilier et de matériel en 1963.

Achat de mobilier pour la bibliothèque.

Achat de mobilier pour l'Office central des Contingents et Licences et le Service d'Inspection Générale Economique.

12-5. Habillement.

Crédit sollicité : 228.000 francs.

Prévision en vue du renouvellement de l'uniforme de certains huissiers du Département ainsi que d'équipements spéciaux.

12-6. Produits d'entretien.

Crédit sollicité : 350.000 francs.

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Aangevraagd krediet : 2.097.000 frank.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van het deel van het gebouw gelegen Leuvense weg, 44, betrokken door het Belgisch Staatsblad en de Rijkswacht.

12-2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.

Aangevraagd krediet : 12.240.000 frank.

Dit krediet voorziet onder andere het papier voor de drukkerij van het Departement, de drukwerken voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, de perforaerkaarten gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de benodigdheden voor de werkplaats voor het drukken en het inbinden van octrooien, alsmede deze voor de Administratie van de Ravitaillering.

12-3. Bureau machines : aanschaffing, huren.

Aangevraagd krediet : 2.025.000 frank.

Vooruitzicht om 15 versleten schrijfmachines en 6 rekenmachines in verschillende diensten te vervangen.

Aankoop van materieel voor de boekbinderij van de bibliotheek.

Aankoop van nieuwe bijkomende schrijfmachines.

Vervanging van twee offset-machines.

Huur van machines voor het gelijktijdig maken van vergunningen en geperforeerde kaarten — Aankoop van een registreermachine.

Aankoop van een toestel voor plasticlassing.

Aankoop van een machine voor afronding der hoeken.

12-4. Meubilair en materieel : aanschaffing en huren.

Aangevraagd krediet : 1.260.000 frank.

Vooruitzicht om meubilair en materieel in 1963 te vernieuwen.

Aankoop van meubilair voor de bibliotheek.

Aankoop van meubilair voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen en de Dienst voor Economische Algemene Inspectie.

12-5. Kleding.

Aangevraagd krediet : 228.000 frank.

Vooruitzicht om het uniform van sommige deurwachters van het Departement te vernieuwen, alsmede voor speciale uitrustingen.

12-6. Onderhoudsprodukten.

Aangevraagd krediet : 350.000 frank.

Vooruitzicht ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-1. Achat.

Crédit sollicité : 290.000 francs.

Crédit destiné au remplacement de deux voitures automobiles dont celle du Chef de Cabinet du Ministre.

13-2. Utilisation.

Crédit sollicité : 3.180.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Essence et huile	F	1.526.000
Entretien		1.048.000
Outillage, matériel et pneumatiques		422.000
Garage		184.000
	F	3.180.000

Le parc automobiles du Département comprend 12 voitures, 3 camionnettes, 9 voitures-camionnettes, 4 camions, 3 « camions-étalons » (Poids et Mesures).

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux et le remboursement à la S.N.C.B. des titres de transport du personnel du Ministère des Communications transféré au Département et les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger).*

14-1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 6.375.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

ART. 13. — *Motervoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-1. Aankoop.

Aangevraagd krediet : 290.000 frank.

Dit krediet is bestemd voor de vervanging van twee autovoertuigen, waaronder dit van de Kabinetschef van de Minister.

13-2. Gebruik.

Aangevraagd krediet : 3.180.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Benzine en olie	F	1.526.000
Onderhoud		1.048.000
Gereedschap, materieel en banden		422.000
Garage		181.000
	F	3.180.000

Het autopark van het Departement bevat 12 wagens, 3 lichte vrachtwagens, 9 bestelwagens, 4 vrachtwagens, 3 « ijkvrachtwagens » (IJKwezen).

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen en van de terugbetaling aan de N.M.B.S. van de vervoerbewijzen van het personeel van het Ministerie van Verkeerswezen dat naar het Departement is overgeplaatst en van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).*

14-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 6.375.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

ADMINISTRATION — BESTUUR	Abonne- ments, titres de transports et autres frais de transports — Abonne- ments, vervoer- bewijzen en andere vervoer- kosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijf- kosten	Missions à l'étranger — Opdrachten in het buitenland	Autres dépenses — Andere uitgaven	Totaux — Totalen
Secrétaire général et Cabinet du Ministre. — Secretaris-generaal en Kabinet van de Minister	F —	172 000	135 000	—	—	307 000
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i>	114.000	97.000	279.000	311.000	23.000	824.000
Documentation et Etudes générales. — Documentatie en Algemene Studiën	5.000	5.000	15.000	86.000	1.000	112.000
Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	2.000	58.000	3.000	542.000	—	605.000
Administration, Industrie. — <i>Administra- tie, Nijverheid</i>	50.000	226.000	159.000	700.000	—	1.135.000
Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfs- organisatie</i>	23.000	64.000	47.000	17.000	—	151.000
Administration, Commerce. — <i>Administra- tie, Handel</i>	339.000	195.000	278 000	331.000	10.000	1.153.000
O.C.C.L. — <i>C.D.C.V.</i>	3 000	—	2.000	12 000	5.000	22 000
I.N.S. — <i>N.I.S.</i>	420.000	146 000	400 000	127.000	—	1.093.000
Mines. — <i>Mijnwezen</i>	70.000	283 000	88 000	58 000	—	499 000
Energie. — <i>Energie</i>	50.000	99.000	40.000	206.000	—	395.000
Bureau de Programmation. — <i>Programma- tiebureau</i>	—	—	—	60.000	1.000	61 000
Ravitaillement. — <i>Ravitailring</i>	4.000	—	4.000	—	10.000	18.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	F 1.080.000	1.345.000	1.450.000	2.450.000	50.000	6.375.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE. — DIENST	Auto personnelle (km. à parcourir)	Moto personnelle (km. à parcourir)	Moto propriété Etat (km. à parcourir)
	—	—	—
	<i>Persoonlijke auto</i> (af te leggen km.)	<i>Persoonlijke moto</i> (af te leggen km.)	<i>Moto</i> <i>eigendom van Staat</i> (af te leggen km.)

Administration centrale. — Hoofdbestuur :

1. Secrétaire général et Cabinet du Ministre. — <i>Secretaris-generaal en Kabinet van de Minister</i>	F 46 000	—	—
2. Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i>	36 000	—	—
3. Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	2 000	—	—
4. Accords économiques. — <i>Economische akkoorden</i>	16 000	—	—
5. Administration. Industrie. — <i>Administratie. Nijverheid</i>	86 000	—	—
6. Organisation professionnelle. — <i>Bedrijfsorganisatie</i>	24 000	—	—
7. Administration. Commerce. — <i>Administratie. Handel</i>	82 000	—	—
8. Institut national de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	67 000	—	—
9. Mines. — <i>Mijnwezen</i>	106 000	—	—
10. Energie. — <i>Energie</i>	36 000	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . F	501.000	—	—

14-2. Services extérieurs.

Crédit sollicité : 9.300.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

14-2. Buitendiensten.

Aangevraagd krediet : 9.300.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld.

ADMINISTRATION	Abonne- ments, titres de trans- ports et autres frais de trans- ports	Indemnités kilométriques	Frais de route et de séjour	Missions à l'étranger	Autres dépenses	Totaux
—	—	—	—	—	—	—
<i>BESTUUR</i>	<i>Abonne- ments vervoer- bew. izen en andere vervoer- kosten</i>	<i>Kilometer- vergoedingen</i>	<i>Reis- en verblijf- kosten</i>	<i>Opdrachten in het buitenland</i>	<i>Andere uitgaven</i>	<i>Totalen</i>
Inspection générale économique. — <i>Econo- mische Algemene Inspectie</i> F	2.150.000	1.480.000	3.760.000	30.000	—	7.420.000
Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	100.000	810.000	200.000	50.000	—	1.160.000
Délégués à l'Inspection des Mines. — <i>Afge- vaardigden bij het Mijntoezicht</i>	120.000	120.000	180.000	—	—	420.000
Ouvriers délégués à l'Inspection des minières et carrières. — <i>Werklieden afgevaardigden bij de Inspectie van groeven en graverijen</i>	—	—	300.000	—	—	300.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . F	2.370.000	2.410.000	4.440.000	80.000	—	9.300.000

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel ou d'une motocyclette de l'Etat.

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten, toegekend aan de ambtenaren en beambten van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig of een motorrijwiel van de Staat.

SERVICE. — DIENST	Auto personnelle (km. à parcourir)	Moto personnelle (km. à parcourir)	Moto propriété Etat (km. à parcourir)
	— <i>Persoonlijke auto</i> (af te leggen km.)	— <i>Persoonlijke moto</i> (af te leggen km.)	— <i>Moto</i> <i>eigendom van Staat</i> (af te leggen km.)
Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i> :			
1. Inspection générale économique. — <i>Algemene Economische Inspectie</i> F	560.000	24.000	28.000
2. Corps des Mines. — <i>Mijnkorps</i>	300.000	—	—
3. Délégués Inspection des Mines. — <i>Afgevaardigden bij het Mijntoezicht</i>	35.000	40.000	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . . F	895.000	64.000	28.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 150.000 francs.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 265.000 francs.

Prévision destinée :

1° à faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite des décisions judiciaires;

2° à couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions (Application de l'Arrêté Royal de Coordination du 28 septembre 1961).

3° Frais de procédure, débours, amendes, dédommagements, etc. Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans les procès et d'exécuter les décisions judiciaires.

4° A liquider les dépenses devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. Versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers. Ce crédit est prévu pour les dépenses de toute nature résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Menus frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y com-

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 265.000 frank.

Vooruitzicht bestemd :

1° om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen;

2° tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functie (Toepassing van het Koninklijk Besluit van coördinatie van 28 september 1961).

3° Kosten voor rechtsvorderingen, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz. Rechtstreekse storting van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers en deurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard, die aan het Departement toelaten zich burgerlijke partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren.

4° Tot het vereffenen van uitgaven die moeten voortvloeien uit het opnemen van de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van handelingen gesteld door zijn organen en aangestelden. Rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advokaten, pleitbezorgers, experten en deurwaarders. Dit krediet wordt voorzien voor de uitgaven van alle aard voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen en interesten, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Kleine receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende

pris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

Dépenses imprévues non libellées au budget.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

18-1. Services permanents.

Crédit sollicité : 16.395.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Achat de rayonnages pour la bibliothèque du Département	F 175.000
Acquisition de matériel destiné au Laboratoire central des Industries Alimentaires	1.500.000
Achat de matériel pour la Direction Générale de l'Energie	90.000
Achat de matériel pour les Services extérieurs du Service d'Inspection générale économique	30.000
Achat de mobilier et matériel pour le Secrétariat du Conseil National de la Coopération	40.000
Achat de machines et de mobilier pour le Service de la Propriété industrielle	1.450.000
Achat de matériel pour le Service de la Métrologie	1.460.000
Achat de matériel pour le laboratoire du Service Géologique	50.000
Achat de mobilier et de matériel pour le Commissariat près le Contentieux économique	175.000
Achat de mobilier et machines pour le Service de la Programmation	75.000
Acquisition d'un appareil d'analyse par diffraction des rayons X	1.000.000
Achat d'armoires pour le classement des plans de mines	100.000
Achat de mobilier et matériel pour le Service des Assurances	250.000
Acquisition d'un équipement électronique pour le traitement de l'information (y compris dépenses de conditionnement des locaux et d'installation de l'équipement, frais d'importation, de transport, d'assurance et de location afférente à cinq mois d'utilisation)	10.000.000
Total	F 16.395.000

opdrachten (met inbegrip van deze betreffende opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

18-1. Vaste diensten.

Aangevraagd krediet : 16.395.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

Aankoop van klasseermeubelen voor de bibliotheek van het Departement	175.000
Aankoop van materieel bestemd voor het Centraal Laboratorium der Voedingsnijverheden	1.500.000
Aankoop van materieel voor de Algemene Directie van Energie	90.000
Aankoop van materieel voor de Buitendiensten van de Dienst voor Economische Algemene Inspectie	30.000
Aankoop van meubilair en materieel voor het Secretariaat van de Nationale Raad voor Coöperatie	40.000
Aankoop van machines en meubilair voor de Dienst van de Nijverheidseigendom	1.450.000
Aankoop van materieel voor de Dienst van het IJkwezen	1.460.000
Aankoop van materieel voor het laboratorium van de Aardkundige Dienst	50.000
Aankoop van meubilair en materieel voor het Commissariaat bij de Economische geschillen	175.000
Aankoop van meubilair en machines voor de Dienst van Programmatie	75.000
Aankoop van een apparaat voor ontleding door buiging van X stralen	1.000.000
Aankoop van kasten voor het rangschikken van mijnplannen	100.000
Aankoop van meubilair en materieel voor de Dienst der Verzekeringen	250.000
Aankoop van een elektronische uitrusting voor de behandeling der informatie (met inbegrip van de uitgaven voor aanpassing van lokalen en installatie der uitrusting, invoerkosten, vervoer, verzekering en huur voor vijf maanden gebruik)	10.000.000
Totaal	F 16.395.000

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Frais à résulter du déménagement et de l'aménagement de divers services.

Crédit sollicité : 150.000 francs.

Prévision en vue de couvrir les frais résultant du transfert de certains services du Département et des frais d'aménagement qui en résulteront.

19-2. Rétribution des administrations communales du chef de prestations fournies en matière de cartes de ravitaillement.

Crédit sollicité : 1.870.000 francs.

Destiné à payer les frais de tenue à jour des cartes de ravitaillement par les communes, sur la base de F 0,20 par habitant.

19-3. Remboursement à l'Office de Récupération Economique de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.

Crédit sollicité : 716.000 francs.

Coût de traitements et de charges y afférentes de 2 agents de l'Office de Récupération Economique, mis à la disposition du Département, pour y accomplir une mission spéciale.

19-4. Recensement général de l'Agriculture aux 15 mai et 31 décembre 1959. — Recensement général de la population, des maisons et logements, de l'industrie et du commerce au 31 décembre 1961.

Crédit sollicité : 145.800.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Personnel :

Traitements, charges, sécurité sociale, dépenses du service social, prestations supplémentaires. Frais de route et de séjour. Réquisitoires, indemnités pour usage de voitures personnelles . F 93.300.000

Locaux, matériel, mobilier :

Salaires des nettoyeuses et serveuses du mess. Eau, gaz, électricité, entretien des locaux et du mobilier, téléphone, correspondance 3.250.000

Majoration index 2,5 % 2.332.000

Equipement :

1^o Mobilier, machines de bureau, matériel de reproduction 3.100.000

2^o Location de matériel mécanographique 12.500.000

Fournitures de bureau (O.C.F.) 1.775.000

Fiches mécanographiques 1.500.000

Indemnités aux administrations communales 26.000.000

Publications des résultats 2.000.000

Total . . F 145.757.000

Arrondi à . . . 145.800.000

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Kosten voortvloeiend uit de verhuizing en de inrichting van verscheidene diensten.

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

Vooruitzicht ten einde de kosten te dekken voortvloeiend uit de overbrengst van zekere diensten van het Departement en van de inrichtingskosten die er zullen uit voortvloeien.

19-2. Bezoldiging der gemeentebesturen voor geleverde prestaties inzake ravitaillingskaarten.

Aangevraagd krediet : 1.870.000 frank.

Bestemd tot het betalen van de onkosten voor het bijhouden der bevoorradingskaarten door de gemeenten, op basis van F 0,20 per inwoner.

19-3. Terugbetaling aan de Dienst voor Economische Recuperatie van de bezoldiging van zekere zijner beampten gedetacheerd bij het Departement alsmede van de erbij horende lasten.

Aangevraagd krediet : 716.000 frank.

Bedrag der wedden en van de bijhorende lasten van 2 beampten van de Dienst voor Economische Recuperatie, ter beschikking gesteld van het Departement om er een speciale opdracht te vervullen.

19-4. Algemene landbouwtelling op 15 mei en 31 december 1959. — Algemene telling der bevolking, der huizen en woningen, van de nijverheid en de handel op 31 december 1961.

Aangevraagd krediet : 145.800.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Personeel :

Wedden, lasten, maatschappelijke zekerheid, uitgaven voor sociale dienst, buitengewone prestaties. Reis- en verblijfkosten. Spoorwegvorderingen, vergoedingen voor gebruik van persoonlijke voertuigen F 93.300.000

Lokalen, materieel, meubilair :

Lonen der schoonmaaksters en diensters van de mess. Water, gas, electriciteit, onderhoud der lokalen en van het meubilair, telefoon, briefwisseling 3.250.000

Verhoging index 2,5 % 2.332.000

Uitrusting :

1^o Meubilair, bureaumachines en reproductiematerieel 3.100.000

2^o Huur van mecanografisch materieel 12.500.000

Bureaubenodigheden (C.B.B.) 1.775.000

Mecanografische kaarten 1.500.000

Vergoedingen aan de gemeentebesturen 26.000.000

Publicatie der uitslagen 2.000.000

Totaal . . F 145.757.000

Afgerond op . . . 145.800.000

19-5. Enquête sur les conditions de vie des familles en Belgique.

Crédit sollicité : 1.475.000 francs.

La Communauté économique européenne effectuera en 1962 et 1963 auprès des travailleurs indépendants une enquête sur les conditions de vie des familles; cette enquête touchera uniquement les agriculteurs.

Afin de compléter la documentation recueillie à cette occasion ainsi que par l'enquête effectuée auprès des employés et ouvriers, l'Institut National de Statistique organisera une enquête identique auprès des Classes Moyennes.

Cette enquête portera sur 125 ménages qui seront interrogés mensuellement pendant un an.

La dépense totale est évaluée à 1.475.000 francs.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-1. A l'Office National du Ducroire.

Crédit sollicité : 10.000.000 de francs.

En application de l'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1939, il est alloué à l'Office National du Ducroire une subvention égale à la différence entre le montant des primes encaissées et les revenus de sa dotation.

L'article premier de la loi du 25 juillet 1960 met fin à ce mécanisme et attribue à l'Office, à partir du 1^{er} janvier 1959, le produit annuel de la dotation.

Le crédit sollicité se justifie comme suit :

Montant des primes nettes encaissées en 1958	F	74.196.588
Revenus de la dotation		10.833.333
Différence	F	63.363.255

A déduire :

Primes ristournées après le 1 janvier 1959 sur des primes déjà perçues	F	9.988.396
Subside de 1959		8.000.000
Subside de 1961		10.000.000
Subside de 1962		10.000.000
		<u>37.988.396</u>
Différence	F	25.374.859
Arrondi à		25.400.000

Cette somme sera étalée sur plusieurs années; un crédit de 10 millions est prévu de ce chef au budget de 1963.

19-5. Onderzoek over de bestaansvoorwaarden van de gezinnen in België.

Aangevraagd krediet : 1.475.000 frank.

De Europese Economische Gemeenschap zal in 1962 en 1963 bij de zelfstandigen een onderzoek doen over de bestaansvoorwaarden der gezinnen; dit onderzoek zal alleen betrekking hebben op de landbouwers.

Om de documentatie, die bij die gelegenheid, alsmede door het onderzoek gedaan bij de bedienden en werklieden werd verzameld, aan te vullen, zal het Nationaal Instituut voor de Statistiek een gelijkaardig onderzoek doen bij de Middenstand.

Dit onderzoek zal 125 gezinnen omvatten, die gedurende een jaar, maandelijks zullen ondervraagd worden.

De totale uitgave wordt op 1.475.000 frank geraamd.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-1. Aan de Nationale Delcredederedienst.

Aangevraagd krediet : 10.000.000 frank.

In toepassing van artikel 3 van de wet van 21 april 1949 tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1939 wordt er aan de Nationale Delcredederedienst een toelage toegekend gelijk aan het verschil van de geïnde premiën en de inkomsten van zijn dotatie.

Artikel één van de wet van 25 juli 1960 stelt een einde aan dit systeem en kent aan de Dienst, vanaf 1 januari 1959, de jaarlijkse opbrengst toe van de dotatie.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord :

Bedrag van de netto premiën geïnd in 1958	F	74.196.588
Inkomsten van de dotatie		10.833.333
Vershil	F	63.363.255

Af te trekken :

Premiën terugbetaald na 1 januari 1959, op reeds geïnde premiën .	9.988.396	
Toelage 1959	8.000.000	
Toelage 1961	10.000.000	
Toelage 1962	10.000.000	
		37.988.396
Vershil F		25.374.859
Afgerond op		25.400.000

Deze som zal gespreid worden over meerdere jaren; een krediet van 10 miljoen wordt hiervoor voorzien in de begroting 1963.

20-2. A l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.); dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.

Crédit sollicité : 300.000.000 de francs.

Paievements en 1963 sur les engagements des exercices :

1963 :

1° Subvention en vue :

a) de l'encouragement de recherches appliquées dans l'industrie ou l'agriculture;

b) de l'exécution de recherches appliquées d'utilité publique;

c) dotation au Comité d'Etudes et d'Exploitation des calculateurs électroniques.

Total des trois littéras	F	125.600.000
------------------------------------	---	-------------

2° Bourses de spécialisation de recherches et de voyage		2.850.000
---	--	-----------

3° Dépenses de fonctionnement		9.860.000
---	--	-----------

1962

1° Subvention aux recherches appliquées		133.300.000
---	--	-------------

2° Bourses de spécialisation de recherches et de voyage		6.300.000
---	--	-----------

1961 et antérieurs

Subvention aux recherches appliquées		22.200.000
--	--	------------

Total	F	300.110.000
-----------------	---	-------------

A déduire.

Recettes propres de l'I.R.S.I.A.		110.000
--	--	---------

	F	300.000.000
--	---	-------------

20-3. Subventions à l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

Crédit sollicité : 750.000 francs.

L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

20-4. Subvention en vue d'encourager la formation de la main-d'œuvre belge dans les institutions étrangères.

Crédit sollicité : 30.000 francs.

Prévision à titre d'intervention dans les frais à résulter de la formation de la main-d'œuvre dans des institutions étrangères.

L'octroi de cette subvention se fait en application de l'arrêté du Régent du 1^{er} décembre 1948.

20-5. Subventions à certaines institutions de crédit, en compensation de la perte d'intérêts financiers résultant

20-2. Aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.); werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 300.000.000 frank.

Betalingen in 1963 op vastleggingen van de dienstjaren :

1963 :

1° Toelagen met het oog op :

a) de aanmoediging van toegepaste opzoekingen in nijverheid en landbouw;

b) de uitvoering van toegepaste opzoekingen van openbaar nut;

c) dotatie aan het Comité voor Studie en Exploitatie van de elektronische rekenmachines;

Totaal voor de drie littera's	F	125.600.000
---	---	-------------

2° Specialisatie-, opzoekingen- en reisbeurzen		2.850.000
--	--	-----------

3° Werkingsuitgaven		9.860.000
-------------------------------	--	-----------

1962

1° Toelagen voor de toegepaste opzoekingen	F	133.300.000
--	---	-------------

2° Specialisatie-, opzoekingen- en reisbeurzen		6.300.000
--	--	-----------

1961 en vorige

Toelagen voor toegepaste opzoekingen F		22.200.000
--	--	------------

Totaal	F	300.110.000
------------------	---	-------------

Af te trekken.

Ontvangsten eigen aan het I.W.O.N.L.		110.000
--	--	---------

	F	300.000.000
--	---	-------------

20-3. Toelagen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen.)

Aangevraagd krediet : 750.000 frank.

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946 houdende regeling van de financiële tussenkomst van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

20-4. Toelage met het oog op de aanmoediging van de vorming van de Belgische werkkrachten in de buitenlandse instellingen.

Aangevraagd krediet : 30.000 frank.

Vooruitzicht ten titel van tussenkomst in de kosten voortspruitend uit de vorming van de werkkrachten in buitenlandse instellingen.

Het verlenen van deze toelage gebeurt in toepassing van het Regentsbesluit van 1 december 1948.

20-5. Toelagen aan zekere kredietinstellingen, in compensatie van het verlies van financiële interesten

tant pour elles du consentement de crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations de fin mai 1956, aux biens meubles ou immeubles affectés, à l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou artisanale (y compris les dépenses se rapportant à des exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 210.000 francs.

En vue de dédommager certaines institutions de crédit de la perte d'intérêts financiers, résultant de l'octroi de crédits spéciaux à taux réduit, dans le cadre de l'aide gouvernementale, aux victimes des inondations de fin mai 1956.

20-6. A l'Institut Belge de Normalisation.

Crédit sollicité : 6.000.000 de francs.

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Voir le budget de cet organisme page 96.

20-7. Aux Centres de Recherches.

Crédit sollicité : 1.000 francs.

Le § 1 de l'article 10 de l'arrêté-loi du 30 janvier 1917 dispose que les ressources des Centres de Recherches seront constituées notamment par un subside unique octroyé par l'arrêté agréant les statuts du Centre et s'élevant à un minimum de 10 francs par travailleur salarié du ressort et à un maximum de 50 francs.

Le crédit ci-dessus sera ajusté si de nouveaux centres sont créés en 1963.

20-8. Au Bureau International des Brevets.

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1963.

20-9. A l'Institut National des Mines à Pâturages.

Crédit sollicité : 3.873.000 francs.

Voir le budget de cet organisme p. 102.

20-10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière.

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Voir le budget de cet organisme p. 99.

20-11. Subvention à l'industrie charbonnière. (Le crédit prévu au présent littéra pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du § 26 de la Convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au Titre III du budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre).

Crédit sollicité : 100.000.000 de francs.

1. L'application à la Belgique de l'article 37 du Traité de Paris est notamment assortie de l'obligation

dat voor hen voortvloeit uit het verlenen van speciale kredieten, bestemd om bij te dragen tot het herstel van de schade veroorzaakt door de overstromingen van einde mei 1956 aan de roerende en onroerende goederen, aangewend tot de uitoefening van een industriële, commerciële of ambachtelijke activiteit (met inbegrip van de uitgaven betreffende vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 210.000 frank.

Ten einde zekere kredietinstellingen schadeloos te stellen voor het verlies aan financiële interesten dat voortvloeit uit het toekennen van speciale kredieten aan verminderde interestvoet, in het kader van de Regeringshulp aan de slachtoffers van de overstromingen van einde mei 1956.

20-6. Aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Aangevraagd krediet : 6.000.000 frank.

Jaarlijkse tussenkomst voorzien bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

Zie de begroting van dit organisme blz. 96.

20-7. Aan de Centra voor Opzoekingen.

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

De § 1 van artikel 10 van de besluitwet van 30 januari 1917 bepaalt dat de inkomsten van de Centra voor Opzoekingen bestaan uit, onder andere, een enige toelage, toegekend door het besluit waarbij de statuten van het Centrum goedgekeurd worden en die tenminste 10 frank per bezoldigde arbeider van de streek en ten hoogste 50 frank bedraagt.

Bovenvermeld krediet zal aanvaard worden zo in 1963 nieuwe centra worden opgericht.

20-8. Aan het Internationaal Bureau der Brevetten.

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1963.

20-9. Aan het Nationaal Mijninstituut te Pâturages.

Aangevraagd krediet : 3.873.000 frank.

Zie de begroting van dit organisme blz. 102.

20-10. Aan het Nationaal Instituut van de Steenkolenindustrie.

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Zie de begroting van dit organisme blz. 99.

20-11. Toelage aan de steenkolenindustrie. (Het krediet voorzien bij onderhavige littera zal mogen overgedragen worden op de rekening « Huldfonds aan de steenkolenindustrie in toepassing van § 26 van de Overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal » inschreven op Titel III van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde).

Aangevraagd krediet : 100.000.000 frank.

1. De toepassing op België van artikel 37 van het Verdrag van Parijs houdt, onder andere de verplichting

de réduire progressivement l'aide à l'industrie charbonnière. La Haute Autorité de la C.E.C.A. a admis en principe que les subventions directes à la production pourraient s'élever à 100 millions de francs pour l'année 1963.

2. Une prévision de 25.000.000 de francs doit être incorporée au budget ordinaire pour le service des subventions en réduction d'intérêts sur crédits spéciaux de rééquipement, organisée par l'Arrêté Royal du 9 avril 1956, modifié par celui du 31 mai 1958.

La contrepartie de cette subvention est prise en recette par le Ministère des Finances.

3. Une autre de 40.000.000 de francs sera nécessaire pour l'octroi d'une aide salariale aux entreprises dont la fermeture sera réalisée en fonction du plan d'assainissement de la production.

4. Enfin, pour l'exécution des conventions de 1955, un crédit de 15.000.000 de francs est nécessaire pour la prise en charge des intérêts sur avances récupérables.

5. En fait le crédit de 1963 est en diminution de 60 millions de francs par rapport à celui de 1962. En effet, les besoins de cet exercice s'élevaient à 240 millions de francs, montant qui a pu être ramené à 180 millions par l'utilisation du solde actif que présentait le « Fonds d'Aide à l'industrie charbonnière » inscrit au Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre.

Le crédit à prévoir peut toutefois être ramené à 100 millions de francs en raison du disponible que présente le Budget pour Ordre.

20-12. Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.

Crédit sollicité : 840.550.000 francs.

20-12. A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences Nucléaires, établissement d'utilité publique.

Crédit sollicité : 85.000.000 de francs.

Frais de fonctionnement	F	66.000.000
Rééquipement de laboratoires universitaires		19.000.000
	F	85.000.000

20-12. B.1. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement et d'exploitation du Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire, établissement d'utilité publique.

Crédit sollicité : 200.000.000 de francs.

Le Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire, établissement d'utilité publique, exploite dans son domaine de Mol, un important complexe nucléaire expérimental, comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires.

ling in, de steun aan de steenkolenijverheid geleidelijk te verminderen. De Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. heeft in principe aanvaard dat de rechtstreekse toelagen aan de productie voor 1963, 100 miljoen frank zouden mogen bedragen.

2. Een vooruitzicht van 25.000.000 frank dient opgenomen in de gewone Begroting voor de dienst voor toelagen voor vermindering der interesten op speciale wederuitrustingskredieten, ingesteld bij Koninklijk Besluit van 9 april 1956, gewijzigd bij dit van 31 mei 1958. De tegenwaarde van deze toelage wordt in ontvangst geboekt door het Ministerie van Financiën.

3. Een ander van 40.000.000 frank zal nodig zijn voor de toekenning van een loonhulp aan de ondernemingen waarvan de sluiting zal doorgevoerd worden in het kader van de gezondmaking van de productie.

4. Tenslotte, voor de uitvoering van de overeenkomsten van 1955, is een krediet van 15.000.000 frank nodig voor de tenlasteneming van de interesten op de terugvorderbare voorschotten.

5. In feite is het krediet van 1963 met 60 miljoen in vermindering ten overstaan van dit van 1962. Inderdaad bedroegen de behoeften van dit dienstjaar 240 miljoen frank, bedrag dat op 180 miljoen kon teruggebracht worden door het gebruik van het actief saldo op het « Hulpfonds van de Steenkolenijverheid » ingeschreven op de Begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.

Het te voorzien krediet kan op 100 miljoen frank teruggebracht worden, wegens het beschikbaar tegoed, van de Begroting voor Orde.

20-12. Toelagen van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en studiën inzake kernkracht.

Aangevraagd krediet : 840.550.000 frank.

20-12. A. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.

Aangevraagd krediet : 85.000.000 frank.

Werkings- en uitrustingskosten	F	66.000.000
Wederuitrusting van de universitaire laboratoria		19.000.000
	F	85.000.000

20-12. B. 1. Forfaitaire tussenkomst in de werkings- en exploitatiekosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.

Aangevraagd krediet : 200.000.000 frank.

Het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut, exploiteert in Mol, een belangrijk proefkerncomplex, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria.

Le budget du Centre pour l'exercice 1962 s'établit comme suit :

Dépenses :

Frais de fonctionnement et d'exploitation	F 377.000.000
Païement pour l'achèvement du programme de construction et d'équipement en cours	123.000.000
Charges financières (emprunts non garantis par l'Etat)	1.300.000
	F 501.300.000

Recettes :

Intervention de l'industrie	45.000.000
Programme — Radiobiologie	16.000.000
Recettes propres	240.300.000
Intervention forfaitaire de l'Etat	200.000.000
	F 501.300.000

20-12. B.2. Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêt des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique.

Crédit sollicité : 103.300.000 francs.

Ce crédit représente la charge financière résultant des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire.

20-12. B.3. Intervention de l'Etat pour permettre au Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire (C.E.N.) de fournir la contribution belge prévue à l'article 5 B du contrat conclu entre la Communauté Européenne de l'Energie Atomique et le Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire, pour l'installation à Mol du Bureau Central de Mesures Nucléaires.

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Conformément à l'article 8 du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique, prévoyant l'institution d'un Centre Commun de Recherches dans le domaine de l'énergie Atomique, il a été décidé d'installer le Bureau Central de Mesures Nucléaires dans le complexe du Centre d'Etudes de l'Energie Nucléaire à Mol.

Les mesures d'exécution relatives à cette installation font l'objet d'une Convention approuvée par le Gouvernement, entre la Communauté Européenne de l'Energie Atomique et le Centre. L'article 5.B. de cette Convention impose certaines prestations à la Belgique et notamment la charge de nouveaux investissements.

Le crédit sollicité représente le solde du crédit de 50 millions de francs nécessaire pour payer la contribution de la Belgique dans le coût de l'installation de ce bureau.

20-12. C. Cotisation de la Belgique au Centre Européen de la Recherche Nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.

Crédit sollicité : 40.250.000 francs.

De begroting van het Centrum voor het dienstjaar 1963 luidt als volgt :

Uitgaven :

Werkings- en exploitatiekosten	F 377.000.000
Betalingen voor de afwerking van het aan gang zijnde bouw- en uitrustingsprogramma	123.000.000
Financiële lasten (leningen niet gewaarborgd door de Staat)	1.300.000
	F 501.300.000

Ontvangsten :

Tussenkomst van de nijverheid	F 45.000.000
Programma — Radiobiologie	16.000.000
Eigen ontvangsten	240.300.000
Forfaitaire tussenkomst van de Staat	200.000.000
	F 501.300.000

20-12. B.2. Tenlasteneming door de Staat van de interesten voor de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut, aangegaan.

Aangevraagd krediet : 103.300.000 frank.

Dit krediet stelt de financiële last voor die voortvloeit uit de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie aangegaan onder Staatswaarborg.

20-12. B. 3. Rijkstegemoetkoming om het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.) in staat te stellen de Belgische bijdrage te leveren, zoals bepaald in artikel 5 B van het tussen de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en het Studiecentrum voor Kernenergie gesloten contract tot vestiging te Mol van een Centraal Bureau voor Metingen op het gebied van de Kernenergie.

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Overeenkomstig artikel 8 van het Verdrag houdende instelling van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie waarbij de oprichting van een Gemeenschappelijk Opzoekingscentrum inzake Kernenergie wordt voorzien, werd beslist een Centraal Bureau voor Kernmeting op te richten in het complex van het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol.

De uitvoeringsmaatregelen in verband met deze oprichting maken het voorwerp uit van een Overeenkomst goedgekeurd door de Regering tussen de Europese Gemeenschap voor Kernenergie en het Centrum. Artikel 5. B van deze Overeenkomst legt België zekere prestaties op en o.a. de last van nieuwe investeringen.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt het saldo van het krediet van 50 miljoen frank nodig om de bijdrage van België in de oprichtingskosten van dit bureau te betalen.

20.12. C. Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.

Aangevraagd krediet : 40.250.000 frank.

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention Internationale signée à Paris le 1^{er} juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

Sur la base des prévisions budgétaires du C.E.R.N. pour l'exercice 1963 la quote-part de la Belgique s'élèvera à 40.250.000 francs belges environ.

20-12. D. Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie atomique « Euratom » et notamment intervention de l'Etat au budget de fonctionnement et au budget des recherches et investissements de cette Communauté. (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1963 sera reporté au budget de 1964, pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Crédit sollicité : 400.000.000 de francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

Budget de fonctionnement	F	50.000.000
Budget de recherches et d'investissements		350.000.000
Total	F	400.000.000

20-13. Subventions pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions (y compris les études et les enquêtes préalables d'ordre économique et social, ainsi que les aides aux initiatives économiques régionales). (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1963 sera reporté au budget de 1964 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

Crédit sollicité : 510.000.000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

1 ^o Crédits U.E.P. 1952 à 3,5 %	F	500.000
2 ^o Crédit secteurs déprimés 1953 à 4,5 %		190.000
3 ^o Lois du 7 août 1953, 31 mai 1955, 26 juin 1956 et 10 juillet 1957		5.000.000
		5.690.000
4 ^o Lois des 17 et 18 juillet 1959 (législation « de relance économique ») :		
a) engagements réels résultant des prélèvements effectués (16 milliards) au 1 ^{er} mars 1962 sur les crédits déjà accordés (22 milliards)		290.000.000

Tussenkomst van België in de uitgaven van deze organisatie, opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

Op basis van de begrotingsvooruitzichten van de E.C.K.O. voor het dienstjaar 1963 zal het aandeel van België ongeveer 40.250.000 Belgische frank bedragen.

20-12. D. Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid tussenkomst van de Staat in de werkingsbegroting en de begroting voor opzoeken en investeringen van deze Gemeenschap. (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1963 zal overgedragen worden naar de begroting van 1964, om er aangewend te worden tot dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel).

Aangevraagd krediet : 400.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Werkingsbegroting	F	50.000.000
Begroting voor opzoeken en investeringen		350.000.000
Totaal	F	400.000.000

20-13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken (met inbegrip van de voorafgaande studiën en onderzoeken met economische en sociale inslag alsmede de hulp aan regionale economische initiatieven). (Het saldo dat dit krediet zal laten op 31 december 1963, zal overgedragen worden naar de begroting van 1964 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze voorzien bij onderhavig artikel).

Aangevraagd krediet : 510.000.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

1 ^o Kredieten E.B.U. 1952 aan 3,5 %	F	500.000
2 ^o Kredieten gedeprimeerde sectoren 1953 aan 4,5 %		190.000
3 ^o Wetten van 7 augustus 1953, 31 mei 1955, 26 juni 1956 en 10 juli 1957		5.000.000
		5.690.000
4 ^o Wetten van 17 en 18 juli 1959 (wetgeving « van economische aanwakking ») :		
a) werkelijke vastleggingen die voortvloeien uit de voorafnemingen (16 miljard) gedaan op 1 maart 1962 op de reeds toegekende kredieten (22 miljard)		290.000.000

b) engagements résultant des prélèvements encore à effectuer (6 milliards à $\pm 2\%$)	120.000.000	b) vastleggingen die voortvloeien uit de nog te verwezenlijken voorafnemingen (6 miljard aan $\pm 2\%$)	120.000.000
c) décisions encore à prendre en 1962 (sur base des crédits accordés avec bénéfice des lois au cours du 1 ^{er} trimestre 1962)	100.000.000	c) nog te nemen beslissingen in 1962 op basis der toegestane kredieten die het voordeel der wetten genieten, tijdens het 1 ^{ste} trimester 1962	100.000.000
d) décisions à prendre en 1963 (6 milliards à 2 % = 120 millions ramenés aux 2/3, puisque l'entière-té des crédits ne sera pas prélevée)	80.000.000	d) beslissingen te nemen in 1963 (6 miljard aan 2 % = 120 miljoen teruggebracht op 2/3 daar het totaal bedrag van de kredieten niet zal opgenomen worden)	80.000.000
e) prolongations éventuelles, 1 milliard à 2 %	20.000.000	e) eventuele verlengingen 1 miljard aan 2 %	20.000.000
	610.000.000		610.000.000
f) Subventions diverses :		f) Verschillende toelagen :	
Bâtiments et matériel	30.000.000	Gebouwen en materieel	30.000.000
Etudes et enquêtes économiques	4.000.000	Economische studiën en onderzoeken	4.000.000
Programmes concrets de développement régional. Parcs industriels. Industries nouvelles (implantations)	19.250.000	Concrete programma's van regionale ontwikkeling. Industriële parken. Nieuwe industrieën (vestigen)	19.250.000
Fabrication de prototypes	50.000.000	Vervaardiging van prototypes	50.000.000
	103.250.000		103.250.000
Contribution à l'érection ou à l'outillage de laboratoires et de stations d'essai de spécification, de mesurage, de certification, de calibrage. Subventions en vue de promouvoir la création et l'extension d'une fabrication nationale d'instruments de mesure	750.000	Bijdrage voor de oprichting of de uitrusting van laboratoria en proefstations, voor specialisatie meting, waarmaking, kalibrering. Toelagen om de oprichting en de uitbreiding van een nationale fabricage van meetinstrumenten te bevorderen	750.000
Total F	719.690.000	Totaal F	719.690.000
Arrondi à	720.000.000	Afgerond op	720.000.000

Ce crédit est cependant ramené à 510 millions étant donné le solde du crédit qui sera vraisemblablement reporté à la fin de l'exercice 1962.

20-14. Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (L'exercice d'imputation est déterminé par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1962 les disponibles éventuels, provenant tant de

Dit krediet wordt evenwel tot 510 miljoen teruggebracht, rekening gehouden met het Kredietoverschot, dat naar alle waarschijnlijkheid zal overgedragen worden op het einde van het dienstjaar 1962.

20-11. Toelagen toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst. (Het dienstjaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de even-

l'exercice en cours que d'exercices antérieurs qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1963).

Crédit sollicité : 1.000 francs.

Crédit symbolique.

20-15. Office Commercial du Ravitaillement — Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, matières grasses, viandes, etc.

b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) de payer d'ordre du Ministère des Affaires Economiques et de l'Energie, diverses subventions et indemnités telles que :

1° subventions aux importateurs de céréales panifiables, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;

2° indemnités de stockage de céréales panifiables, viandes, etc. (Les imputations à la charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provision successives dans la mesure nécessitée, par les besoins de l'Office Commercial du Ravitaillement sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.) (Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'exercice 1964 le disponible éventuel qui apparaîtrait à cet article à la date du 31 décembre 1963).

Crédit sollicité : 20.000.000 de francs.

Continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix :

1° Stock de sécurité froment	F	36.900.000
2° Entreposage de viande		3.900.000
3° Frais commerciaux, charges financières et autres charges généralement quelconques		1.370.000
	F	42.170.000
A déduire :		
Recettes diverses	F	670.000
Prélèvement sur les réserves		21.500.000
	F	22.170.000
Crédit sollicité	F	20.000.000

20-16. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique.

Crédit sollicité : 50.000.000 de francs.

luele saldo's voortkomend zowel van het lopend dienstjaar als van vorige dienstjaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1963, over te dragen op het dienstjaar 1964).

Aangevraagd krediet : 1.000 frank.

Symbolisch krediet.

20-15. Handelsdienst voor Ravitaillering. Tussenkost van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van waren zowel voortkomende van het binnenland als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, velstoffen, enz.

b) om het even welke algemene verliezen te dragen tengevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, uitvloeien, invorderings-, gerechtelijke en expertise-onkosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard.

c) op verzoek van het Ministerie van Economische Zaken en Energie, allerhande toelagen en vergoedingen te betalen, zoals :

1° toelagen aan de invoerders van broodgraangewassen, aan de industriële maalderijen, aan de meelgroot-handelaars, enz.;

2° vergoedingen voor stockage van broodgraangewassen, vlees, enz. (De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel voorziene kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Handelsdienst voor Ravitaillering op zicht van een ministerieel besluit dat, na gunstig advies van de Inspectie van Financiën, zal getroffen worden). (Aan de Minister wordt machtiging verleend het saldo dat eventueel op 31 december 1963 op dit artikel zou beschikbaar blijven op het dienstjaar 1964 over te brengen).

Aangevraagd krediet : 20.000.000 frank.

Eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering.

1° Tarwezekerheidsstock	F	36.900.000
2° Opslaan van vlees		3.900.000
3° Bedrijfsonkosten, financiële lasten en allerhande andere lasten		1.370.000
	F	42.170.000
Af te trekken :		
Verschillende ontvangsten	F	670.000
Voorafneming op de reserves		21.500.000
	F	22.170.000
Aangevraagd krediet	F	20.000.000

20-16. Forfaitaire tussenkost in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit, instelling van openbaar nut.

Aangevraagd krediet : 50.000.000 frank.

L'O.B.A.P. continuera, au cours de l'exercice 1963, à développer son programme d'action : il accordera une attention spéciale à la formation en matière de productivité et aux programmes de recherche scientifique, en particulier en rapport avec les problèmes de la gestion des entreprises et du facteur humain dans l'entreprise.

Le budget des dépenses propres de l'Office est estimé à 15 millions de francs pour ce qui concerne les activités générales et à 42,5 millions de francs pour les activités spécifiques, soit au total 57,5 millions de francs. Les recettes propres sont évaluées à 7,5 millions.

En outre, les milieux privés intéressés (entreprises, organisations patronales et ouvrières) consacreront environ 42,5 millions de francs à l'exécution de programmes d'action sous les auspices et avec l'aide financière de l'Office. Ainsi les sommes consacrées en Belgique aux efforts de productivité sont estimées à 100 millions de francs pour 1963.

Le crédit sollicité représente la participation forfaitaire de l'Etat dans les dépenses de l'Office Belge pour l'Accroissement de la Productivité.

20-17. Subvention au Centre National d'Assistance technique et de Recherche appliquée « CENATRA ».

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Ce subside doit permettre l'exécution du programme du Centre, notamment l'étiquetage en ce qui concerne l'entretien des produits textiles.

ART. 24. — *Subventions diverses.*

24-1. Au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).

Crédit sollicité : 22.700.000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

A. — 1. Dépenses communes au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels :

Frais d'installation . . .	F	150.000
Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'un immeuble . . .		451.000

Frais de locaux (loyer, entretien garage, eau, gaz, électricité, chauffage) . . .	765.000
---	---------

Frais de bureau . . .	1.230.000
-----------------------	-----------

Frais financiers : intérêts sur capital emprunté . . .	1.938.000
--	-----------

De B.D.O.P. zal in 1963 verder zijn actieprogramma ontwikkelen. Hij zal bijzonder aandacht schenken aan de opleiding inzake productiviteit en aan de programma's voor wetenschappelijk onderzoek, in het bijzonder in verband met de vraagstukken van het beheer van bedrijven en van de menselijke factor in het bedrijf.

De begroting voor de uitgaven eigen aan de Dienst wordt, voor wat de algemene activiteiten betreft, op 15 miljoen frank geraamd en op 42,5 miljoen frank voor de specifieke activiteiten, hetzij in totaal 57,5 miljoen frank. De eigen ontvangsten worden geraamd op 7,5 miljoen frank.

Daarenboven zullen de betrokken middelen van de private sector (bedrijven, patronale organisaties en werkliedenorganisaties) ongeveer 42,5 miljoen frank besteden voor de uitvoering van actieprogramma's onder de auspiciën en met de financiële hulp van de Dienst. Aldus worden de sommen die in België besteed worden voor produktiviteitsinspanningen voor 1963 op 100 miljoen frank geraamd.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de forfaitaire deelname van de Staat in de uitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit.

20-17. Toelage aan het Nationaal Centrum voor Technische Hulp en Toegepast Onderzoek « CENATRA ».

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Centrum, onder andere het etiketteren wat betreft het onderhoud van de textielproducten.

ART. 24. — *Diverse toelagen.*

24-1. Aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (inbegrepen de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw.)

Aangevraagd krediet : 22.700.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. — 1. Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Bedrijfsraden :

Inrichtingskosten . . .	F	150.000
Afschrijving van het geleend kapitaal voor aankoopkosten van een gebouw . . .		451.000

Kosten voor de lokalen (huur garage, onderhoud, water, gas, electriciteit, verwarming) . . .	765.000
--	---------

Bureaunkosten . . .	1.230.000
---------------------	-----------

Financiële kosten : interesten op het geleend kapitaal . . .	1.938.000
--	-----------

Frais divers	10.000		Verschillende onkosten	10.000	
Frais de contentieux administratif	5.000		Kosten voor administratieve geschillen	5.000	
Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément)	10.000		Tussenkost ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten)	10.000	
		4.559.000			4.559.000
A. — 2. Dépenses propres au Conseil central de l'Economie :			A. — 2. Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven :		
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	350.000		Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	350.000	
Frais de personnel et indemnités	7.758.000		Onkosten voor personeel en vergoedingen	7.758.000	
Allocations à des tiers et indemnités diverses	800.000		Toelagen aan derden en verschillende vergoedingen	800.000	
Frais de publications	125.000		Onkosten voor publicaties	125.000	
		9.033.000			9.033.000
B. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Métal :			B. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal :		
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	60.000		Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	60.000	
Frais de personnel et indemnités	1.896.000		Onkosten voor personeel en vergoedingen	1.896.000	
Allocations à des tiers et indemnités	195.000		Toelagen aan derden en vergoedingen	195.000	
Frais généraux divers	2.000		Algemene verschillende kosten	2.000	
Frais de publications	75.000		Onkosten voor publicaties	75.000	
		2.228.000			2.228.000
C. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement :			C. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor Textiel en Kleding :		
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	60.000		Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	60.000	
Frais de personnel et indemnités	1.061.000		Onkosten voor personeel en vergoedingen	1.061.000	
Allocations à des tiers et indemnités	307.000		Toelagen aan derden en vergoedingen	307.000	
Frais généraux divers	1.000		Algemene verschillende kosten	1.000	
Frais de publications	15.000		Onkosten voor publicaties	15.000	
		1.444.000			1.444.000
D. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction :			D. — Uitgaven eigen van de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :		
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	60.000		Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden	60.000	
Frais de personnel et indemnités	962.000		Onkosten voor personeel en vergoedingen	962.000	
Allocations à des tiers et indemnités	282.000		Toelagen aan derden en vergoedingen	282.000	
Frais généraux divers	1.000		Algemene verschillende kosten	1.000	
Frais de publications	50.000		Onkosten voor publicaties	50.000	
		1.355.000			1.355.000

E. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche :		
Frais d'acquisition de va- leurs patrimoniales . . .	10.000	
Frais de personnel et indem- nités	643.000	
Frais de locaux	100.000	
Allocations à des tiers et indemnités	170.000	
Frais généraux divers . . .	5.000	
Frais de publications . . .	15.000	
		943.000
F. — Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie :		
Frais d'installation	10.000	
Frais d'acquisition de va- leurs patrimoniales . . .	150.000	
Frais de personnel et indem- nités	550.000	
Allocations à des tiers et in- demnités	200.000	
Frais généraux divers . . .	5.000	
Frais de publication . . .	20.000	
		935.000
G. — Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation :		
Frais d'installation	10.000	
Frais d'acquisition de va- leurs patrimoniales . . .	150.000	
Frais de personnel et indem- nités	700.000	
Allocations à des tiers et in- demnités	265.000	
Frais généraux divers . . .	5.000	
Frais de publication . . .	20.000	
		1.150.000
H. — Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir :		
Frais d'installation	10.000	
Frais d'acquisition de va- leurs patrimoniales . . .	150.000	
Frais de personnel et indem- nités	400.000	
Allocations à des tiers et in- demnités	170.000	
Frais généraux divers . . .	2.000	
Frais de publication . . .	20.000	
		752.000
Total . . . F	22.399.000	
Augmentation index 2,5 % . . .	262.000	
Total . . . F	22.661.000	
Arrondi à	22.700.000	

E. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Vis- serij :		
Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden . . .	10.000	
Personeelsonkosten en ver- goedingen	643.000	
Onkosten voor lokalen . . .	100.000	
Toelagen aan derden en ver- goedingen	170.000	
Algemene verschillende on- kosten	5.000	
Onkosten voor publicaties . .	15.000	
		943.000
F. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Scheikunde :		
Installatiekosten	10.000	
Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden . . .	150.000	
Personeelsonkosten en ver- goedingen	550.000	
Toelagen aan derden en ver- goedingen	200.000	
Algemene verschillende on- kosten	5.000	
Onkosten voor publicaties . .	20.000	
		935.000
G. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Voed- ding :		
Installatiekosten	10.000	
Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden . . .	150.000	
Personeelsonkosten en ver- goedingen	700.000	
Toelagen aan derden en ver- goedingen	265.000	
Algemene verschillende on- kosten	5.000	
Onkosten voor publicaties . .	20.000	
		1.150.000
H. — Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Le- der :		
Installatiekosten	10.000	
Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden . . .	150.000	
Kosten voor personeel en vergoedingen	400.000	
Toelagen aan derden en ver- goedingen	170.000	
Verskillende algemene kos- ten	2.000	
Publicatiekosten	20.000	
		752.000
Totaal . . . F	22.399.000	
Verhoging index 2,5 % . . .	262.000	
Totaal . . . F	22.661.000	
Afgerond tot	22.700.000	

21-2. A la Société Internationale de chimie céréalière.

Crédit sollicité : 11.000 francs.

Cotisation de la Belgique à l'« International Society for Cereal Chemistry ».

Ce groupement s'est formé sous la nécessité de standardiser les méthodes d'analyse des céréales; il groupe 42 Etats.

24-3. A l'industrie cinématographique.

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Application de l'arrêté royal du 25 juillet 1957 relatif à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

Primes aux films d'actualité	F	2.500.000
Primes aux films de long et court métrage	F	4.500.000
Apurement d'engagements antérieurs		5.000.000
	F	12.000.000

En ce qui concerne la co-production un accord cinématographique vient d'être conclu avec l'Italie et un autre est sur le point de l'être avec la France.

Ce crédit doit permettre également de subventionner éventuellement la Cinémathèque de Belgique et le Festival du Film Belge à Anvers.

21-1. Au Bureau International des Expositions à Paris.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce bureau.

21-5. Au Bureau International des Poids et Mesures.

Crédit sollicité : 700.000 francs.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.

Lors de la Conférence générale des Poids et Mesures tenue en octobre 1960 il a été décidé d'appliquer une nouvelle échelle basée sur le revenu national pour déterminer la part d'intervention des divers pays.

C'est ainsi que la contribution de la Belgique a été fixée à 11.220 francs-or pour 1963.

21-6. Au Comité National Belge de l'Eclairage.

Crédit sollicité : 50.000 francs.

Le projet de budget de cet organisme pour l'exercice 1963 s'établit comme suit :

Recettes :

Cotisations	F	140.000
Subside IBN		55.000
Subsides départements ministériels		50.000
Recettes diverses		25.000

24-2. Aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde.

Aangevraagd krediet : 11.000 frank.

Bijdrage van België aan de « International Society for Cereal Chemistry ».

Deze vereniging werd opgericht uit noodzaak de ontledingsmethode der graangewassen te standardiseren; zij groepeerde 42 Staten.

24-3. Aan de cinematografische nijverheid.

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Toepassing van het koninklijk besluit van 25 juli 1957 betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Premiën aan actualiteitsfilms	F	2.500.000
Lange en korte films		4.500.000
Aanzuivering van vorige verbintenissen		5.000.000
	F	12.000.000

Wat betreft de co-productie is een filmovereenkomst met Italië tot stand gekomen terwijl een andere met Frankrijk op het punt staat zijn beslag te krijgen.

Dit krediet moet eveneens toelaten eventueel de Cinémathèque van België en het Festival van de Belgische Film te Antwerpen te subsidiëren.

21-4. Aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit bureau.

21-5. Aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten.

Aangevraagd krediet : 700.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.

Op de Algemene Conferentie voor Maten en Gewichten, gehouden in oktober 1960, werd er beslist een nieuwe schaal toe te passen gesteund op het nationaal inkomen, voor het bepalen van de tussenkomst van de verschillende landen.

Aldus werd de bijdrage van België op 11.220 goudfrank vastgesteld voor 1963.

21-6. Aan het Belgisch Nationaal Comité voor de Verlichting.

Aangevraagd krediet : 50.000 frank.

Het begrotingsontwerp van deze instelling voor het dienstjaar 1963 luidt als volgt :

Ontvangsten.

Bijdragen	F	140.000
Toelage BIN		55.000
Toelagen ministerieel departement		50.000
Verschillende ontvangsten		25.000

Subsides complémentaires à demander à l'industrie	77.000
Total . . . F	347.000

Dépenses :

Frais de secrétariat F	170.000
Loyer	20.000
Mobiliers, machines	5.000
Rapporteurs, frais de déplacements et indemnités	45.000
Taxe annuelle	1.000
Frais d'études	50.000
Abonnement aux publications docu- ments pour commissions	3.000
Fournitures de bureau	12.000
Cotisation CIE	10.000
Autres cotisations	1.000
Téléphone, poste et frais financiers	10.000
Frais généraux divers	10.000
Conférences	10.000
Total . . . F	347.000

24-7. Au Bureau International pour la Protection de la Propriété Industrielle à Genève, pour les opérations se rapportant à l'année 1962.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Quote-part dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.

Il est à remarquer que le Trésor bénéficie de la part revenant à la Belgique dans le solde généralement bénéficiaire des comptes de cet Organisme.

24-8. A l'Institut International de Statistique.

Crédit sollicité : 7.000 francs.

Cotisation prévue pour 1963.

24-9. Au Comité International de Métrologie légale.

Crédit sollicité : 60.000 francs.

Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité.

24-10. A l'Institut National de l'Industrie Charbonnière à titre d'intervention de l'Administration des Mines dans la publication des Annales des Mines.

Crédit sollicité : 130.000 francs.

Participation forfaitaire de l'Administration des Mines dans les frais de publication des Annales des Mines de Belgique en conformité des dispositions de l'article 1 de l'arrêté du Régent du 29 avril 1949.

La somme de 130.000 francs dont il s'agit est à liquider au profit de l'Institut national de l'Industrie Charbonnière, organisme assurant l'existence matérielle de la revue.

Bijkomende toelagen aan de nijverheid aan te vragen	77.000
Totaal . . . F	347.000

Uitgaven.

Secretariaatkosten F	170.000
Huur	20.000
Meubilair, machines	5.000
Verslaggevers, verplaatsingskosten en -vergoedingen	45.000
Jaarlijkse belasting	1.000
Studieonkosten	50.000
Abonnementen op publicaties documen- ten voor commissies	3.000
Bureaubenodigdheden	12.000
Bijdrage ICE	10.000
Andere bijdragen	1.000
Telefoon, post en financiële onkosten	10.000
Algemene onkosten	10.000
Voordrachten	10.000
Totaal . . . F	347.000

24-7. Aan het Internationaal Bureau voor de Bescherming van de Nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1962.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Aandeel in de werkingskosten van dit Bureau.

Er valt aan te stippen dat het deel voor België van het winstsaldo, dat in het algemeen uit de rekeningen van dit Organisme voortkomt, aan de Schatkist ten goede komt.

24-8. Aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek.

Aangevraagd krediet : 7.000 frank.

Bijdrage voorzien voor 1963.

24-9. Aan het Internationaal Comité voor Wetenschappelijk IJkwezen.

Aangevraagd krediet : 60.000 frank.

Tussenkost van België in de kosten die zullen voortspruiten uit de werking van dit Comité.

24-10. Aan het Nationaal Instituut voor de Steenkolenlijverheid bij wijze van tussenkost door de Administratie van het Mijnwezen in de publicatie van de Annalen der Mijnen.

Aangevraagd krediet : 130.000 frank.

Forfaitaire deelneming van de Administratie van het Mijnwezen in de publicatiekosten van de Annalen der Mijnen van België overeenkomstig de beschikkingen van artikel 4 van het besluit van de Regent van 29 april 1949.

De som van 130.000 frank waarvan sprake, is te vereffenen ten bate van het Nationaal Instituut voor de Steenkolenlijverheid, het organisme dat het materieel bestaan van dit tijdschrift verzekert.

24-11. Dépenses administratives de l'Office Commercial du Ravitaillement.

Crédit sollicité : 14.480.000 francs.

Ce crédit se justifie comme suit :

1. Frais de personnel.

Rémunération du personnel de cadre :

a) Personnel détaché de l'Etat	F 4.044.000	
b) Personnel statutaire	7.308.000	
c) Personnel recruté à titre temporaire	186.000	
Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	985.000	
Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	130.000	
Service social	125.000	
Honoraires forfaitaires	215.000	
Majoration index 2,5 %	275.000	
		13.268.000

2. Rétribution autres que celles du personnel

Membres de commissions	200.000	
Organes de contrôle de l'Etat	54.000	
		254.000

3. Frais de représentation et déplacements.

Représentation	12.000	
Déplacements	150.000	
		162.000

1. Frais de locaux et matériel.

Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	F 260.000	
Entretien et réparation des locaux	50.000	
Entretien et réparation du matériel et du mobilier	25.000	
Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	100.000	
Assurances	15.000	

Produits de consommation :

a) Combustibles	40.000	
b) Electricité	27.000	
c) Gaz	4.000	
d) Eau	10.000	
		531.000

24-11. Administratieve uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.

Aangevraagd krediet : 14.480.000 frank.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

1. Onkosten voor personeel.

Bezoldiging van het kaderpersoneel :

a) Gedetacheerd personeel van de Staat	F 4.044.000	
b) Statutair personeel	7.308.000	
c) Tijdelijk aangeworven personeel	186.000	
Sociale lasten die voortvloeien uit de sociale wetgeving — patronale bijdrage	985.000	
Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale toeslenkomst	130.000	
Sociale dienst	125.000	
Forfaitaire erelonen	215.000	
Verhoging index 2,5 %	275.000	
		13.268.000

2. Bezoldigingen andere dan deze van het personeel.

Leden van de commissies	200.000	
Controleorganen van de Staat	54.000	
		254.000

3. Representatie- en verplaatsingskosten.

Representatie	12.000	
Verplaatsingen	150.000	
		162.000

4. Onkosten voor lokalen en materieel.

Huur der lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten	260.000	
Onderhoud en herstel der lokalen	50.000	
Onderhoud en herstel van het materieel en het meubilair	25.000	
Onderhoud en herstel van de autovoertuigen, eigendom van de dienst	100.000	
Verzekeringen	15.000	

Verbruiksprodukten :

a) Brandstoffen	40.000	
b) Electriciteit	27.000	
c) Gas	4.000	
d) Water	10.000	
		531.000

5. Frais de bureau généralement quelconques.	
a) Fournitures de bureau	100.000
b) Affranchissement du courrier	5.000
c) Télégraphe et téléphone	85.000
d) Documentation (journaux et périodiques)	19.000
e) Pourboires, étrennes	1.000
	210.000
6. Autres prestations et travaux par tiers.	
Frais de transport	10.000
7. Paiement à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.	
Renouvellement du mobilier	20.000
Renouvellement des machines	25.000
	45.000
Total . . . F	14.480.000

24-12. A la Commission de la Carte géologique du Monde.

Crédit sollicité : 8.000 francs.

Contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet Organisme international.

24-13. Au Comité belge de la Distribution.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Comité en faveur de l'étude, de l'information et de la diffusion de renseignements économiques intéressant le commerce et la distribution.

24-14. A l'Institut International d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale.

Crédit sollicité : 52.000 francs.

Cotisation de la Belgique à l'Institut (contrevalant de \$ 1.000) et frais de transport.

24-15. Au Comité Belge de la table de calcul électrique.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Cotisation du Département, membre collectif de ce Comité.

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — *Dépenses courantes.*

1. Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (partici-

5. Allerhande bureaukosten.	
a) Bureaukosten	100.000
b) Frankering der briefwisseling	5.000
c) Telefoon en telegraaf	85.000
d) Documentatie (dagbladen en tijdschriften)	19.000
e) Drinkgeld, nieuwjaarsfooiën	1.000
	210.000
6. Andere prestaties en werken van derden.	
Vervoerkosten	10.000
7. Betaling aan derden voor de aankoop van patrimoniale goederen.	
Vernieuwing van het meubilair	20.000
Vernieuwing van de machines	25.000
	45.000
Totaal . . . F	14.480.000

24-12. Aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart.

Aangevraagd krediet : 8.000 frank.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit Internationaal Organisme.

24-13. Aan het Belgisch Comité van de Distributie.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Comité ten bate van de studie, de informatie en de verspreiding van de economische inlichtingen die de handel en de distributie aangaan.

24-14. Aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.

Aangevraagd krediet : 52.000 frank.

Bijdrage van België aan het Instituut (tegenwaarde van \$ 1.000) en overdrachtskosten.

24-15. Aan het Belgisch Comité van de tafel voor elektrische berekening.

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Bijdrage van het Departement, collectief lid van dit Comité.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — *Lopende uitgaven.*

1. Economische manifestaties (K.B. van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (decl-

pations, interventions diverses, achat ou location de matériel) — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges.

Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art — Diverses dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 4.500.000 francs se justifiant comme suit :

Manifestations en Belgique	F	1.000.000
Triennale de Milan		3.000.000
Réalisation de tapisseries		500.000
Total	F	4.500.000

28-2. Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.

Crédit sollicité : 3.500.000 francs.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses ci-après :

Voyages d'études et de propagande à l'étranger de fonctionnaires et de personnes privées;

Voyages d'industriels belges à l'étranger en vue d'étudier la possibilité d'établir des accords de collaboration industrielle avec des entreprises étrangères (participation dans les frais);

Frais de publicité et d'édition de brochures de propagande;

Subvention en vue de promouvoir la collaboration industrielle avec des pays étrangers et d'attirer les investissements étrangers en Belgique;

Frais d'accueil et de réception d'investisseurs étrangers.

Traitements et frais d'un représentant du Ministre des Affaires Economiques et de l'Energie aux Etats-Unis d'Amérique. Prestations supplémentaires.

28-3. Frais résultant des réceptions de missions étrangères ou d'étrangers, organisées par le Département.

Crédit sollicité : 100.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de cette nature nécessités en ordre essentiel par les rencontres organisées dans le cadre de la politique d'expansion économique du Département.

Art. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

29-1. Frais à résulter de la participation de la Belgique à une Exposition Internationale.

(Le solde éventuel de ce crédit à la clôture de l'exercice sera transféré à l'exercice suivant pour être utilisé aux mêmes fins).

Crédit sollicité : 500.000 francs.

Crédit destiné à couvrir les premières dépenses nécessaires à la préparation de la participation de la Belgique à la prochaine Exposition Internationale (voyages préliminaires, études, contacts, etc.).

nemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop of huur van materieel) — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische producten.

Hulp aan de kunstambachten en industrieën — Verschillende uitgaven van alle aard.

Aangevraagd krediet : 4.500.000 frank dat als volgt wordt verantwoord :

Manifestaties in België	F	1.000.000
Triënnale van Milaan		3.000.000
Tapijten		500.000
Totaal	F	4.500.000

28-2. Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank.

Dit krediet is bestemd om volgende uitgaven te dekken :

Studie- en propagandareizen naar het buitenland van ambtenaren en private personen;

Reizen naar het buitenland van Belgische industriëlen, ten einde er de mogelijkheid te bestuderen akkoorden voor industriële samenwerking af te sluiten met buitenlandse ondernemingen (deelname in de kosten);

Onkosten voor publiciteit en uitgave van propagandabrochures, te verspreiden in België;

Toelagen met het oog op de bevordering van de industriële samenwerking met de vreemde landen en om de buitenlandse investeringen in België aan te sporen;

Ontvangstkosten van buitenlandse investeerders.

Wedde en onkosten van een vertegenwoordiger van de Minister van Economische Zaken en Energie, in de Verenigde Staten van Amerika. Overwerk.

28-3. Kosten die voortvloeien uit de ontvangst van buitenlandse zendingen of van buitenlanders, ingericht door het Departement.

Aangevraagd krediet : 100.000 frank.

Krediet bestemd om de kosten van die aard te dekken, die hoofdzakelijk veroorzaakt worden door ontmoetingen ingericht in het kader van de economische expansiepolitiek van het Departement.

Art. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

29-1. Kosten die zullen voortvloeien uit de deelneming van België aan een Internationale Tentoonstelling.

(Het eventueel saldo van dit krediet bij het afsluiten van het dienstjaar zal overgedragen worden op volgend dienstjaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Krediet bestemd om de eerste uitgaven te dekken voor de voorbereiding van de deelname van België aan de eerstkomende Internationale Tentoonstelling (voorafgaande reizen, studiën, contacten, enz.).

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE III.

Crédits relatifs à des participations.

ART. 63.131. — *Participation de la Belgique dans la formation du capital de la Société Européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés « Eurochemic ».*

Crédit de paiement sollicité : 8.500.000 francs.

L'assemblée générale d'« Eurochemic » envisage d'appeler le solde de son capital souscrit par la Belgique comportant 44 titres de 2.500.000 francs dont 27 ont été cédés à l'industrie privée.

L'Etat a versé 20 % de ces 44 titres soit F 22.000.000 (sur lesquels il a récupéré 13,5 millions, contre-valeur de 27 titres cédés à l'industrie et libérés de 20 %).

Appel en 1961 :

30 % sur 17 titres 12.750.000

Appel probable en 1962 :

30 % sur 17 titres 12.750.000

Appel probable en 1963 :

20 % sur 17 titres 8.500.000

Total des crédits nécessaires . . . F 56.000.000

Total des crédits alloués à fin 1962 . 47.500.000

Reste à solliciter F 8.500.000

ART. 63.132. — *Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire sous la garantie de l'Etat.*

Crédit de paiement sollicité : 158.200.000 francs.

Lorsque fut prise la décision de construire le Centre de l'Energie Nucléaire à Mol, il a été jugé opportun d'en assurer le financement par des emprunts à souscrire par ledit Centre sous la garantie de l'Etat, les charges financières qui en résulteraient devra être remboursées au Centre par voie de subventions.

En vue d'étaler la charge des amortissements des emprunts, les subventions couvrant les annuités des remboursements sont portées au budget extraordinaire.

Pour l'exercice 1963, la charge s'élève à 158.200.000 francs.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK III.

Kredieten betreffende de participaties.

ART. 63.131. — *Deelneming van België in de vorming van het kapitaal van de Europese Maatschappij voor de chemische behandeling van geïrradieerde brandstoffen « Eurochemic ».*

Aangevraagd betalingskrediet : 8.500.000 frank.

De algemene vergadering van « Eurochemic » overweegt de invordering van het saldo van haar kapitaal onderschreven door België, bestaande uit 44 titels van 2.500.000 frank waarvan er 27 werden afgestaan aan de privaat-nijverheid.

De Staat heeft 20 % van deze 44 titels gestort, hetzij F 22.000.000 (op hetwelk hij 13,5 miljoen heeft teruggevorderd, tegenwaarde van 27 titels afgestaan aan de nijverheid en voor 20 % volgestort).

Vordering in 1961 :

30 % op 17 titels F 12.750.000

Waarschijnlijke vordering in 1962 :

30 % op 17 titels 12.750.000

Waarschijnlijke vordering in 1963 :

20 % op 17 titels 8.500.000

Totaal van de nodige kredieten . . . F 56.000.000

Totaal van de kredieten toegekend einde 1962 47.500.000

Blijft aan te vragen F 8.500.000

ART. 63.132. — *Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg.*

Aangevraagd betalingskrediet : 158.200.000 frank.

Bij het nemen van de beslissing tot het bouwen van het Centrum voor Kernenergie te Mol, werd het geraadzaam geacht de financiering ervan te verzekeren door leningen door genoemd Centrum te onderschrijven onder waarborg van de Staat, terwijl de financiële lasten die eruit zouden voortvloeien aan het Centrum dienden terugbetaald door middel van toelagen.

Ten einde de last van de delgingen der leningen te spreiden, worden de toelagen die de terugbetalingsannuïteiten dekken, op de buitengewone begroting gebracht.

Voor het dienstjaar 1963 bedraagt de last 158.200.000 frank.

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. Immobilisations nouvelles.

§ 1. CREDITS GENERATEURS DE BIENS PATRIMONIAUX DE L'ETAT.

ART. 63.441. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.*

Crédit d'engagement sollicité : 25.000.000 de francs.

Crédit de paiement sollicité : 25.000.000 de francs.

Le crédit d'engagement de 25.000.000 de francs est destiné à permettre au Service Géologique de Belgique de poursuivre la campagne de sondages à grande profondeur et de faire procéder à des essais géologiques spéciaux.

Travaux nouveaux à prévoir en 1963.

1 sondage de 2.000 m à 7.500 francs par m	F	15.000.000
1 sondage de 1.500 m à 6.000 F/m		9.000.000
Essais spéciaux		1.000.000
	F	25.000.000

Le crédit de paiement de 25.000.000 de francs devra servir :

1. A apurer les dépenses engagées pendant les exercices antérieurs	F	11.500.000
2. A faire partiellement face aux dépenses résultant des travaux de 1963		13.500.000
	F	25.000.000

Il en résulte que pour les travaux entamés en 1963, il y aura vraisemblablement lieu de solliciter pour les exercices ultérieurs un crédit complémentaire de paiement de 11.500.000 francs.

En outre il est à remarquer que dans les colonnes « programme ajusté » et « engagements antérieurs » il a été procédé à une annulation d'un montant de 21.515.000 francs.

Cette dernière résulte du fait que certains travaux, achevés au courant des années antérieures, ont coûté moins que les prévisions inscrites.

Sans cette annulation le programme total et le plafond nouveau des crédits d'engagement s'élèveraient à 188.299.000 francs alors qu'il est établi que l'exécution de ce programme ne coûtera en réalité que 155.284.000 francs (plafond nouveau des crédits de paiement) + 11.500.000 francs (crédit de paiement à prévoir après 1963) = 166.784.000 francs.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen

A. Nieuwe beleggingen.

§ 1. KREDIETEN DIE PATRIMONIALE GOEDEREN VOORTBRENGEN TEN BEHOEVE VAN DE STAAT.

ART. 63.441. — *Onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 25.000.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 25.000.000 frank.

Het vastleggingskrediet van 25.000.000 frank is bestemd om de Aardkundige Dienst van België toe te laten de campagne van boringen grote diepte voort te zetten en te doen overgaan tot bijzondere geologische proefnemingen.

In 1963 te voorziene nieuwe werken.

1 boring van 2.000 m aan 7.500 frank de m	F	15.000.000
1 boring van 1.500 m aan 6.000 frank de m		9.000.000
Bijzondere proefnemingen		1.000.000
	F	25.000.000

Het betalingskrediet van 25.000.000 frank zal moeten dienen :

1. Om de tijdens de vorige dienstjaren vastgelegde uitgaven aan te zuiveren	F	11.500.000
2. Om gedeeltelijk te voorzien in uitgaven voortvloeiende uit de werken van 1963		13.500.000
	F	25.000.000

Hieruit vloeit voort dat voor de werken aangevat in 1963, er waarschijnlijk voor de komende dienstjaren een bijkomend betalingskrediet van 11.500.000 frank zal dienen aangevraagd.

Bovendien dient aangestipt dat in de kolommen « aangepast programma » en « vorige vastleggingen » overgegaan werd tot een kredietschraping van 21.515.000 frank.

Dit laatste spruit voort uit het feit dat sommige werken, beëindigd in de loop der voorbije jaren, minder hebben gekost dan werd voorzien.

Zonder deze schraping zou het totaal programma en het nieuw plafond der vastleggingskredieten 188.299.000 frank belopen, terwijl uitgaakt is dat de uitvoering van dit programma in werkelijkheid slechts 155.284.000 frank (nieuw plafond der betalingskredieten) + 11.500.000 frank (betalingskrediet na 1963 te voorzien) = 166.784.000 frank zal kosten.

§ 2. CREDITS GENERATEURS D'AUTRES
BIENS PATRIMONIAUX.

ART. 63.561. — *Dépenses de fonctionnement et de liquidation généralement quelconques de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958.*

(Le montant du crédit de paiement inscrit au présent article sera transféré au budget pour Ordre, titre I, chapitre II, pour être affecté au Fonds dénommé : « Fonds du Commissariat général de l'Exposition 1958 »).

(Des avances provisionnelles, à charge de justification ultérieure, seront mises à la disposition du Trésorier Général par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Trésorier Général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre).

(Indépendamment des fonds mis ainsi à sa disposition, le Trésorier Général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission).

(Le solde que pourraient présenter les avances précitées à la date de clôture des opérations de l'exercice 1963 pourra servir aux besoins de l'exercice 1964).

Crédit de paiement sollicité : 1.000 francs.

Le présent article doit être maintenu avec un crédit symbolique de 1.000 francs pour permettre de percevoir les recettes et de liquider les dépenses engagées en vue de la liquidation de l'Exposition.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Pégie des Services frigorifiques de l'Etat belge « Réfribel ».

Notes justificatives à l'appui du tableau des Recettes.

CHAPITRE 41.

41-03. Produits de l'exploitation frigorifique consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leurs conservation.

Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation en 1961.

04. Produits de la commission d'agence de la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ». Evaluation basée sur le rendement de 1961.

06. Cet article se rapporte à la location à des fins de certains locaux, à usage de bureau notamment.

09. Frais divers récupérés (téléphone, frais de transports, etc. y compris les timbres fiscaux apposés sur les factures aux clients.)

41-03. Recettes exceptionnelles. Recettes accidentelles et imprévisibles.

CHAPITRE 42.

42-01, 02. Revenus des placements à la S.N.C.I.

§ 2. KREDIETEN DIE ANDERE PATRIMONIALE
GOEDEREN VOORTBRENGEN.

ART. 63.561. — *Allerhande uitgaven voor werking en vereffing van de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel 1958.*

(Het bedrag van het betalingskrediet ingeschreven op onderhavig artikel zal overgedragen worden op de begroting voor Orde, titel I, hoofdstuk II, om er aangewend te worden voor het Fonds, genaamd : « Fonds van het Commissariaat-generaal der Tentoonstelling 1958 »).

(Dekkingsvoorschotten, zullen mits latere rechtvaardiging, door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde ter beschikking gesteld worden van de Algemene Penningmeester. De Algemene Penningmeester beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma).

(Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Algemene Penningmeester de ontvangsten, gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht, gebruiken).

(Het saldo, dat voornoemde voorschotten bij de afsluiting der bewerkingen van het dienstjaar 1963 zouden laten, zal voor de behoeften van het dienstjaar 1964 kunnen aangewend worden).

Aangevraagd betalingskrediet : 1.000 frank.

Onderhavig artikel moet behouden blijven met een symbolisch krediet van 1.000 frank om toe te laten de ontvangsten te innen en de uitgaven, vastgesteld met het oog op de vereffening van de Tentoonstelling, te betalen.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Regie der Belgische Rijkskoel en Vriesdiensten « Réfribel ».

Toelichtende staat tot slaving van de tabel der ontvangsten.

HOOFDSTUK 41.

41-03. Opbrengst van de koel- en vriesexploitatie bestaande in het onderwerpen van de goederen onder gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.

Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1961.

04. Opbrengst van de commissie van het agentschap van de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport «INTERFRIGO». Schatting gesteund op het rendement van 1961.

06. Dit artikel heeft betrekking op de verhuring van lokalen, ondermeer ten dienste van burelen.

09. Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz. fiscale zegels op facturen aan de klanten inbegrepen.)

41-03. Buitengewone ontvangsten. Toevallige en onvoorziene ontvangsten.

HOOFDSTUK 42.

42-01, 02. Opbrengst van de beleggingen bij de N.M.K.N.

CHAPITRE 43.

430-03. Produit de la vente de machines et de matériaux provenant de démolition ou de réforme.

CHAPITRE 44.

44-02. Récupération de placements, en vue du financement de travaux d'installations.

CHAPITRE 45.

450-01. Application de l'article 2 de l'Arrêté royal n° 117 du 27 février 1935.

CHAPITRE 49.

490-01, 03. Encaissements effectués pour compte de tiers, et notamment de la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO ».

**NOTES JUSTIFICATIVES
A L'APPUI DU TABLEAU DES DEPENSES.**

513-01. Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.

02. Dépenses couvrant les frais de déplacements de la Direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.

521-01. Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires des terrains ou bâtiments occupés par REFRIBEL (Donation Royale, Villes d'Anvers et de Gand).

521-03, 04, 07. Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.

05. Assurances couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.

522-01. Frais de bureau.

02. Timbres fiscaux apposés sur factures aux clients.

526-01 à 03, 531-01 à 07. Crédits non limitatifs basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1961.

534-01. Ristournes aux clients.

02. Amortissement des créances irrécouvrables.

550-01, 03, 04, 05, 07, 10. Poursuite dans la mesure des disponibilités, du programme d'extension de modernisation et de renouvellement des installations frigorifiques, notamment le déplacement du frigorifique de Bressoux (Liège) et l'aménagement du frigorifique de Bruxelles.

560-05. Placement des réserves disponibles.

590-01, 03. Remboursement aux tiers, et notamment à la Société Coopérative Internationale de Transports ferroviaires Frigorifiques « INTERFRIGO » des sommes encaissées pour leur compte.

HOOFDSTUK 43.

430-03. Opbrengst van de verkoop van machines en materialen voortkomende van afbraak of van afkeuring.

HOOFDSTUK 44.

44-02. Terugvordering der beleggingen, ten einde de inrichtingswerken te bekostigen.

HOOFDSTUK 45.

450-01. Toepassing van artikel 2 van het Koninklijk besluit n° 117 van 27 februari 1935.

HOOFDSTUK 49.

490-01, 03. Inningen gedaan voor rekening van derden, en in het bijzonder voor de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO ».

**TOELICHTENDE STAAT
TOT STAVING VAN DE TABEL DER UITGAVEN.**

513-01. Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.

02. Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de Directie en het personeel, volgens de reglementering van kracht in de rijksbesturen.

521-01. De berekening van de uitgaven is gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door REFRIBEL (Koninklijke Schenking, Stadsbesturen van Antwerpen en Gent).

521-03, 04, 07. Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.

05. Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekken. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.

522-01. Kantoorkosten.

02. Fiscale zegels op facturen aan de klanten.

526-01 tot 03, 531-01 tot 07. Niet limitatieve kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1961.

534-01. Ristorno's aan de klanten.

02. Afschrijving van oninbare schuldvorderingen.

550-01, 03, 04, 05, 07, 10. Voortzetting, in de mate der beschikbare gelden, van het uitbreidings- en moderniseringsprogramma en de hernieuwing der koelinstallaties, onder meer de verplaatsing van het koelhuis van Bressoux (Luik) en de inrichting van het koelhuis van Brussel.

560-05. Belegging van de beschikbare reserves.

590-01, 03. Terugbetaling aan derden, en in het bijzonder aan de Internationale Samenwerkende Spoorwegmaatschappij voor Koeltransport « INTERFRIGO » van bedragen voor hun rekening geïnd.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.
(en milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1963 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	--

CHAPITRE I. — COMPTES DE PATRIMOINE.

A. Compte du personnel.

Sommes acquises au personnel pendant l'année 1963 (Total
Chapitre 51 du budget de dépenses). — *Door het personeel
verworven sommen gedurende het jaar 1963 (Totaal Hoofd-
stuk 51 van de uitgavenbegroting)*

17.780

TOTAUX. — *TOTALEN* 17.780

B. Compte d'établissement.

(immeubles, matériel, mobiliers).

Actif au début de l'année. — *Activa bij het begin van het jaar.*
Constitution d'actifs pendant l'année. — *Forming van het activa
gedurende het jaar :*

194.000

Factures de tiers. — *Facturen van derden* 20.000

TOTAUX. — *TOTALEN* 20.000 194.000

D. Compte de portefeuille, de magasins, de stocks et d'encours de fabrication.

Actif au début de l'année. — *Activa bij het begin van het jaar.*
Acquisitions de l'année. — *Aankopen gedurende het jaar :*

20.400

Factures de tiers. — *Facturen van derden* 4.000
Placements de l'année. — *Beleggingen van het jaar* 10.000

TOTAUX. — *TOTALEN* 14.000 20.400

E. Compte des frais divers.

Factures de tiers. — *Facturen van derden* 7.100

TOTAUX. — *TOTALEN* 7.100

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.
(in duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1963 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

HOOFDSTUK I. — REKENINGEN VAN HET PATRIMONIUM.

A. Rekening personeel.

Utilisation. — *Benutting :*

en compte d'exploitation — *in exploitatierekening* 17.530
pour Service Social — *voor Sociale Dienst* 250

TOTAUX. — *TOTALEN* 17.780

B. Rekening aanleg.

(onroende, materieel, meubilair).

Réalisation au cours de l'année. — <i>Tegeldemaking in de loop van het jaar</i>	100	
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> . .		213.900
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	100	213.900

D. Rekening effecten, magazijn, voorraden en niet afgewerkte producten.

Utilisation. — <i>Benutting :</i>		
en compte d'exploitation — <i>in exploitatierekening</i>		4.000
Réalisation de l'année. — <i>Terugvorderingen van het jaar</i> . .	20.000	
Solde actif au 31 décembre. — <i>Actief saldo op 31 december</i> . .		10.400
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	20.000	10.400

E. Rekening diverse onkosten.

Affectation en compte. — <i>Bestemming in rekening :</i>	
d'exploitation — <i>exploitatie</i>	7.100
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	7.100

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.
(en milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1963 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	--

F. Compte des recettes et dépenses pour ordre.

Encaissements pour compte de tiers. — <i>Inningen voor rekening van derden</i>	4.000		
Fonds en souffrance. — <i>Liggende gelden</i>	100		
TOTAUX. — TOTALEN	4.100		

G. Compte : réserve, amortissements, fonds spéciaux, résultats reportés.

Solde des réserves fin 1963. — <i>Saldo der reserves einde 1963</i>			236.157
Apurement créances irrécouvrables. — <i>Vereffening van oninbare schuldverdringen</i>	100		
Prélèvement pour Service Social. — <i>Afneming voor Sociale Dienst</i>		250	
TOTAUX. — TOTALEN	100	250	236.157
TOTAUX DU CHAPITRE I. — TOTALEN VAN HOOFD-STUK I	63.080	250	450.557

CHAPITRE II. — COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS.

K. Compte d'exploitation.

Mouvements internes. — <i>Interne verrichtingen</i> :			
a) personnel — <i>personeel</i>		17.530	
b) approvisionnements — <i>voorraden</i>		4.000	
c) frais divers — <i>diverse onkosten</i>		7.100	
d) dotation aux fonds de réserve et d'amortissement — <i>dotatie aan de reserve- en amortisatiefondsen</i>		7.600	
Ristournes et non-valeurs. — <i>Ristorno's en kwade posten</i>	100		
Résultats bénéficiaires transférés en profits et pertes. — <i>Batig saldo overgebracht op winst en verlies</i>		7.120	
TOTAUX. — TOTALEN	100	43.350	

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.

(in duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1963 — <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs — <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année — <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	---	---

F. Rekening ontvangsten en uitgaven voor Orde.

Remboursements aux tiers. — <i>Terugbetaling aan derden</i> . . .	4.000		
Affectation des fonds en souffrance. — <i>Aanwending der liggende gelden</i>	100		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	4.100		

G. Rekening : reserve, amortisation, speciale fondsen, overdrachten.

Montant des réserves au début de 1963. — <i>Bedrag der reserves begin 1963</i>			222.000
Dotations prélevées sur : — <i>Dotaties afgenomen op :</i>			
Compte d'exploitation. — <i>Exploitatierkening</i>		7.600	
Compte pertes et profits. — <i>Winst- en verliesrekening</i>		6.007	
Produit des placements. — <i>Opbrengst van de beleggingen</i> . . .	900		
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	900	13.607	222.000
TOTAUX DU CHAPITRE I. — <i>TOTALEN VAN HOOFD- STUK I</i>	25.100	42.487	446.300

HOOFDSTUK II. — EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENING.

K. Exploitatierkening.

Produits d'exploitation. — <i>Exploitatieopbrengst</i>	43.450
--	--------

TOTAUX. — *TOTALEN* 43.450

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES.
(en milliers de francs.)

	Prévisions de dépenses portées au budget de 1963 <i>Uitgavenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	Mouvements intérieurs <i>Interne verrichtingen</i>	Solde au début ou à la fin de l'année <i>Saldo bij het begin of op het einde van het jaar</i>
--	---	--	--

O. Comptes de résultats (Profits et Pertes).

Répartition du bénéfice. — *Verdeling van de winsten :*

1 ^o au personnel — <i>aan het personeel</i>	723		
2 ^o à la Recherche scientifique — <i>aan het Wetenschappelijk Onderzoek</i>	500		
3 ^o au fonds de renouvellement — <i>aan het hernieuwingsfonds</i>		6.007	
TOTAUX. — TOTALEN	1.223	6.007	
TOTAUX POUR LE CHAPITRE II. — TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II	1.323	49.357	
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN	64.403	49.607	450.557

CHAPITRE III. — PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESORERIE.

Fonds de roulement au début de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar</i>		7.600
Recettes budgétaires. — <i>Begrotingsontvangsten</i>	68.660	
TOTAUX. — TOTALEN	68.660	7.600

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN.
(in duizendtallen frank.)

	Prévisions de recettes portées au budget de 1963	Mouvements intérieurs	Solde au début ou à la fin de l'année
	— <i>Ontvangstenvooruit- zichten vermeld in de begroting van 1963</i>	— <i>Interne verrichtingen</i>	— <i>Saldò bij het begin of op het einde van het jaar</i>

O. Resultatenrekening (Winst en Verlies).

Revenus divers en provenance de tiers. — <i>Diverse inkomsten afkomstig van derden</i>	110		
Résultats divers d'exploitation. — <i>Diverse exploitatieresultaten</i>		7.120	
TOTAUX. — TOTALEN	110	7.120	
TOTAUX POUR LE CHAPITRE II. — TOTALEN VOOR HOOFDSTUK II	43.560	7.120	
TOTAUX GENERAUX. — ALGEMENE TOTALEN	68.660	49.607	446.300

HOOFDSTUK III. — VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING.

Dépenses budgétaires. — <i>Begrotingsuitgaven</i>	64.403		
Fonds de roulement à la fin de l'année. — <i>Bedrijfskapitaal bij het einde van het jaar</i>			11.857
TOTAUX. — TOTALEN	64.403		11.857

(64)

(64 A)

N° 5XII

1962 - 1963

Tableau de décompositions de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel der personeelsuitgaven

Cfr. 35 mm.

2 plans

(65)

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Mines — Mijnwezen				
		Minimum	Maximum	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming	
					Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires. — Tijdelijk personeel
							Total — Totaal	

Services permanents.
Vaste Diensten.
(Art. 3-2.)

Services extérieurs. — Buitendiensten.

Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	225.000 — 284.000	1	1	—	284.000	—	284.000
Directeur divisionnaire. — <i>Afdelingsdirecteur</i>	—	4	4	—	1.110.500	—	1.110.500
Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingenieur-Directeur</i>	201.000 — 266.000	10	10	—	2.606.000	—	2.606.000
Ingénieur principal divisionnaire ou Ingénieur en chef-Directeur. — <i>E.a. afdelingsingenieur of Hoofdingenieur-Directeur</i>	152.000 — 224.000 201.000 — 266.000	4	3	—	728.900	—	728.900
Directeur. — <i>Directeur</i>	171.000 — 224.000						
Ingénieur principal divisionnaire. — <i>E.a. afdelingsingenieur</i>	152.000 — 224.000	13	11	—	2.070.000	—	2.070.000
Inspecteur principal (I.G.E.). — <i>E.a. inspecteur (E.A.I.)</i>	144.000 — 204.000						
Ingénieur à Ingénieur principal. — <i>Ingenieur tot E.a. ingenieur</i>	—	31	30	—	4.074.000	—	4.074.000
Attaché économique. — <i>Economisch attaché</i>	—						
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	114.000 — 162.000						
Inspecteur des Poids et Mesures. — <i>Inspecteur der Maten en Gewichten</i>	—						
Inspecteur (I.G.E.). — <i>Inspecteur (E.A.I.)</i>	114.000 — 162.000						
Conducteur des Mines. — <i>Mijnconducateur</i>	—	16	—	—	—	—	—
Géomètre vérificateur. — <i>Landmeter-verificateur</i>	—	5	5	—	717.600	—	717.600
Vérificateur des Poids et Mesures. — <i>Verificateur der Maten en Gewichten</i>	97.800 — 152.400						
Géomètre des Mines. — <i>Landmeter van Mijnwezen</i>	79.800 — 147.000	10	10	—	932.800	—	932.800
Contrôleur principal (I.G.E.). — <i>E.a. controleur (E.A.I.)</i>	84.000 — 137.600						
Contrôleur social. — <i>Sociaal controleur</i>	—	9	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	80.800 — 124.800	4	4	—	463.200	—	463.200
Contrôleur (I.G.E.). — <i>Controleur (E.A.I.)</i>	72.800 — 116.000						
Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>	65.600 — 116.000	1	1	—	98.600	—	98.600
Agent technique des mines. — <i>Technisch agent der mijnen</i>	—	4	2	—	138.500	—	138.500
Contrôleur de la pêche. — <i>Controleur der visserij</i>	—						
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	61.400 — 97.000	5	6	—	517.200	—	517.200
Sténo-dactylo secrétaire. — <i>Stenotypiste-secretaris</i>	61.400 — 97.000	1	—	—	—	—	—
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	55.600 — 93.600	2	2	—	177.200	—	177.200
Dessinateur adjoint. — <i>Hulptekenaar</i>	—	1	1	—	69.400	—	69.400
Sténo-dactylo. — <i>Stenotypiste</i>	57.400 — 84.600	5	5	—	339.400	—	339.400
Commis. — <i>Klerk</i>	53.800 — 84.600	6	4	—	289.600	—	289.600
Dactylo. — <i>Typiste</i>	51.600 — 70.600	8	6	2	327.600	122.400	450.000
Délégué des Mines. — <i>Afgevaardigde van het Mijnwezen</i>	—	66	63	—	7.849.764	—	7.849.764
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>	—						
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		206	168	2	22.794.264	122.400	22.916.664
Augmentations barémiques. — <i>Weddeschaalverhogingen</i>					159.499	200	159.699
Promotions de grade. — <i>Bevorderingen in graad</i>					211.000	—	211.000
Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoedingen</i>					342.000	2.000	344.000
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>					31.500	—	31.500

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection générale économiques — Economische algemene inspectie						Office central des Contingents et Licences — Centraal Bureau voor Contingenten en Vergunningen						TOTAUX — TOTALEN
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	284.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1.110.500
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.606.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	728.900
—	—	—	—	—	—	1	1	—	246.400	—	246.400	246.400
5	5	—	361.200	—	361.200	—	—	—	—	—	—	2.070.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	361.200
4	4	—	786.000	—	786.000	—	—	—	—	—	—	4.074.000
—	—	—	—	—	—	1	1	—	132.000	—	132.000	786.000
5	5	—	924.800	—	924.800	—	—	—	—	—	—	132.000
15	15	—	2.440.800	—	2.440.800	—	—	—	—	—	—	924.800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.440.800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
35	30	1	4.305.500	126.800	4.432.300	—	—	—	—	—	—	717.600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.432.300
27	26	—	3.204.600	—	3.204.600	—	—	—	—	—	—	932.800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3.204.600
—	—	—	—	—	—	1	1	—	117.800	—	117.800	—
58	50	—	5.130.100	—	5.130.100	—	—	—	—	—	—	581.000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.130.100
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	98.600
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	138.500
5	5	—	421.200	—	421.200	6	3	—	263.600	—	263.600	263.600
—	—	—	—	—	—	5	5	—	433.000	—	433.000	1.371.400
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	3	—	228.000	—	228.000	405.200
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	69.400
10	10	—	722.600	—	722.600	2	2	—	149.600	—	149.600	1.211.600
—	—	—	—	—	—	6	5	—	379.800	—	379.800	669.400
—	—	—	—	—	—	3	1	1	67.600	64.200	131.800	581.800
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.849.764
18	14	2	922.600	124.000	1.046.600	—	—	—	—	—	—	1.046.600
182	164	3	19.219.400	250.800	19.470.200	28	22	1	2.017.800	64.200	2.082.000	44.468.864
—	—	—	143.128	1.500	144.628	—	—	—	15.800	700	16.500	320.827
—	—	—	309.000	—	309.000	—	—	—	—	—	—	520.000
—	—	—	288.000	4.000	292.000	—	—	—	30.000	1.000	31.000	667.000
—	—	—	31.500	2.625	34.125	—	—	—	7.875	—	7.875	73.500

DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — <i>Barema</i>		Mines — <i>Mijnwezen</i>				
	Minimum	Maximum	Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>	Evaluation. — <i>Raming</i>		
					Ag. définitifs — <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires — <i>Tijdel. personeel</i>	Total — <i>Totaal</i>
				Ag. définitifs <i>Vast personeel</i>	Ag. temporaires <i>Tijdel. personeel</i>	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>	Agents temporaires. — <i>Tijdelijk personeel</i>
Allocations familiales. — <i>Kindervergoedingen</i>					2.678.000	14.000	2.692.000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten</i>					20.000	—	20.000
Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la Sécurité sociale. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de Sociale Zekerheid.</i>					—	24.000	24.000
Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — <i>Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader</i>					1.146.000	—	1.146.000
Prévisions pour la création éventuelle de services ou d'emplois nouveaux. — <i>Vooruitzichten voor het eventueel oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen</i>							
Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					720.000	7.00	727.000
Relèvement de 17,5 % des rémunérations et indemnités — <i>Verhoging met 17,5 % van de wedden en vergoedingen</i>					4.077.000	22.000	4.099.000
Fonctions supérieures. — <i>Hogere functies</i>					70.000	—	70.000
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . F					32.249.263	191.600	32.440.863
Réductions pour départs prévisibles. — <i>Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen</i>					—	—	—
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . F					32.249.263	191.600	32.440.863

Inspection Générale économique — Economisch Algemene inspectie					Office central des Contingents et Licences — Centraal Bureau voor Contingenten en Vergunning					TOTAUX — TOTALEN		
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			
	Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel		Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
			2.258.000	29.000	2.287.000				237.000	7.000	244.000	5.223.000
			18.000	—	18.000				6.000	—	6.000	44.000
			—	28.000	28.000				—	12.000	12.000	64.000
			804.000	—	804.000				—	—	—	1.950.000
			762.000	13.000	775.000				97.000	4.000	101.000	1.603.000
			3.439.000	45.000	3.484.000				361.000	12.000	373.000	7.956.000
			175.000	—	175.000				—	—	—	245.000
			27.447.028	373.925	27.820.953				2.772.475	100.900	2.873.375	63.135.191
			—148.638	—	—148.638				—	—	—	—148.638
			27.298.390	373.925	27.672.315				2.772.475	100.900	2.873.375	62.986.553

Grade effectif	Grade provisoire
—	—
Werkelijke graad	Voorlopige graad

FONCTIONS SUPERIEURES. — HOGERE FUNCTIES
(Art. 3-1.)

Ingénieur des mines. — <i>Mijnningenieur</i>	Ingénieur principal division des mines. — <i>E.a. divisiemijn-ingenieur</i>
Conseiller. — <i>Adviseur</i>	Directeur général. — <i>Directeur generaal</i>
Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>	Métrologiste. — <i>Metrologist</i>
Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>
Inspecteur I.G.E. — <i>Inspecteur I.E.O.</i>	Chef de division. — <i>Divisiechef</i>
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	Statisticien principal. — <i>Eerstaanwezend statisticus</i>
Secrétaire d'administration statisticien. — <i>Secretaris van administratie statisticus</i>	Statisticien principal. — <i>Eerstaanwezend statisticus</i>
Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct adviseur</i>
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i>
Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	Statisticien principal. — <i>E.a. statisticus</i>
Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	Inspecteur principal. — <i>E.a. inspecteur</i>
Assistant technique. — <i>Technisch assistent</i>	Inspecteur technique. — <i>Technisch inspecteur</i>
Constructeur d'instruments scientifiques. — <i>Constructeur van wetenschappelijke apparaten</i>	Constructeur principal d'instruments scientifiques. — <i>E.a. constructeur van wetenschappelijke apparaten</i>
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>
Moniteur principal. — <i>E.a. moniteur</i>	Inspecteur administratif. — <i>Administratief inspecteur</i>
Moniteur principal. — <i>E.a. moniteur</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>
Rédacteur sélectionné. — <i>Geselectieerd opsteller</i>	Moniteur principal. — <i>E.a. moniteur</i>
Moniteur. — <i>Moniteur</i>	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van adm. istratie</i>
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Vérificateur comptable. — <i>Verificateur boekhouding</i>
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beampte meca-nograaf</i>
Opérateur mécanographe dirigeant. — <i>Leidend operator meca-nograaf</i>	Agent technique mécanographe. — <i>Technisch beampte meca-nograaf</i>
Opérateur mécanographe. — <i>Operator mecanograaf</i>	Agent technique. — <i>Technisch beampte</i>
Opérateur mécanographe. — <i>Operator mecanograaf</i>	Agent technique. — <i>Technisch beampte</i>
Opérateur technicien. — <i>Operator technicus</i>	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	Opérateur mécanographe dirigeant. — <i>Leidend operator meca-nograaf</i>
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	Constructeur d'instruments scientifiques. — <i>Constructeur van wetenschappelijke apparaten</i>
Mécanicien de précision. — <i>Precisiemecanicien</i>	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>
Commis. — <i>Klerk</i>	Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>
Commis. — <i>Klerk</i>	Opérateur mécanographe. — <i>Operator-mecanograaf</i>
Commis. — <i>Klerk</i>	Préparateurs chef d'équipe. — <i>Amanuensis groepleider</i>
Préparateurs. — <i>Amanuensis</i>	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>
Aide-laborant photographe. — <i>Hulp-laborant fotograaf</i>	Correcteur dessinateur. — <i>Corrector-tekenaar</i>
Dactylo. — <i>Dactylograaf</i>	Dessinateur adjoint. — <i>Hulp-tekenaar</i>
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Assistant technique. — <i>Technisch-assistent</i>
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	Menuisier. — <i>Schrijnwerker</i>
Messenger-huissier. — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	Chef d'équipe. — <i>Groepleider</i>
Sténodactylographes et dactylographes. — <i>Stenodactylografen en dactylografen</i>	

A 100 %. — *Aan 100 %*

A 117,5 %. — *Aan 117,5 %*

Arrondi à — *Afgerond op*

TOTAL. — *TOTAAL*

Energie. — <i>Energie</i>	1	4.000
Documentation et Etudes générales. — <i>Documentatie en Algemene Studiën</i>	4	111.000
Industrie et Commerce. — <i>Nijverheid en Handel</i>	52	1.055.000
Services généraux. — <i>Algemene Diensten</i>	9	80.000
Institut national de Statistique. — <i>Nationaal Instituut voor de Statistiek</i>	37	703.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	7	149.000

110 F 2.102.000

Energie — Energie		Services généraux — Algemene Diensten		Documentation et Etudes générales — Documentatie en Algemene Studiën		Industrie et Commerce — Nijverheid en Handel		Institut national de Statistique — Nationaal Instituut voor de Statistiek		Mines — Mijnen	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	24.800
—	—	—	—	1	74.000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	6.000	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	16.500	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	21.000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	21.000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	22.000	—	—
—	—	—	—	—	—	3	54.000	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	36.000	1	3.000
—	—	—	—	—	—	1	35.800	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	107.386	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	15.482	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	5	187.000	4	121.133	2	56.400
—	—	—	—	—	—	—	—	2	64.400	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	48.183	—	—	2	38.532
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	45.600	—	—
—	—	2	39.200	—	—	2	125.050	—	—	—	—
—	—	3	12.000	—	—	4	86.530	3	62.150	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2	32.000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	2	15.500	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	7.600	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	9.666	—	—
—	—	—	—	1	12.400	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	8.200	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	18.400	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	13.800	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	3	42.850	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	11.900	—	—	—	—
—	—	1	5.000	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	2	8.640	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	1	2.600	—	—
—	—	—	—	—	—	1	19.900	—	—	—	—
—	—	—	—	1	3.600	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1	12.900	10	125.500	—	—
1	3.600	—	—	—	—	1	3.600	1	3.600	—	—
—	—	—	—	—	—	1	15.400	—	—	—	—
—	—	1	3.400	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	8.640	1	4.320	14	60.480	2	8.640	1	4.320
1	3.600	9	68.240	4	94.320	52	898.001	37	598.389	7	127.052
—	4.230	—	80.182	—	110.826	—	1.055.151	—	703.107	—	149.286
—	4.000	—	80.000	—	111.000	—	1.055.000	—	703.000	—	149.000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

DÉSIGNATION — AANWIJZING	BAREME — WEDDESCHAAL	
	Minimum	Maximum

Services temporaires. — Tijdelijke diensten.

(Art. 3-2)

Services extérieures. — Buitendiensten.

Inspecteur. — <i>Inspecteur</i>	114.000 — 162.000
Contrôleur principal. — <i>E.a. controleur</i>	84.000 — 137.600
Contrôleur. — <i>Controleur</i>	72.800 — 116.000
Commis. — <i>Klerk</i>	53.800 — 84.600
Dactylo. — <i>Typiste</i>	51.600 — 70.600

TOTAUX. — *TOTALEN* . . .Augmentations barémiques. — *Weddeschaalverhogingen* . . .Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatsvergoedingen* . . .Indemnité de naissance. — *Geboortetoelage* . . .Allocations familiales. — *Kindertoelagen* . . .Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — *Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten* . . .Cotisations de l'Etat-employeur en exécution de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 sur la Sécurité sociale. — *Bijdragen van de Staat-werkgever in uitvoering van de besluitwet van 28 december 1944 op de Sociale Zekerheid* . . .Prévisions pour la création éventuelle de services ou emplois nouveaux. — *Vooruitzichten voor de eventuele oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen* . . .Pécule de vacances. — *Vacantiegeld* . . .Relèvement de 17,5 % des rémunérations et indemnités. — *Verhoging met 17,5 % van de wedden en vergoedingen* . . .Recrutements éventuels dans la limite du cadre. — *Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader* . . .TOTAUX. — *TOTALEN* . . .Réductions pour départs prévisibles. — *Verminderings voor voorzienbare uitdiensttredingen*TOTAUX. — *TOTALEN* . . .

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

Inspection Générale Economique Economische Algemene Inspectie						Office central des Contingents et Licences Centraal bureel voor Contingenten en Vergunningen						TOTAUX — TOTALEN
Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation. — Raming			
	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal	
1	1	—	178.200	—	178.200	—	—	—	—	—	—	178.200
6	6	—	714.000	—	714.000	—	—	—	—	—	—	714.000
17	11	2	1.141.200	218.800	1.360.000	—	—	—	—	—	—	1.360.000
—	—	—	—	—	—	2	1	—	73.000	—	73.000	73.000
5	4	—	250.800	—	250.800	—	—	—	—	—	—	250.800
29	22	2	2.284.200	218.800	2.503.000	2	1	—	73.000	—	73.000	2.576.000
			24.500	—	24.500				600	—	600	25.100
			34.000	3.000	37.000				1.000	—	1.000	38.000
			10.500	5.250	15.750				—	—	—	15.750
			268.000	26.000	294.000				9.000	—	9.000	303.000
			6.000	—	6.000				—	—	—	6.000
			—	24.000	24.000				—	—	—	24.000
			—	—	—				—	—	—	—
			99.000	9.000	108.000				4.250	—	4.250	112.250
			410.000	39.000	449.000				13.000	—	13.000	462.000
			—	—	—				—	—	—	—
			3.136.200	325.050	3.461.250				100.850	—	100.850	3.562.100
			—	—	—				—	—	—	—
			3.136.200	325.050	3.461.250				100.850	—	100.850	3.562.100

Grade effectif <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire <i>Voorlopige graad</i>	Inspection générale Economiques <i>Economische Algemene Inspectie</i>	Mines — Mijnen
---	---	--	----------------------

FONCTIONS SUPERIEURES. — *HOGERE FUNCTIES*

(Art. 3-2.)

Ingénieur principal division des mines. — <i>Eerst-aanwezend divisieingenieur</i>	Ingenieur en chef directeur des mines. — <i>Hoofdingenieur-directeur der mijnen</i>	—	—	1	35.825
Ingénieur des mines. — <i>Mijnningenieur</i>	Ingénieur principal des mines. — <i>Eerst-aanwezend mijnningenieur</i>	—	—	1	23.800
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Vérificateur poids et mesures. — <i>Ijk-meester</i>	1	39.733	—	—
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	1	4.000	—	—
Commis (échelle contrôleur). — <i>Klerk (schaal controleur)</i>	Vérificateur poids et mesures. — <i>Ijk-meester</i>	1	33.200	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	3	72.000	—	—
		6	148.933	2	59.625
A 117,5 %. — <i>Aan 117,5 %</i>			174.996		70.059
Arrondi à. — <i>Afgerond aan</i>			175.000		70.000

TOTAUX. — *TOTALEN*

Inspection générale Economique. — <i>Economische Algemene Inspectie</i>	6	175.000
Mines. — <i>Mijnen</i>	2	70.000
	8	245.000

Tableau récapitulatif des dépenses de personnel

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven

	ADMINISTRATIONS. — <i>BESTUREN</i>											
	Services généraux — <i>Algemene diensten</i>						Etudes — <i>Studiën</i>			Industrie et Commerce — <i>Handel en Nijverheid</i>		
	Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	Cadre. — <i>Kader</i>	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>
		Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>			Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>			Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> .	347	308	8	41.746.464	64	60	—	10.274.633	697	622	21	103.023.622
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	26	4	3	640.757	—	—	—	—	119	57	14	9.958.893
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	19	—	80.419	—	7	—	1.678	—	27	—	432.928
Totaux. — <i>Totalen</i>	373	331	11	42.467.640	64	67	—	10.276.311	816	706	35	113.415.443

	ADMINISTRATIONS. — BESTUREN											
	I. N. S. — N. I. S.				Mines — Mijnen				Ravitaillement — Ravitaillering			
	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming
		Ag. def. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. def. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. def. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	824	718	42	89.285.225	71	61	2	11.357.708	1	1	—	420.800
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	27	1	5	641.550	—	—	—	—	104	81	1	11.284.215
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gestelde personeelsleden</i>	—	23	—	94.664	—	3	—	35.024	—	6	—	239.700
Totaux. — <i>Totalen</i>	851	742	47	90.021.439	71	64	2	11.392.732	105	88	1	11.944.715

	Energie — Energie				TOTAUX — TOTALEN				
	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming	
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.			Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.		
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	59	46	4	9.088.490	2063	1816	77	265.196.942	
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	276	143	23	22.525.415	
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeelsleden</i>	—	—	—	—	—	85	—	884.413	
Totaux. — <i>Totalen</i>	59	46	4	9.088.490	2339	2044	100	288.606.770	
Total de l'évaluation des totaux des dépenses de personnel. — <i>Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuitgaven</i> F 288.606.770									
Bureau de Programmation Economique. — <i>Bureau voor Economische Programmatie</i> 7.800.000									
Commissariat à l'Energie Nucléaire. — <i>Commissariaat voor Kernenergie</i> 750.000									
Allocations aux assurés libres. — <i>Toelage aan de vrijverzekerden</i> 900.000									
Personnel auxiliaire (full-time ou à prestations incomplètes). — <i>Hulppersoneel (full-time of met onvolledige prestaties)</i> 5.877.000									
Majoration de l'index (2,5 %). — <i>Verhoging index (2,5 %)</i> 7.392.000									
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> F 311.325.770									
Arrondi à. — <i>Afgerond tot</i> F 311.400.000									

	ADMINISTRATIONS. — <i>BESTUREN</i>											
	Mines — <i>Mijnen</i>				Inspection générale Economique — <i>Economische Algemene Inspectie</i>				Office central des Contingents et Licences — <i>Centraal Bureau voor Contingenten en Vergunningen</i>			
	<i>Kader</i> Cadre.	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	<i>Kader</i> Cadre.	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>	<i>Kader</i> Cadre.	Effectif — <i>Effectief</i>		Evaluation — <i>Raming</i>
		Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>			Ag. déf. <i>Vaste ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>			Ag. déf. <i>Tijdel. ag.</i>	Ag. temp. <i>Tijdel. ag.</i>	
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i> .	206	168	2	32.440.863	182	164	3	27.672.315	28	22	1	2.873.375
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	—	—	—	—	29	22	2	3.461.250	2	1	—	100.850
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	—	—	—	—	6	—	169.752	—	—	—	—
Totaux. — <i>Totalen</i>	206	168	2	32.440.863	211	192	5	31.303.317	30	23	1	2.974.225

	TOTAUX — TOTALEN				Evaluation — Raming
	Cadre. — Kader	Effectif — Effectief			
		Ag. déf. Vaste ag.	Ag. temp. Tijdel. ag.		
Services définitifs. — <i>Vaste diensten</i>	416	354	6	62.986.553	
Services temporaires. — <i>Tijdelijke diensten</i>	31	23	2	3.562.100	
Agents en disponibilité. — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i>	—	6	—	169.752	
Totaux. — <i>Totalen</i>	447	383	8	66.718.405	

Total de l'évaluation des tableaux de personnel. — <i>Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuitgaven</i>	F 66.718.405
Allocations aux assurés libres — <i>Toe-lage aan de vrij verzekerde</i>	190.000
Délégué-ouvrier à l'importation des minières et carrières. — <i>Afgevaardigde-werkman bij het toezicht op de graverijen en de groeven</i>	1.700.000
Majoration de l'index (2,5 %). — <i>Verhoging index (2,5 %)</i>	1.678.000
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>	F 70.286.405
Arrondi à. — <i>Afgerond tot</i>	70.300.000

Total de l'évaluation des tableaux de personnel. — *Totaal van de raming van de tabellen van de personeelsuitgaven* F 66.718.405

Allocations aux assurés libres — *Toe-lage aan de vrij verzekerde* 190.000

Délégué-ouvrier à l'importation des minières et carrières. — *Afgevaardigde-werkman bij het toezicht op de graverijen en de groeven* 1.700.000

Majoration de l'index (2,5 %). — *Verho-ging index (2,5 %)* 1.678.000

TOTAL. — *TOTAAL* F 70.286.405

Arrondi à. — *Afgerond tot* 70.300.000

TOTAL. — *TOTAAL* (Art. 3-1) F 311.400.000

TOTAL. — *TOTAAL* (Art. 3-2) 70.300.000

TOTAUX. — *TOTALEN* F 381.700.000

II. Tableau de décomposition du personnel de cadre
Rubrique 1 — Personnel — Article 1

Art.	DÉSIGNATION DES GRADES — AANWIJZING VAN DE GRADEN	Barèmes. — <i>Barema's</i>	
		Minimum	Maximum
		<i>Minimum</i>	<i>Maximum</i>
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van administratie</i> .	H. 225.000	284.000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	G. 171.000	242.000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	G. 171.000	224.000
	Inspecteur principal. — <i>Eerst aanwezend Inspecteur</i>	F. 132.000	198.000
	Chef de division. — <i>Afdelingschef</i>	F. 132.000	189.000
	Ingénieur. — <i>Ingenieur</i>	Fbis 120.000	204.000
	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	F. 114.000	180.000
	Chef de bureau. — <i>Bureauchef</i>	F. 114.000	162.000
	Comptable spécialisé. — <i>Gespecialiseerd rekenplichtige</i>	Ebis 97.800	152.400
	Secrétaire technique. — <i>Technisch secretaris</i>	Ebis 97.800	152.400
	Technicien. — <i>Technicus</i>	Ebis 97.800	152.400
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	E. 80.800	124.800
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	D. 61.400	97.000
	Secrétaire-bibliothécaire. — <i>Bibliotheeksecretaris</i>	Dbis 65.600	116.000
	Sténo-dactylographe. — <i>Steno-typiste</i>	C. 57.400	84.600
	Commis dirigeant ou spécialisé. — <i>Klerkleider of gespecialiseerd klerk</i>	D. 55.600	92.600
	Commis. — <i>Klerk</i>	C. 53.800	84.600
	Expéditionnaire. — <i>Afschrijver</i>	B. 50.200	67.400
	Chef d'atelier. — <i>Werkplaatschef</i>	E. 76.800	116.800
	Chef mécanicien 1 ^{re} classe. — <i>Mecanicienchef 1^{ste} klas</i>	D. 65.800	103.800
	Chef mécanicien 2 ^e classe. — <i>Mecanicienchef 2^e klas</i>	C. 63.800	97.000
	Chef mécanicien 3 ^e classe. — <i>Mecanicienchef 3^e klas</i>	C. 62.200	91.200
	Premier machiniste ou ouvrier qualifié. — <i>Eersteweezend machinist of geschoold werkmán</i>	C. 52.800	75.200
	Machiniste. — <i>Machinist</i>	B. 50.800	67.600
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meester-, vak- en dienstpersoneel</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Promotions de grades et augmentations barémiques. — <i>Bevordering in graad en weddeverhogingen</i>		
	Allocations de foyer et de résidence. — <i>Haard- en standplaatsvergoeding</i>		
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>		
	Prévision spéciale d'augmentation suivant l'index. — <i>Speciaal vooruitzicht voor indexverhoging</i>		
	Prévision pour création de nouveaux services. — <i>Vooruitzicht voor het oprichten van nieuwe diensten</i>		
	Indemnités de logement. — <i>Woonplaatsvergoeding</i>		
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>		
	Allocations familiales. — <i>Familiale vergoeding</i>		
	Pécules de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>		
	Allocations aux assurés libres. — <i>Vergoeding aan de vrije verzekerden</i>		
	TOTAL GENERAL (chiffre repris sous l'art. 511.01). — <i>ALGEMEEN TOTAAL (cijfer vermeld onder art. 511.01)</i>		

(*) Y compris éventuellement l'avance de 10 % aux agents ayant atteint leur traitement maximum.

II. Uiteenzettingstabel van het kaderpersoneel

Rubriek 1 — Personeel — Artikel 1

Cadre — Kader	Effectifs. — <i>Effectief</i>		Régie des services frisoniques de l'État belge — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten</i>		Total — <i>Totaal</i>
	Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	Evaluations. — <i>Ramingen</i>		
			Statutaires — <i>In statutair rechtsverband</i>	Temporaires — <i>Tijdelijken</i>	
1	1	—	261.000	—	261.000
1	1	—	262.900	—	262.900
2	2	—	433.700	—	433.700
2	2	—	361.500	—	361.500
1	1	—	198.000	—	198.000
1	1	—	138.000	—	138.000
3	1	—	165.000	—	165.000
3	2	—	334.200	—	334.200
1	1	—	136.400	—	136.400
1	1	—	136.400	—	136.400
2	2	—	311.200	—	311.200
3	3	—	337.400	—	337.400
10	4	—	343.200	—	343.200
1	1	—	84.200	—	84.200
3	—	—	—	—	—
5	2	—	146.000	—	146.000
10	—	4	—	234.800	234.800
1	1	—	61.000	—	61.000
1	1	—	121.000	—	121.000
1	1	—	103.800	—	103.800
1	1	—	97.000	—	97.000
3	3	—	226.800	—	226.800
5	4	—	268.900	—	268.900
17	5	—	308.800	—	308.800
75	—	40	—	2.704.800	2.704.800
154	41	44	4.836.400	2.939.600	7.776.000
			499.600	143.400	643.000
			170.000	36.000	206.000
154	41	44	5.506.000	3.119.000	8.625.000
			964.000	546.000	1.510.000
			—	1.760.000	1.760.000
			30.000	—	30.000
			100.000	—	100.000
			500.000	—	500.000
			150.000	15.000	165.000
			50.000	—	50.000
154	41	44	7.300.000	5.440.000	12.740.000

(*) Eventueel inbegrepen het voorschot van 10 % aan de personeelsleden die hun maximumwedde hebben bereikt.

(30)

ANNEXES.

**Prévisions budgétaires pour l'exercice 1963
des organismes d'intérêt public.**

Tableaux des recettes et des dépenses.

BIJLAGEN.

**Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1963
van de instellingen van openbaar nut.**

Tabellen der ontvangsten en der uitgaven.

**A. INSTITUT POUR L'ENCOURAGEMENT DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE
DANS L'INDUSTRIE ET L'AGRICULTURE (I.R.S.I.A.).**

**A. INSTITUUT TOT AANMOEDIGING VAN HET WETENSCHAPPELIJK
ONDERZOEK IN NIJVERHEID EN LANDBOUW (I.W.O.N.L.).**

4. RECETTES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.		
Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 présümées <i>vermoedelijke</i>	1961 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.		
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.			
411.01	Remboursement de subsides	4.000	4.000	19.082	Terugbetaling op subsidies	411.01		
02	Remboursement de bourses	—	—	135	Terugbetaling op beurzen	02		
03	Remboursement de dépenses de fonc- tionnement	—	—	3	Terugbetaling van administratieve uit- gaven.	03		
412.01	Vente de publications	10	10	33	Verkoop publicaties	412.01		
413.01	Intérêts s/placements	—	—	1	Interesten op beleggingen	413.01		
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		4.010	4.010	9.254	Totalen voor Hoofdstuk 41.			
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.			
430.06	Cession appareils et matériel scientifi- ques	100	100	362	Afstand wetenschappelijke app. aten en materieel	430.06		
Totaux pour le Chapitre 43 . . .		100	100	362	Totalen voor Hoofdstuk 43.			
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.			
450.01	Intervention de l'Etat — subside annuel (arrêté royal du 5 juin 1957, art. 2)	300.000	283.000	235.000	Tussenkost van de Staat. — Jaar- lijkse toelage (koninklijk besluit van 5 juni 1957, art. 2).	450.01		
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		300.000	283.000	235.000	Totalen voor Hoofdstuk 45.			
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.			
490.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	225	200	181	Persoonlijke bijdragen voor maatschap- pelijke zekerheid.	490.10		
11	Retenues pour impôts	550	500	488	Afhoudingen voor belastingen	11		
499.00	Recettes diverses pour compte de tiers.	1.000	—	375	Diverse ontvangsten voor rekening van derden.	499.00		
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		1.775	700	1.044	Totalen voor Hoofdstuk 49.			
Totaux pour les Recettes . . .		305.885	287.810	255.660	Totalen voor de Ontvangsten.			

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel . . .	5.254	4.990	3.995	Bezoldiging van het personeel . . .	511.01
	a) personnel statutaire . . . 4.786				a) personeel in statutair rechtsver-	
	b) chercheurs permanents et attacheés de recherche . . . 468				b) vaste navorsers en navorsingsattachés.	
02	Rémunération du personnel de complément . . .	29	25	26	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions . . .	—	—	—	Lasten van pensioenen . . .	03
04	Charges sociales — part patronale dérivant de la législation sociale . . .	770	690	624	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.	04
511.05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale . . .	1.142	1.065	1.005	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst.	511.05
06	Service social :				Sociale dienst :	06
	a) mess personnel . . . 46				a) refter van het personeel.	
	b) autres interventions . . . 14				b) andere tussenkomsten.	
		60	60	26		
09	Prestations supplémentaires personnel subalterne . . .	50	50	35	Extra-prestaties ondergeschikt personeel.	09
512.01	a) Membres du Conseil et du Bureau . . . 42	90	30	30	a) Leden van de Raad en van het Bureau.	512.01
	b) Membres de commission — jurys bourses . . . 48		38	37	b) Leden van commissies — jury der beurzen.	
03	Organes de contrôle de l'Etat . . .	72	72	72	Controleorganen van de Staat . . .	03
513.01	Représentation de l'Institut . . .	20	20	1	Representatie van het Instituut . . .	513.01
02	Déplacements : frais de route et séjour — missions à l'étranger — frais de représentation du directeur et du secrétaire général . . .	500	500	315	Verplaatsingen : verplaatsings- en verblijfskosten — zending in buitenland — representatiekosten van de directeur en secretaris generaal.	02
Totaux pour le Chapitre 51 . .		7.987	7.540	6.166	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Contribution foncière . . .	30	30	—	Grondbelastingen . . .	521.01
03	Entretien et réparation . . .	260	60	39	Onderhoud en herstel . . .	03
04	Entretien et réparation . . .	80	70	45	Onderhoud en herstel . . .	04
05	Assurance (locaux, mobilier, matériel, appareils scientifiques) . . .	50	50	35	Verzekeringen (lokale, meubilair, materieel, wetenschappelijke toestellen)	05
07	Chauffage, éclairage, gaz, eau . . .	115	115	82	Verwarming, verlichting, gas, water.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques . . .	290	270	238	Allerhande bureaukosten . . .	522.01
523.01	Publications, propagande, publicité . . .	670	620	354	Publicaties, propaganda, publiciteit . . .	523.01
524.01	Avocat, et frais de justice . . .	20	10	—	Advokaat en gerechtskosten . . .	524.01
526.01	Institutions s'occupant des boursiers . . .	5	5	—	Instellingen gelast met de bursalen . . .	526.01
02	Traducteurs, médecins, notaires . . .	40	30	17	Vertalers, geneesheren, notarissen . . .	02
03	Chargés de mission mandatés soit par le Conseil, soit par le Directeur lorsqu'ils participent à l'étude d'une demande de subside . . .	60	40	6	Personen met zending gelast, hetzij door de Raad, hetzij door de Directeur in geval zij deelnemen aan de studie van een subsidieaanvraag.	03
04	Organisation et participation à des congrès, symposiums, séminaires de recherche . . .	10	10	—	Organisatie en deelname aan congressen, symposiums, seminaries van het onderzoek.	04
05	Frais de transport (d'appareils et autres) . . .	30	—	—	Vervoerkosten van apparaten of ander vervoer.	05
Totaux pour le Chapitre 52 . .		1.660	1.310	816	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
532.01	A. Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées.				A. Toekenning van subsidies tot aanmoediging van het toegepast onderzoek.	532.01
	1962 Crédits d'engagements Vast- leggings- kredieten					
	a) poursuite de recherches entamées (Crédits non limitatifs)	257.000	121.600	—	a) voortzetting van ondernomen onderzoeken (Niet limitatief krediet).	
	B. Octroi de subsides à l'exécution de recherches d'utilité publique.				B. Toekenning van subsidies tot uitvoering van onderzoeken van openbaar nut.	
	a) poursuite des travaux du Cté. pour l'Etablissements de la Carte des Sols et de la Végétation de la Belgique (Crédits non limitatifs)	22.000	11.000	—	a) voortzetting van de werkzaamheden van het Cté. voor het Opnemen der Bodem- en Vegetatiekaart van België (Niet limitatieve kredieten).	
	C. Dotation octroyée au « Comité d'Etude et d'Exploitation des Calculateurs Electroniques » C.E.C.E. en vue de couvrir ses dépenses de fonctionnement et d'acquisition de matériel	3.000	3.000	—	C. Dotatie toegekend aan het « Comité d'Etude et d'Exploitation des Calculateurs Electroniques » C.E.C.E., om te voorzien in zijn werkinguitgaven en zijn uitgaven voor aankoop van materieel.	
		282.000	162.200	162.200		
	D. Subsidies engagés reportés au 1 ^{er} janvier 1963.			106.256	D. Overgedragen vastgelegde subsidies op 1 januari 1963.	
	a) Dépenses s./solde des engagements de l'exercice précédent, estimés à	175.800	133.300	81.700	a) uitgaven op hetsaldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar.	
	b) Dépenses s./solde des engagements de l'exercice pénultième, estimés à	19.000	16.200	21.200	b) uitgaven op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar.	
	c) Dépenses s./solde des engagements d'exercices antérieurs au pénultième, estimés à (crédits non limitatifs)	18.900	6.000	700	c) uitgaven op het saldo der verbintenissen van de dienstjaren voor het voorlaatste. (Niet limitatieve kredieten).	
		213.700	155.500			
532.02	Bourses de l'IRSIA.				Beurzen van het IWONL.	532.02
	A. Dépenses s./engagements de l'exercice.				A. Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar.	
	a) Bourses de spécialisation	7.400			a) Specialisatiebeurzen.	
	b) Bourses de recherche	1.300			a) Navorsingsbeurzen.	
	c) Bourses de voyage	500			c) Reisbeurzen.	
	d) Bourses de perfectionnement technique	300			d) Beurzen voor technische vervolmaking.	
		9.500	2.850	2.700		
	C. Dépenses s./solde des engagements de bourses de l'exercice précédent, estimées à	6.300	6.300	5.600	C. Uitgaven op het saldo der verbintenissen van het vorig dienstjaar welke geschat zijn op 6.300 frank.	
	Total du crédit d'engagement de 1963 pour subsides et bourses	291.500			Totaal vastleggingskrediet 1963 voor subsidies en beurzen.	
534.01	Annulation éventuelle de créances diverses	18	—	—	Eventuele vernietiging van diverse schuldvorderingen.	534.01
Totaux pour le Chapitre 53		300.268	274.100	225.287	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 prévues <i>voorzien</i>	1961 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55,					HOOFDSTUK 55.	
550.02	a) Mobilier de bureau et ameublement.	100	100		a) Bureauameubelen en binnenhuis-richting.	550.02
	b) Machines de bureau	60	60		b) Bureau machines.	
	c) Matériel de bureau	25	25	150	c) Bureau materieel.	
07	Bibliothèque (ouvrages)		10	10	Bibliotheekwerken	07
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		195	160	81	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.10	Cotisations personnelles de sécurité sociale	225	200	181	Persoonlijke bijdragen tot maatschappelijke zekerheid.	590.10
11	Retenues pour impôts	550	500	488	Afhoudingen voor belastingen	11
599.00	Dépenses diverses pour compte de tiers	1.000	—	375	Diverse uitgaven voor rekening van derden.	599.00
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		1.775	700	1.044	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses . . .		311.885	283.810	233.394	Totalen voor de Uitgaven.	
a)	Crédits de liquidation	311.885	283.810	233.394	a) Vereffening kredieten	
b)	Crédits d'engagement	291.500	347.000	214.442	b) Vastleggingskredieten.	

B. OFFICE COMMERCIAL DU RAVITAILLEMENT.

B. HANDELSDIENST VOOR RAVITAILLERING.

4. RECETTES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.		
Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 présumées <i>vermoedelijke</i>	1961 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.		
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.			
411.01	Ventes de viande à l'Armée	86.500	98.500	84.052	Vleesverkoop aan het Leger	411.01		
020	Ventes de viande aux particuliers	5.000	5.000	23.546	Vleesverkoop aan particulieren	02		
031	Ventes de beurres	260.000	60.000	264.507	Verkoop van boter	030		
03	Résultats sur vente de beurre pris en charge par un tiers organisme.	340.000	—	380.632	Resultaten boterverkoop ten laste genomen door ander organisme.	031		
04	Ventes de froment indigène (<i>pour mémoire</i>)	—	90.000	—	Verkoop van inlandse tarwe (<i>pro memorie</i>)	04		
050	Ventes de produits laitiers (à l'exclusion de beurre)	30.000	30.000	41.100	Verkoop van zuivelprodukten (andere dan boter).	050		
051	Résultats s/ventes de produits laitiers pris en charge par un tiers organisme.	10.000	—	13.383	Resultaten op zuivelverkoop ten laste genomen door ander organisme.	051		
09	Recouvrement de timbres fiscaux et de frais de correspondance	503	501	499	Terugvordering van fiscale zegels en onkosten van briefwisseling.	09		
10	Recettes concernant les exercices antérieurs	500	500	2.116	Ontvangsten betreffende vroegere dienstjaren.	10		
11	Récupération de frais commerciaux exposés pour compte de tiers	5.050	6.000	4.876	Terugvordering van voor derden uitgegeven onkosten.	11		
12	Récupération de frais judiciaires	50	150	43	Terugvordering van gerechtskosten	12		
13	Récupération de frais divers sur stocks (<i>pour mémoire</i>)	—	—	37	Terugvordering van onkosten op stocks (<i>pro memorie</i>).	13		
19	Autres opérations	1.000	1.000	—	Andere verrichtingen	19		
413.03	Intérêts perçus	100	200	1.320	Geïnde intresten	413.03		
04	Ristournes d'escompte et d'intérêts	700	600	708	Terugbetaalde disconto's, intresten	04		
05	Ristournes de frais et commissions divers	1	1	—	Terugbetaalde kosten en commissies	05		
414.04	Profits divers	6	20	8	Diverse baten	414.04		
05	Recouvrement de créances amorties	10	28	10	Inning van afgeschreven schuldverdringen	05		
Totaux pour le Chapitre 41		739.420	292.500	816.837	Totalen voor Hoofdstuk 41			
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.			
420.01	Répartition des charges à l'incorporation du froment indigène entre tous les meuniers industriels	4.000	4.000	5.502	Verdeling van de lasten veroorzaakt door de inmenging van inlandse tarwe tussen al de industriële maalders.	420.01		
Totaux pour le Chapitre 42		4.000	4.000	5.502	Totalen voor Hoofdstuk 42.			
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.			
450.01	Intervention de l'Etat à fonds perdu :				Tussenkomsten van de Staat niet terugvorderbaar :	450.01		
1 ^o	dépenses administratives	14.480	13.350	12.765	1 ^o administratieve uitgaven.	02		
2 ^o	subventions à caractère économique	20.000	10.000	10.000	2 ^o toelagen van economische aard	03		
Totaux pour le Chapitre 45		34.480	23.350	22.765	Totalen voor Hoofdstuk 45.			
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.			
490.01	Garanties, provisions et cautionnements	60.000	60.000	58.507	Waarborgen, provisies en borgstellingen.	490.01		
491.01	Produits laitiers (Vente et interventions du Fonds Agricole)	200.000	335.000	202.706	Boter (Verkoop en tussenkomsten van Landbouwfonds).	491.01		
490.02	Viande (Vente et interventions du Fonds Agricole)	10.000	65.000	1.023	Vlees (Verkoop en tussenkomsten van Landbouwfonds).	490.02		
440	Intervention du Fonds Agricole : Indemnités de stockage de froment indigène (<i>pour mémoire</i>)	—	20.000	12.285	Tussenkomsten van het Landbouwfonds : Stockagevergoedingen op inlandse tarwe (<i>pro memorie</i>).	040		

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présuées vermoedelijke	1961 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
491.041	Intervention du Fonds Agricole : Sub- sides à l'incorporation de froment indigène (<i>pour mémoire</i>)	—	—	4.527	Tussenkost van het Landbouwfonds : 491.041 Toelagen op ingemengde inlandse tarwe (<i>pro memorie</i>).	491.041
042	Ventes de froment indigène et interven- tion du Fonds Agricole	—	100.000	90.429	Verkoop van inlandse tarwe en tussen- kost van het Landbouwfonds.	042
050	Intervention du Fonds Agricole : Orge et Malt	230.000	230.000	269.297	Tussenkost van het Landbouwfonds : Gerst en Mout.	050
051	Vente de houblon et intervention du Fonds Agricole (<i>pour mémoire</i>)	—	—	5.488	Verkoop van hop en tussenkost van het Landbouwfonds (<i>pro memorie</i>).	051
06	Intervention du Fonds Agricole : Expor- tation de froment indigène (<i>pour mémoire</i>)	—	—	136.565	Tussenkost van het Landbouwfonds : Uitvoer van inlandse tarwe (<i>pro me- morie</i>).	06
07	Intervention du Fonds Agricole : Déna- turation de froment indigène (<i>pour mémoire</i>)	—	50.000	8.362	Tussenkost van het Landbouwfonds : Ontaarding van inlandse tarwe (<i>pro memorie</i>).	07
08	Foin importé (Vente avec intervention du Fonds Agricole (<i>pour mémoire</i>)	—	—	7	Ingevoerd hooi (Verkoop met tussen- kost van Landbouwfonds (<i>pro me- morie</i>).	08
09	Primes de stockage aux négociants en froment indigène (<i>pour mémoire</i>)	—	—	3.841	Stockagepremies aan handelaars in in- landse tarwe (<i>pro memorie</i>).	09
10	Ventes de poisson et intervention du Fonds Agricole	10.000	20.000	9.123	Verkoop van vis en tussenkost van het Landbouwfonds.	10
11	Intervention du Fonds Agricole : Flo- cons d'avoine	2.000	2.000	2.179	Tussenkost van het Landbouwfonds : Havervlokken.	11
12	Recettes relatives au beurre saisi	10.000	20.000	—	Ontvangsten inzake aangeslagen boter.	12
492.01	Indemnité pour mise à disposition de sérum	15.000	30.000	13.619	Vergoeding voor het ter beschikking stellen : serum.	492.01
02	Ventes pour compte de fermiers proprié- taires de bétail ayant réagi à la tuber- culine (<i>pour mémoire</i>)	—	100	—	Verkoop van op tuberculine reagerend vee, voor rekening van de eigenaars. (<i>pro memorie</i>).	02
493.01	Recettes relatives au beurre saisi (<i>pour mémoire</i>)	—	—	8.650	Ontvangsten in verband met de in beslag genomen boter (<i>pro memorie</i>).	493.01
02	Recettes relatives à la viande saisie	100	100	15	Ontvangsten in verband met het in beslag genomen vlees (<i>pro memorie</i>)	02
499.01	Autres recettes diverses	750	750	25.123	Andere diverse ontvangsten	499.01
Totaux pour le Chapitre 49		537.850	932.950	851.746	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes		1.315.750	1.252.800	1.696.850	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 prévues <i>voorzien</i>	1961 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre:				Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
a)	personnel détaché de l'Etat . . .	4.044	3.860	3.906	a) gedetacheerd staatspersoneel.	
b)	personnel statutaire	7.581	6.607	6.259	b) personeel in statutair rechtsverband.	
c)	personnel recruté à titre temporaire	136	131	130	c) tijdelijk aangeworven personeel.	
d)	personnel recruté à titre auxiliaire.	50	—	—	d) hulppersoneel.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale . . .	987	873	835	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale	130	138	149	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	05
06	Service social	125	125	100	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	215	215	217	Forfaitaire erelonen	10
512.02	Membres de commissions	200	200	230	Leden van commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat . . .	54	54	—	Controle-lichamen van de Staat . . .	03
513.01	Représentation	12	2	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	150	100	98	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51. . . .		13.684	12.580	11.924	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires .	260	260	248	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux .	50	50	28	Onderhoud en herstel van lokalen . .	03
04	a) entretien et réparation du matériel et du mobilier	25	25	26	a) onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'organisme	100	50	115	b) onderhoud en herstel van motorvoertuigen van de instelling.	
05	Assurances	15	15	13	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation :				Verbruiksprodukten	07
a)	combustibles	40	40	40	a) brandstoffen.	
b)	électricité	27	27	24	b) electriciteit.	
c)	gaz	4	3	3	c) gas.	
d)	eau	10	10	5	d) water.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureelonkosten	522.01
a)	fournitures de bureau	100	50	110	a) bureelbenodigdheden.	
b)	affranchissement du courrier . . .	5	5	2	b) frankeerkosten.	
c)	téléphone et télégraphe	89	85	86	c) telefoon en telegraaf.	
d)	documentation (journaux et périodiques)	15	19	8	d) documentatie (dagbladen en tijdschriften).	
e)	pourboires, étrennes	1	1	—	e) fooien.	
524.01	Honoraires aux avocats (non limitatif).	230	300	230	Honoraria aan advocaten (niet beperkend).	524.01
02	Frais de justice (non limitatif) . . .	60	250	50	Gerechtskosten (niet beperkend) . . .	02
525.01	Intérêts sur emprunts :				Intresten op leningen	525.01
03	Commissions et frais financiers divers (non limitatif)	250	200	253	Diverse commissies en kosten (niet beperkend).	03
04	Frais d'escompte et frais sur promesses et warrants (non limitatif) . . .	2.650	2.600	2.659	Disconto en intresten op promesses en warrants (niet beperkend).	04
05	Intérêts	1	100	—	Intresten (niet beperkend)	05

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 prévues <i>voorzien</i>	1961 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
526.03	Frais de transport :	10	10	1	Vervoerkosten	526.03
05	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (à l'exclusion) des frais de gerbage) (non limitatif) .	7.000	8.000	6.903	Diverse kosten met betrekking tot de veiligheidsvoorraad vlees (uitgezonderd stapelkosten) (niet beperkend). Onkosten van briefwisseling (niet beperkend).	05
06	Frais de correspondance (non limitatif) .	3	1	2		06
Totaux pour le Chapitre 52 . .		10.945	12.176	10.806	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.60	Achats de viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif)	80.000	91.000	81.409	Vleesaankopen voor veiligheidsvoorraad (niet beperkend).	531.060
061	Achats de viande (frais de gerbage et stockinettes) (non limitatif)	6.500	7.500	6.217	Vleesaankopen (stapelkosten en stockinettes) (niet beperkend).	061
062	Autres achats de viande	5.000	5.000	25.012	Andere vleesaankopen (niet beperkend).	062
080	Achats de beurre pour stock OCRA (non limitatif)	600.000	58.000	678.151	Boteraankopen voor stocks H.V.R. (niet beperkend).	080
081	Achats de beurre pour stock OCRA (frais) (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	2.000	2	Boteraankopen voor stocks H.V.R. (kosten) (niet beperkend) (<i>pro memorie</i>).	081
09	Achats de froment indigène (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	90.000	—	Aankopen van inlandse tarwe (niet beperkend) (<i>pro memorie</i>)	09
10	Achats de timbres fiscaux et de licence (non limitatif)	500	500	528	Aankoop van fiscale -en vergunningszegels (niet beperkend).	10
110	Achats de produits laitiers (à l'exclusion du beurre) (non limitatif)	38.500	29.000	55.531	Aankopen van zuivelprodukten (boter uitgezonderd) (niet beperkend).	110
111	Résultats s/ventes de produits laitiers à créditer au Fonds Agricole (non limitatif)	1.500	1.000	1.435	Resultaten bij verkoop van zuivelprodukten te crediteren aan Landbouwfonds (niet beperkend).	111
19	Autres opérations (non limitatif) . .	1.000	1.000	—	Andere verrichtingen (niet beperkend)	19
532.01	Indemnités de stockage à la meunerie (non limitatif)	36.900	40.000	36.880	Stockagevergoedingen aan de maalderijen (niet beperkend).	532.01
02	Subsides à l'incorporation de froment indigène (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	Toelagen op ingemengde inlandse tarwe (niet beperkend) (<i>pro memorie</i>).	02
533.01	Dépenses particulières proprement dites.	—	—	—	Eigenlijke bijzondere uitgaven . .	533.01
534.03	Dépenses concernant les exercices antérieurs (non limitatif)	500	500	408	Uitgaven betreffende vroegere dienstjaren (niet beperkend).	534.03
536.01	Débiteurs insolubles (non limitatif)	50	1.000	23	Onvermogen de debiteuren (niet beperkend).	536.01
02	Créances irrécouvrables (non limitatif)	276	1.049	272	Oninvorderbare schuldvorderingen (niet beperkend).	02
Totaux pour le Chapitre 53 . .		770.726	327.549	885.868	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 54.

HOOFDSTUK 54.

540.01	Répartition des charges de l'incorporation du froment indigène entre tous les meuniers industriels (non limitatif)	4.000	4.000	5.502	Verdeling van de lasten van de inmen-ging van inlandse tarwe tussen al de industriële maalders (niet beperkend)	540.01
Totaux pour le Chapitre 54 . .		4.000	4.000	5.502	Totalen voor Hoofdstuk 54.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.02	Mobilier :				Meubilair :	550.03
b)	renouvellement	20	20	1	b) vernieuwing.	
03	Machines :				Machines :	03
b)	renouvellement	25	25	121	b) vernieuwing.	
07	Bibliothèque	—	—	10	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55 . .		45	45	132	Totalen voor Hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 57.					HOOFDSTUK 57.	
Dépenses administratives :					Administratieve uitgaven : Voorziene	
Recettes prévues non reçues (<i>pour</i>					ontvangsten die niet verkregen wer-	
mémoire)		—	—	2	den (<i>pro memorie</i>).	
Totaux pour le Chapitre 57		—			2 Totalen voor Hoofdstuk 57.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.	Garanties, prévisions et cautionnements	60.000	60.000	38.222	Waarborgen, provisies en borgstellin- 590	gen.
591.010	Achats de produits laitiers (marchandi-				Aankoop van zuivelprodukten (goede- 591.010	ren) (niet beperkend)
011	Achats de produits laitiers (frais) (non	65.000	200.000	66.560	Aankoop van zuivelprodukten (onkos-	011
	limitatif)	25.000	35.000	23.577	ten) (niet beperkend)	
012	Produits laitiers : Bonification, primes				Zuivelprodukten : Bonificaties, premies	012
	et / ou subsides (non limitatif) . . .	110.000	100.000	114.563	en/of toelagen (niet beperkend).	
02	Achats de viande (non limitatif) . . .	10.000	65.000	1.023	Aankoop van vlees (niet beperkend) .	02
040	Indemnités de stockage de froment indi-				Stockagevergoedingen op inlandse	040
	gène (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) .	—	20.000	12.285	tarwe (niet beperkend) (<i>pro memorie</i>).	
041	Subsides à l'incorporation de froment				Toelagen op ingemengde inlandse tarwe	041
	indigène (non limitatif) (<i>pour mé-</i>	—	—	4.527	(niet beperkend) (<i>pro memorie</i>) .	
042	Achats de froment indigène (non limi-				Aankoop van inlandse tarwe (niet be-	042
	tatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	100.000	89.377	perkend) (<i>pro memorie</i>)	
050	Subsides orge et malt non limitatif) .	230.000	230.000	269.935	Toelagen Gerst en mout (niet beper-	050
051	Achats de houblon (non limitatif)				kend)	
	(<i>pour mémoire</i>)	—	—	5.488	Aankoop van hop (niet beperkend) (<i>pro</i>	051
06	Subsides à l'exportation de froment indi-				memorie).	
	gène (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) .	—	—	136.558	Toelagen op uitgevoerde inlandse tarwe	06
07	Subsides à la dénaturation de froment				(niet beperkend) (<i>pro memorie</i>).	
	indigène (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>)	—	50.000	8.362	Toelagen op ontaarde inlandse tarwe	07
08	Importation de foin italien et yougos-				(niet beperkend) (<i>pro memorie</i>)	
	lave (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) .	—	—	7	Invoer van hooi uit Italie en Joegosla-	08
09	Primes de stockage aux négociants en				vie (niet beperkend) (<i>pro memorie</i>).	
	grains (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>) .	—	—	2.861	Stockagepremies aan graanhandelaars	09
10	Achats de poisson (non limitatif) . . .	10.000	20.000	8.712	(niet beperkend) (<i>pro memorie</i>)	
11	Indemnités flocons d'avoine (non limi-				Aankoop van vis (niet beperkend) (<i>pro</i>	10
	tatif)	2.000	2.000	2.179	memorie).	
12	Dépenses relatives au beurre saisi (non				Vergoedingen op havervlokken (niet	11
	limitatif)	10.000	20.000	906	beperkend)	
592.01	Indemnité pour mise à disposition sérum				Uitgaven inzake aangeslagen boter	12
	(non limitatif)	15.000	30.000	12.963	(niet beperkend)	
02	Paiements aux bénéficiaires bêtes tuber-				Vergoedingen voor het ter beschikking 592.01	
	culines (non limitatif) (<i>pour mémoire</i>).	—	100	—	stellen serum (niet beperkend).	
593.01	Dépenses relatives au beurre saisi (non				Betaling aan rechthebbenden van op	02
	limitatif)	—	—	7.416	tuberculine reagerend vee (niet be-	
02	Dépenses relatives à la viande saisie				perkend) (<i>pro memorie</i>).	
	(non limitatif)	100	100	15	Uitgaven betreffende de inbeslagge- 593.01	
599.01	Autres dépenses diverses (non limi-				nomen boter (niet beperkend).	
	tatif)	750	750	25.140	Uitgaven betreffende het inbeslagge-	02
					nomen vlees (niet beperkend).	
					Andere diverse uitgaven. 599.01	
Totaux pour le Chapitre 59		537.850	932.950	830.676	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses		1.337.250	1.289.300	1.744.910	Totalen voor de Uitgaven.	

NOTE JUSTIFICATIVE

Le budget de l'Office Commercial du Ravitaillement est en déséquilibre : les prévisions des dépenses s'élèvent à 1.337.250.000 francs; les prévisions de recettes s'élèvent à 1.315.750.000 francs. Ce déséquilibre de 21.500.000 francs sera comblé par prélèvement sur les réserves.

VERANTWOORDINGSNOTA

De begroting van de Handelsdienst voor Ravitaillement toont een tekort aan : de uitgaven zijn op 1.337.250.000 F en de ontvangsten op 1.315.250.000 F te ramen. Dit tekort van 21.500.000 frank zal bestreden worden door voorafnemings op de reservefondsen.

C. — OFFICE DE RECUPERATION ECONOMIQUE (O.R.E.).

C. — DIENST VOOR ECONOMISCHE RECUPERATIE (D.E.R.).

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présuées vermoedelijke	1961 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations et redevances :				Opbrengst van bijdragen en retri- 411.07	
a)	Redevances/Restitutions de biens spoliés	1.270	895	1.785	a) Retributies/Restituties van ge- roofde goederen.	
b)	Redevances/Crédits de rééquipement des charbonnages belges	3.400	3.280	3.267	b) Retributies/Wederuitrustingskre- dieten voor de belgische steenko- lenmijnen.	
c)	Redevances/Crédits pour la valori- sation de la production charbon- nière	180	590	725	c) Retributies/kredieten voor de valo- risatie der steenkolenproductie.	
d)	Redevances/Préfinancement des stocks charbonniers	320	370	492	d) Retributies/Voorfinanciering der steenkolenvoorraden.	
e)	Redevances/Warrants charbonnière	660	1.920	2.565	e) Retributies/Steenkolenwarrants.	
f)	Redevances/Affrètements d'Alle- magne vers la Belgique	430	385	448	f) Retributies/Bevrachtingen vanuit Duitsland naar België.	
g)	Redevances/Aide gouvernementale à l'industrie textile	—	—	4	g) Retributies/Regeringshulp aan de tekstielindustrie.	
09	Récupération de frais administratifs et profits divers	600	600	612	Terugvordering van administrati e kosten en allerhande winsten.	09
413.01	Intérêts sur dépôts de fonds	400	380	386	Interesten op fondsendeposito's . . . 413.01	
02	Revenus du portefeuille/Emprunts d'Etat	2.260	2.150	2.112	Inkomsten van de portefeuille/Staats- leningen.	02
03	Plus-value sur réalisation/Emprunts d'Etat	250	105	95	Meerwaarde op realisatie/Staatslenin- gen.	03
Totaux pour le Chapitre 41 . . .		9.770	10.675	12.491	Totalen voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	1	—	1	Mobilair	430.02
04	Matériel de bureau	—	3	5	Bureaumaterieel	04
05	Véhicules automobiles	20	—	19	Autovoertuigen	05
Totaux pour le Chapitre 43. . . .		21	3	25	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements	6.895	1.895	1.556	Realisatie van beleggingen	444.02
04	Remboursement sur avances accordées au personnel	160	160	164	Terugbetaling op aan het personeel toegestane voorschotten.	04
05	Remboursement sur avances récupé- rables consenties à des tiers :				Terugbetaling op verhaalbare voor- schotten toegestaan aan derden.	05
a)	Remboursement/Crédits de réé- quipement des charbonnages bel- ges	47.200	45.000	67.554	a) Terugbetaling/Wederuitrustings- kredieten voor de belgische steenkolenmijnen.	
b)	Remboursements/Crédits pour la valorisation de la production char- bonnière	9.300	14.000	10.806	b) Terugbetalingen/Kredieten voor de valorisation van de steenkolen- productie.	
c)	Remboursements/Préfinancement des stocks charbonniers	3.800	4.000	6.000	c) Terugbetalingen/Voorfinancie- ring van de steenkolenvoorraden.	
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		67.355	65.055	86.080	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.03	Fonds en souffrance (pour mémoire) . . .	—	—	5	Niet bestede fondsen (pro memorie) . . 490.03	
05	Produit net, au profit de l'Etat, des inté- rets contractuels sur les crédits consen- tis aux charbonnages	4.250	4.470	4.628	Netto opbrengst ten gunste van de Staat van de kontraktuele interesten op de aan de steenkolenmijnen toe- gestane kredieten.	05

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 présümées <i>vermoedelijke</i>	1961 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
490.07	Récupération des débours avancés pour compte de tiers :				Terugwinning der voor rekening van 490.07 derden voorgesloten uitgaven. :	
	a) Remboursements/Débours pour les affrètements d'Allemagne vers la Belgique	18.000	25.000	21.220	a) Terugbetalingen/Uitgaven voor de bevrachting vanuit Duitsland naar België.	
	b) Remboursements par le Trésor/Subsides payés à l'industrie textile (<i>pour mémoire</i>)	—	—	1.952	b) Terugbetaling door de Schatkist/Aan de tekstielnijverheid betaalde toelagen (<i>pro memorie</i>).	
	c) Remboursement par les entreprises linières des primes à la préparation du lin, non investies (<i>pour mémoire</i>)	—	—	703	c) Terugbetaling door de vlasbedrijven van niet geïnvesteerde vlasbereidingspremies (<i>pro memorie</i>).	
	d) Remboursements/débours divers.	970	1.375	1.056	d) Terugbetalingen/Allerhande uitgaven.	
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		23.220	30.845	29.564	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		100.366	106.578	128.160	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel statutaire.	7.232	7.200	6.870	Bezoldigingen van het personeel in 511.01 statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complément — Rémunérations et accessoires du personnel étranger	345	310	305	Bezoldigingen van het aanvullend personeel. — Bezoldigingen en bijkomstigheden voor buitenlands personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale du personnel statutaire. — Part patronale	850	850	824	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving van het personeel in statutair rechtsverband. — Patronaatsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales du personnel statutaire. — Intervention patronale	600	600	579	Extra-wettelijke sociale lasten van het personeel in statutair rechtsverband. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	86	86	81	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires	35	35	29	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	72	48	66	Kontroleorganen van de Staat	03
04	Indemnités de vacation	8	10	5	Vakantievergoedingen	04
513.01	Représentation	40	40	36	Representatie	513.01
02	Déplacements	260	260	211	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51 . . .		9.528	9.439	9.006	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	432	410	404	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	7	7	6	Huren van materieel en mobilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux	145	130	118	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier,	30	30	17	a) Onderhoud en herstel van materieel en mobilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'organisme	30	25	28	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
c)	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automobiles propriété de l'organisme	40	45	35	c) Olie en benzine voor het gebruik der aan het organisme toebehorende autovoertuigen.	
05	Assurances	17	17	16	Verzekeringen	05
07 a)	Combustibles	48	48	45	a) Brandstoffen	07
b)	Energie électrique	20	20	16	b) Elektrische energie.	
c)	Eau	2	3	1	c) Water.	
d)	Gaz	5	5	4	d) Gas.	
08	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	5	6	4	Dienstkledij voor bepaalde categorieën personeelsleden.	08
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	193	207	165	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Honoraires et débours d'avocats	25	150	45	Erelonen en uitgaven voor advocaten.	524.01
Totaux pour le chapitre 52 . . .		999	1.103	904	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	55	45	16	Mobilair	550.02
04	Matériel	10	36	68	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	125	—	115	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	8	7	4	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55. . . .		198	58	203	Totalen voor Hoofdstuk 55.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 prévues <i>voorzien</i>	1961 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers	7.000	2.000	3.617	Diverse beleggingen	560.06
07	Avances consenties au personnel	160	160	164	Aan het personeel toegestane voorschotten.	07
08	Avances consenties à des tiers	—	—	—	Voorschotten toegestaan aan derden.	08
a)	Crédits de rééquipement des charbonnages belges	69.000	54.000	35.405	a) Wederuitrustingskredieten voor de belgische steenkolenmijnen.	
b)	Crédits pour la valorisation charbonnière (<i>pour mémoire</i>).	—	3.000	772	b) Kredieten voor de valorisatie der steenkolenproductie (<i>pro memorie</i>).	
Totaux pour le chapitre 56		76.160	59.160	39.958	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.03	Affectation de fonds en souffrance.				5 Toewijzing van niet bestede fondsen	590.03
05	Remboursement aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés				Terugbetaling aan de steenkolenmijnen van te veel betaalde interesten.	05
06	Versement aux particuliers des indemnités compensatoires perçues pour leur compte				78 Storting aan particulieren der voor hun rekening ontvangen compensatievergoedingen.	06
07	Débours avancés pour compte de tiers :				106 Voor rekening van derden voorgeschoten uitgaven.	07
a)	Débours pour les affrètements d'Allemagne vers la Belgique	18.000	25.000	21.220	a) Uitgaven voor de bevrachting vanuit Duitsland naar België.	
b)	Paiement de subsides/Aide gouvernementale à l'industrie textile (<i>pour mémoire</i>)	—	—	299	b) Betaling der toelagen/Regeringshulp aan de tekstielindustrie (<i>pro memorie</i>).	
c)	Versement au Trésor des primes à la préparation du lin, non investies par les entreprises linières (<i>pour mémoire</i>)	—	—	625	c) Storting aan de Schatkist van niet door de vlasbedrijven geïnvesteerde vlasbereidingspremies	
d)	Débours divers à récupérer	970	1.375	1.276	d) Allerhande terug te winnen uitgaven.	
Totaux pour le Chapitre 59		18.970	26.375	23.609	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses		105.855	96.135	73.680	Totalen voor de Uitgaven.	

D. — INSTITUT BELGE DE NORMALISATION.

D. — BELGISCH INSTITUUT VOOR NORMALISATIE.

4. RECETTES.			(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.		
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présumées vermoedelijke	1961 effectuées gedaan		TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 41.						HOOFDSTUK 41.		
411.01	Produit de ventes :					Opbrengst van verkopen	411.01	
	a) Normes belges, projets de normes belges, catalogue	1.300				a) Belgische normen, Belgische normontwerpen, catalogus		
	b) Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	1.100				b) Diverse publicaties door derden gevraagd en door hen terug te betalen.		
03	Produit des prestations :					Opbrengst van prestaties	03	
	a) Contributions pour travaux de l'Institut	2.000				a) Contributies voor werkzaamheden van het Instituut.		
	b) Contributions pour travaux des institutions spécialisées	2.900	9.182	7.903		b) Contributies voor werkzaamheden van gespecialiseerde instellingen.		
	d) Recherche de renseignements	5				d) Opzoekingen van inlichtingen.		
	e) Prêts de documents	45				e) Uitleningen van documenten.		
07	Produit des cotisations, des redevances :					Opbrengst van bijdragen, retributies	07	
	a) Cotisations des membres effectifs	900				a) Bijdragen van de werkende leden.		
	b) Cotisations des membres adhérents	1.000				b) Bijdragen van de buitengewone leden.		
	c) Marque de conformité BENOR	50				c) Merk van overeenkomst BENOR.		
	d) Droits de reproduction	1				d) Reproductierechten.		
412.01	Abonnements	40	—	—		Abonnements	412.01	
02	Publicité	100	130	123		Publiciteit	02	
413.01	Intérêts sur placements	25	—	—		Interesten op beleggingen	413.01	
02	Revenus du portefeuille-titres	35	60	67		Inkomsten van de effecten-portefeuille.	02	
414.05	Recettes diverses	1	2	20		Diverse ontvangsten	414.05	
Totaux pour le Chapitre 41		9.502	9.374	8.113		Totalen voor Hoofdstuk 41.		
CHAPITRE 43.						HOOFDSTUK 43.		
430.03	Machines	—	—	2		Machines	430.03	
Totaux pour le Chapitre 43		—	—	2		Totalen voor Hoofdstuk 43.		
CHAPITRE 44.						HOOFDSTUK 44.		
440.02	Réalisation de placements	—	567	—		Realisatie van beleggingen	440.02	
Totaux pour le Chapitre 44		—	567	—		Totalen voor Hoofdstuk 44.		
CHAPITRE 45.						HOOFDSTUK 45.		
450.01	Intervention de l'Etat	6.500	6.500	4.500		Tussenkomst van de Staat	450.01	
Totaux pour le Chapitre 45		6.500	6.500	4.500		Totalen voor Hoofdstuk 45		
CHAPITRE 49.						HOOFDSTUK 49.		
490.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe	—	—	—		Solidariteitsfonds van de groepsverzekering.	490.02	
490.03	Fonds en souffrance	40	25	41		Liggende gelden	490.03	
Totaux pour le Chapitre 49		40	25	41		Totalen voor Hoofdstuk 49.		
Totaux pour les Recettes		16.042	16.466	12.656		Totalen voor de Ontvangsten.		

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
	b) personnel statutaire ou de rem-				b) personeel in statutair rechtsver-	
	placement	6.650	—	—	band of ter vervanging.	
02	Rémunérations du personnel de complé-	15	—	—	Bezoldiging van het aanvullend perso-	02
	ment	25	—	—	neel.	
03	Charges de pensions	25	—	—	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législa-	840	—	—	Sociale lasten voortvloeiend uit de	04
	tion sociale — Part patronale				sociale wetgeving. — Patroonsaan-	
05	Charges sociales extra-légales. — Inter-	570	—	—	deel.	
	vention patronale	10	—	—	Extra-wettelijke sociale lasten. —	
06	Service social	140	7.970	7.010	Patronale tussenkomst	05
10	Honoraires forfaitaires				Sociale dienst	06
					Forfaitaire erelonen	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	41	—	—	Controleorganen van de Staat	512.03
513.01	Représentation	50	41	41	Representatie	513.01
02	Déplacements	90	140	97	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		8.431	8.151	7.148	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Contributions foncières et taxes	25	—	—	Grondbelastingen en taxes	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	110	—	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien du mobilier, des machines et	40	—	—	Onderhoud van meubilair, machines	04
	du matériel	8	—	—	en materieel.	
05	Assurances	135	358	234	Verzekeringen	05
07	Combustibles, énergie électrique, gaz et				Brandstof, elektrische energie, gas en	07
	eau				water.	
522.01	Frais de bureau généralement quelcon-				Allerhande bureelkosten	522.01
	ques :				a) Benodigdheden, documentatie,	
	a) Fournitures, documentations, pe-	240	—	—	klein materieel, drinkgeld en	
	tit matériel, pourboires et étren-				nieuwjaarsfooiën, diverse.	
	nes, divers	310	—	—	b) Post, telefoon, telegraaf, fiscale	
	b) Poste, téléphone, télégraphe, tim-	160	710	632	zegels, bank- en P.C.R. kosten.	
	bres fiscaux, frais de banque et de				c) Bijdragen aan nationale en inter-	
	chèques postaux				nationale instellingen.	
	c) Cotisations aux organismes nation-					
	aux et internationaux					
523.01	Frais généralement quelconques de	330	330	250	Allerhande kosten van publicaties, pro-	523.01
	publications, propagande et publicité.				paganda en publiciteit.	
526.05	Impression et fournitures pour impres-	800	—	—	Druk en benodigdheden voor het druk-	526.05
	sion des normes, des projets et du				ken van normen, ontwerpen en	
	catalogue				catalogus.	
06	Travaux de normalisation effectués sous	4.213	—	—	Normalisatiewerkzaamheden uitge-	06
	l'égide de l'I.B.N. par des institutions	10	5.235	3.610	voerd onder het beschermheerschap	
	spécialisées				van het B.I.B. door gespecialiseerde	
07	Taxe annuelle sur les A.S.B.L.				instellingen.	
					Jaarlijkse taxe op de V.Z.W.	07
Totaux pour le Chapitre 52		6.381	6.633	4.726	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Achat de publications diverses deman-	630	600	565	Aankoop van diverse publicaties, aan-	533.01
	dées et à rembourser par des tiers				gevraagd en terug te betalen door	
					derden.	
534.01	Créances irrécouvrables et rembourse-	20	20	19	Oninbare schuldvorderingen en terug-	534.01
	ments				betalingen.	
Totaux pour le Chapitre 53.		650	620	584	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5-XIII

(98)

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	400	300	—	Roerende goederen	550.02
03	Machines	140	170	—	Machines	03
08	Garanties	—	—	—	Waarborgen	08
Totaux pour le Chapitre 55 . .		540	470	82	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers	—	567	—	Diverse beleggingen	560.06
Totaux pour le Chapitre 56 . .		—	567	—	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverze- kering.	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance . .	40	25	40	Bestemming van de liggende gelden . .	03
Totaux pour le Chapitre 59 . .		40	25	40	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses . . .		16.042	16.466	12.580	Totalen voor de Uitgaven.	

E. — INSTITUT NATIONAL DE L'INDUSTRIE CHARBONNIERE.

E. — NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE STEENKOLENNIJVERHEID.

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 présumées <i>vermoedelijke</i>	1961 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.07	Produit des cotisations, des redevances :				Opbrengst van bijdragen, retributies : 411.07	
a)	Redevance des charbonnages	12.000	12.000	12.000	a) Opbrengst van de steenkolen- mijnen.	
b)	Droits d'inscription aux conféren- ces internationales et journées d'étude, organisées par Inichar	500	—	—	b) Inschrijvingsrechten voor de in- ternationale conferenties en stu- diedagen, door Inichar georgani- seerd.	
08	Subside à la recherche scientifique (<i>pour mémoire</i>)	—	—	2.000	Toelage voor het wetenschappelijk onderzoek (<i>pro memorie</i>).	08
413.01	Revenus financiers	800	370	370	Financiële inkomsten	413.01
Totaux pour le Chapitre 41.		13.300	12.370	14.370	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.		HOOFDSTUK 42.				
420.01	Intervention C.E.C.A. en faveur des recherches et études propres	3.000	5.000	4.000	Tussenkomst E.G.K.S. ten gunste v. . . 420.01 eigen opzoekingen en studiën.	
Totaux pour le Chapitre 42		3.000	5.000	4.000	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus):				Tussenkomsten van de Staat (niet te- 450.10 rugvorderbaar) :	
1 ^o	Subvention ordinaire	12.000	12.000	12.000	1 ^o Gewone toelage.	
2 ^o	Subvention de l'Adminis- tration des Mines pour pu- blications	130	130	130	2 ^o Toelage van het Bestuur van het Mijnwezen voor publiciteit.	
		12.130				
Totaux pour le Chapitre 45		12.130	12.130	12.130	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes		28.430	29.500	30.500	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel:	511.01
	b) Personnel statutaire	11.100	10.400	10.160	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1.494	1.301	1.191	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Interventions patronale	181	179	169	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	60	60	60	Sociale dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
	a) Prestations supplémentaires	275	140	140	a) Buitengewone prestaties.	
512.01	Administrateurs et commissaires	75	20	30	Beheerders en kommissarissen	512.01
02	Membres de commissions	30	95	120	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	50	50	50	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	40	30	35	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	705	625	735	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		14.010	12.900	12.690	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	60	60	50	Huur van lokalen, grondbelastingen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel de mobilier et de voitures	36	60	40	Huren van materieel, meubilair en wagens.	02
03	Entretien et réparation des locaux	150	150	—	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	170			a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	40	210	270	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	36	35	35	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	4.785	4.530	4.790	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	660	540	670	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	900	750	625	Allerhande onkosten van publikaties, paganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice	5		—	Gerechtskosten	524.01
525.03	Frais généralement quelconques	5	5	5	Allerhande onkosten	525.03
526.04	Indemnités diverses à des tiers	3.295	3.275	3.275	Diverse vergoedingen aan derden	526.04
Totaux pour le Chapitre 52		10.141	9.675	9.940	Totalen voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
532.01	Subsides à fonds perdus en faveur de tiers	1.024	—	—	Niet terugvorderbare toelage aan derden.	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites.	6.500	1.000	1.445	Eigenlijke bijzondere uitgaven	533.01
Totaux pour le Chapitre 53		7.524	1.000	1.445	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Recherches C.E.C.A. (<i>pro memorie</i>) . . .	—	5.000	4.000	Opzoekingen E.G.K.S. (<i>pro memorie</i>). 540.01	
	Totaux pour le Chapitre 54 . . .	—	5.000	4.000	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles (acquisitions nouvelles et renouvellement)	50	150	150	Onroerende goederen (nieuwe aankopen en vernieuwing). 550.01	
02	Mobilier (acquisitions nouvelles et renouvellement)	150	150	150	Meubilair (nieuwe aankopen en vernieuwing). 02	
04	Matériel (acquisitions nouvelles et renouvellement)	2.100	2.100	2.100	Materieel (nieuwe aankopen en vernieuwing). 04	
07	Bibliothèque	25	25	25	Bibliotheek 07	
	Totaux pour le Chapitre 55 . . .	2.325	2.425	2.425	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
	Totaux pour les Dépenses . . .	34.000	31.000	30.500	Totalen voor de Uitgaven.	

NOTE JUSTIFICATIVE.

Le budget de l'Institut National de l'Industrie Charbonnière est en déséquilibre : les prévisions des dépenses s'élèvent à 31.000.000 de francs, les prévisions des recettes s'élèvent à 28.430.000 francs. Ce déséquilibre de 5.570.000 francs sera comblé par prélèvement sur les réserves.

VERANTWOORDINGSNOTA.

De begroting van het Nationaal Instituut van de Steenkolen nijverheid toont een tekort aan : de uitgaven zijn op 34.000.000 frank en de ontvangsten op 28.430.000 frank te ramen. Dit tekort van 5.570.000 frank zal bestreden worden door voorafneming op de reservefondsen.

F. — INSTITUT NATIONAL DES MINES.

F. — NATIONAAL MIJNINSTITUUT.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 présomées vermoedelijke	1961 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Taxes d'essais	300	280	315	Proefbelastingen	411.01
02	Produits vente de grisou	40	40	40	Opbrengst van verkoop van mijngas. Terugvordering van de administratieve kosten ten laste genomen voor reke- ning van derden.	02
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	5	5	7	Terugvordering verkoop fiscale zegels.	10
10	Récupération vente timbres fiscaux	4	3	4	Verkoop van jaarlijkse verslagen N.M.I.	412.01
412.01	Vente rapports annuels I.N.M.	10	1	1	Verkoop schroot	02
02	Vente mitrilles diverses	5	5	7	Ristorno's, kredietnota en korting op facturen.	414.02
414.02	Ristournes, note de crédit et remise sur factures	2	2	2	Diverse ontvangsten	03
03	Recettes diverses	10	10	8	Fédéchar	415.01
415.01	Fédéchar	1.936	1.882	1.734		
Totaux pour le Chapitre 41.		2.312	2.228	2.118	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.		HOOFDSTUK 42.				
420.01	Fonds spécial sécurité (pour mémoire)	—	—	38	Bijzonder zekerheidsfonds (pro memo- rie).	420.01
Totaux pour le Chapitre 42.		—	—	38	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.		HOOFDSTUK 43.				
430.04	Matériel (pour mémoire)	—	—	31	Materieel (pro memorie)	430.04
Totaux pour le Chapitre 43.		—	—	31	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.		HOOFDSTUK 44.				
444.03	Produits divers du patrimoine immobi- lier	4	6	4	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	444.03
Totaux pour le Chapitre 44		4	6	4	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.		HOOFDSTUK 45.				
450.01	Intervention de l'Etat : a) A fonds perdus	3.873	3.764	3.957	Tussenkomsten van de Staat : a) Niet terugvorderbaar.	450.01
Totaux pour le Chapitre 45		3.873	3.764	3.957	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes		6.189	5.998	6.148	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			5. UITGAVEN.	
Art.	LIBELLES	1963 par article per artikel	1962 prévues voorzien	1961 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.		HOOFDSTUK 51.				
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat 250		250	210	a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire 2.606		2.420	2.339	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
		2.856				
02	Rémunérations du personnel de complément	160	140	155	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	635	635	556	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	80	72	60	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	20	—	—	Sociale dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	10	10	3	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
512.01	Administrateurs et commissaires	35	35	30	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	36	36	36	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	15	15	8	Representatie	513.01
02	Déplacements	80	80	86	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		3.927	3.693	3.483	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.		HOOFDSTUK 52.				
521.01	Contributions foncières	10	10	1	Grondbelastingen	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	150	150	308	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04 a)	Entretien et réparation du matériel et du mobilier 80		75	79	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
b)	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme 15		15	8	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
c)	Consommation huiles et essence pour véhicule 15		15	10	c) Olie- en brandstofverbruik voor auto.	
		110				
05	Assurances	40	40	36	Verzekeringen	05
06	Taxes de roulage et communales	3	3	2	Verkeers- en gemeentetaxen	06
07	Produits de consommation	722	736	524	Verbruiksprodukten	07
09	Divers	—	5	16	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	113	107	132	Allerhande bureauonkosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publication, propagande et publicité	52	40	108	Allerhande onkosten van publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
526.03	Frais de transport et de douane.	30	30	35	Vervoer- en douaneonkosten	526.03
05	Réparations dégâts causés aux tiers	20	40	4	Vergoeding van schade aan derden veroorzaakt.	05
06	Frais de chômage.	2	2	4	Werkloosheidskosten	06
07	Travaux effectués par des tiers et divers.	80	80	140	Werken uitgevoerd door derden en diverse.	07
Totaux pour le Chapitre 52.		1.332	1.348	1.407	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.		HOOFDSTUK 53.				
532.01	Visites éducatives (pour mémoire)	30	40	38	Kosten voor opvoedende bezoeken (pro memorie).	532.01
Totaux pour le Chapitre 53		30	40	38	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1963 par article <i>per artikel</i>	1962 prévues <i>voorzien</i>	1961 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) Acquisition nouvelles	300	300	257	a) Nieuwe aankopen.	
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02
	a) Acquisitions nouvelles	30	60	41	a) Nieuwe aankopen.	
40	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	570	557	822	a) Nieuwe aankopen.	
Totaux pour le Chapitre 55 . . .		900	917	1.120	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
Totaux pour les Dépenses . . .		6.189	5.998	6.048	Totalen voor de Uitgaven.	